

**carrello**



# **Genesis +**

CRL-12807





# РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

BG

Благодарим ви, че избрахте продукцията на "CARRELLO".

Молим, отделете малко време, за да прочетете важните бележки за безопасност по-долу. Това ще гарантира много години щастлива и безопасна експлоатация.

**ВАЖНО: ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА УПОТРЕБА. ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО.**

## Предупреждения

Това изделие е детска предпазна система категория i-Size.

Такива устройства са официално одобрени от Правило № 129 на ИКЕ на ООН за използване на i-Size съвместими седалки за превозни средства, както се вижда от съответната бележка от производителя на превозното средство, съдържаща се в ръководството за експлоатация на автомобила.

Ако се съмнявате, консултирайте се с производителя или търговеца на подобрената система за обезопасяване на деца.

### Уведомление:

Това изделие е детска предпазна система – бустер столче за кола категория i-Size.

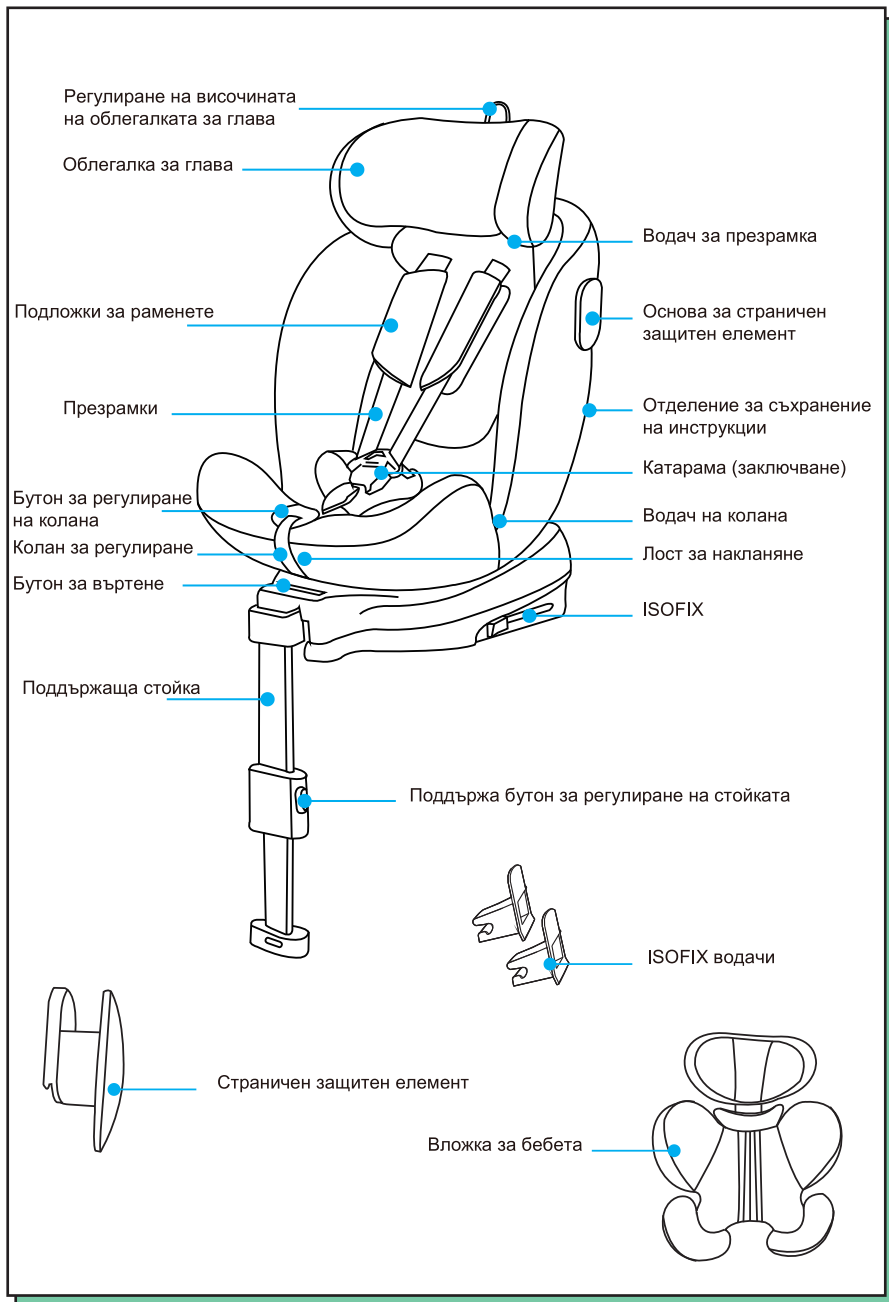
Такива устройства са официално одобрени от Правило № 129 на ИКЕ на ООН за използване на i-Size съвместими седалки за превозни средства, както се вижда от съответната бележка от производителя на превозното средство, съдържаща се в ръководството за експлоатация на автомобила. Ако се съмнявате, консултирайте се с производителя или търговеца на подобрената система за обезопасяване на деца

### Предупреждения

- Частите на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца трябва да бъдат разположени и монтирани така, че да не могат да бъдат притиснати от подвижна седалка или врата на превозното средство при ежедневна употреба на превозното средство;
- Ремъците, придържащи безопасителното устройство към автомобила, трябва да са стегнати, ремъците, които държат детето, трябва да са регулирани спрямо тялото на детето и не трябва да се усукват;
- Уверете се, че надбедреният колан е поставен ниско и сигурно фиксира таза;
- Устройството не е подходящо за по-нататъшна употреба след автомобилна катастрофа;
- Опасно е да правите каквито и да е промени или допълнения към устройството без одобрение от органа за одобрение на типа, а също така е опасно да не следвате инструкциите за монтаж, предоставени от производителя на детската система за обезопасяване;
- Устройството се нагрява на слънце. Това може да причини изгаряне на вашето дете. Защитете детето и столчето за кола от интензивна слънчева светлина (например, като покриете столчето за кола с лека кърпа);
- Децата не се оставят без надзор в усъвършенстваната система за обезопасяване на деца;
- Всеки багаж или други предмети, които биха могли да причинят нараняване в случай на сблъсък, трябва да бъдат здраво закрепени.
- Усъвършенстваната система за обезопасяване на деца не може да се използва без калъф;
- Калъфът на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца не трябва да се заменя с нищо друго освен препоръчания от производителя, тъй като калъфът е неразделна част от системата за обезопасяване.
- Пазете инструкциите за детската седалка за целия експлоатационен живот.
- При използване на «Усъвършенствана система за обезопасяване на деца категория i-Size», потребителят трябва също да направи справка с ръководството на собственика на превозното средство.

# РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

## Компоненти



# РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

BG

## Използване в автомобил

Следвайте инструкциите за използване на системи за обезопасяване на деца в ръководството за експлоатация на вашия автомобил. Не забравяйте да спазвате всички ограничения на въздушните възглавници по време на употреба.

Молим, вижте ръководството за експлоатация на вашето превозно средство за информация относно седалките за превозни средства, сертифицирани за системи за обезопасяване на деца в съответствие с ECE R16.

Това е усъвършенствана детска предпазна система i-Size. Тя е одобрена в съответствие с Регламент на ООН R129/03 за използване на i-Size съвместими седалки за превозни средства, както е посочено от производителите на превозни средства в ръководството за експлоатация на превозното средство.



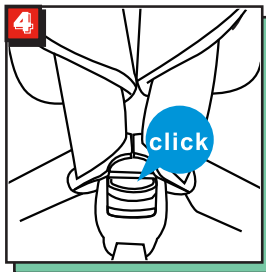
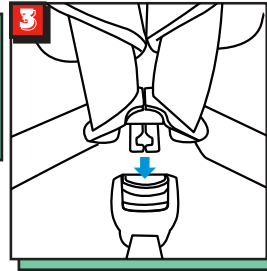
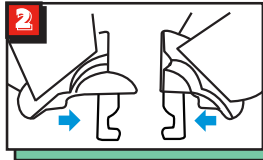
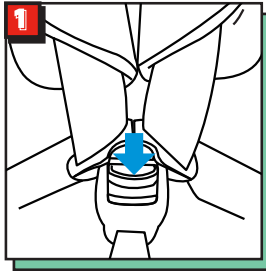
**«ВАЖНО - НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ СТОЛЧЕ ЗА КОЛА ДО НАВЪРШВАНЕ НА 15 МЕСЕЦА НА ДЕТЕТО (вижте инструкциите)».**

**ЗАБРАНЯВА СЕ** поставянето на обърната назад детска седалка на предна седалка с активна въздушна възглавница, тъй като това може да доведе до СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ.

# РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

## Използване на столчето за кола

### 4.1 Използване на катаамата



#### Отворете катарама

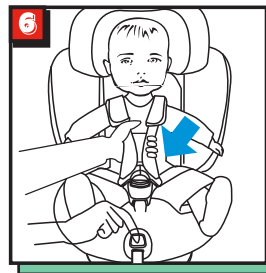
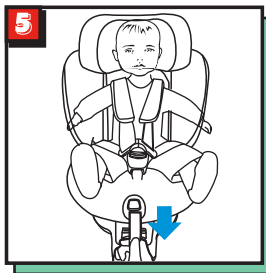
Натиснете червения бутон и ключалките на катарамите ще изскочат от слотовете. (рис.1)

#### Закопчаване с катарамата

Натиснете двете ключалки на ключалката заедно (рис. 2) в корпуса на ключалката на предпазния колан (рис. 3). Ключалката ще се затвори и ще чуете шръкване. (рис.4)

**Забележка:** ключалката не може да се затвори само с едно резе.

### 4.2 Регулиране на предпазния колан



#### Затягане на предпазните колани

Издърпайте лентата за регулиране, докато предпазният колан легне хоризонтално и прилепне плътно към тялото на детето. (рис.5)

**Забележка:** Уверете се, че разстоянието между вашето дете и раменния колан е приблизително една ширина на ръката.

#### Разхлабване на предпазните колани

Натиснете бутона и издърпайте едновременно двете презрамки напред. (рис.6) Не дърпайте раменните подложки.

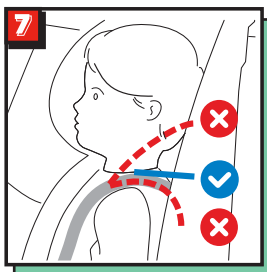


# РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

BG

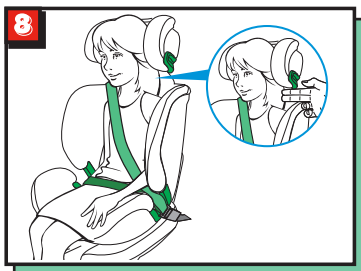
## 4.3 Регулиране на облегалката за глава

**Важно!** Правилно регулираната облегалка за глава осигурява оптимална защита за вашето дете в столчето за кола.

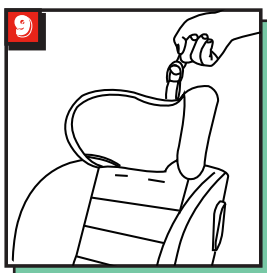


Когато е обезопасен с 5-точков колан, облегалката за глава трябва да се регулира така, че презрамките да са на едно ниво с раменете на детето. (рис.7)

**ВНИМАНИЕ!** Раменните колани не трябва да минават зад гърба на детето, на нивото на ушите или над ушите.

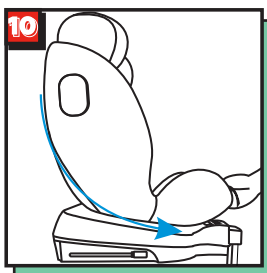


Когато е закрепена с предпазен колан на автомобила, облегалката за глава трябва да се регулира така, че да има разстояние с ширина два пръста между облегалката за глава и раменете на детето. Уверете се, че диагоналната част на предпазния колан е на рамото на детето, а не на врата. (рис.8)



Първо разхлабете лентите. Издърпайте нагоре регулатора на височината на облегалката за глава, докато премествате облегалката за глава до височината на раменете според ръста на вашето дете. (рис.9)

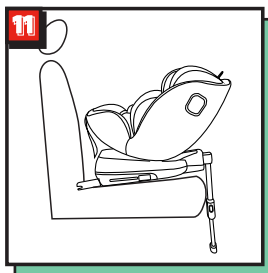
## 4.4 Регулиране на позициите на наклона



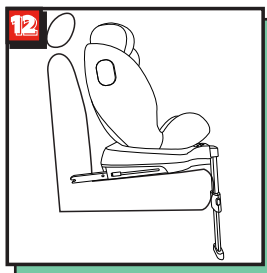
Столчето за кола има пет позиции на наклон. За позиция с лице назад използвайте само максимално наклонена позиция. Когато е с лице напред, могат да се използват и петте позиции. С изключение на най-изправеното положение, други позиции може да не са подходящи за всички одобрени превозни средства. Дръпнете лоста за накланяне и едновременно с това наклонете столчето до желаната позиция. (рис.10)

# РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

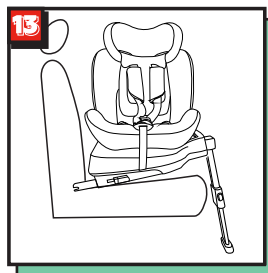
## 4.5 Въртене на седалката на колата



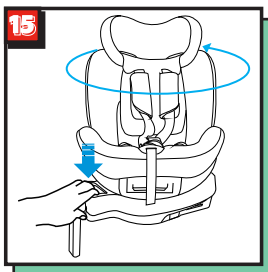
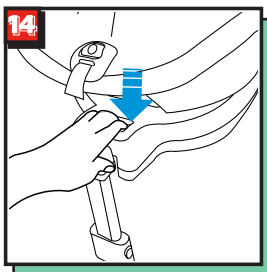
40-105 см (от раждането до 4 години) .



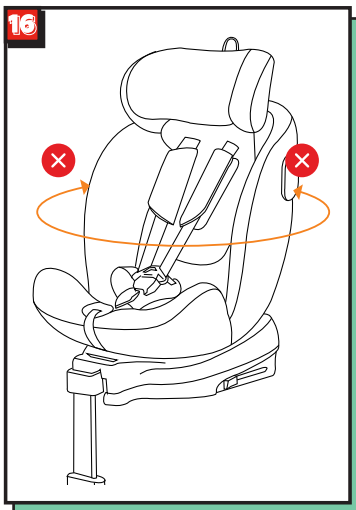
76–150 см (от 15 месеца до приблизително 12 години) .



Странично положение за лесно сядане на детето. Не използвайте по време на шофирането.



Издърпайте бутон за въртене и в същото време завъртете столчето за кола в желаната посока. (рис.14,15).

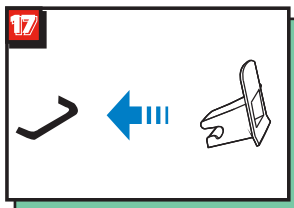


Когато столчето за кола спре в желаната посока, бутонът за въртене ще скочи и ще издаде щракащ звук. След това опитайте да завъртите столчето за кола, за да се уверите, че е здраво закрепено. (рис. 16).

# РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

BG

## 4.6 ISOFIX

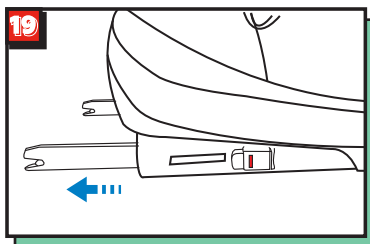
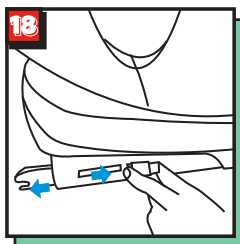


Ако вашето превозно средство не се предлага стандартно с ISOFIX релси, прикрепете двете релси, включени с изреза, обърнат нагоре към двете ISOFIX монтажни точки на вашето превозно средство.

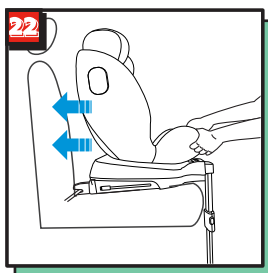
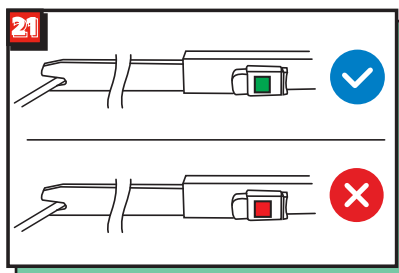
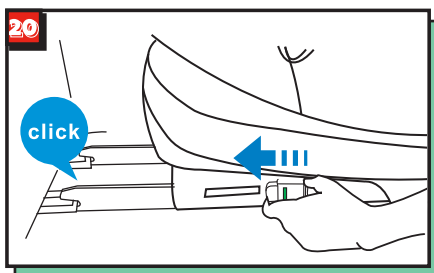
СЪБЕТ: ISOFIX точките за закрепване се намират между повърхността и гърба на столчето за кола. Намерете този символ в колата си



### 4.6.1 Монтаж ISOFIX



От двете страни на столчето за кола натиснете бутона ISOFIX и издърпайте ISOFIX до най-дългата му позиция. (рис.18,19).



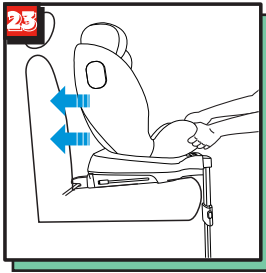
Поставете двата ISOFIX във водачите, докато ISOFIX щракне на място от двете страни. Индикаторът ISOFIX трябва да свети зелено от двете страни. (рис.20,21)

**ВНИМАТЕЛНО!** ISOFIX е свързан правилно само ако и двата индикатора светят зелено.

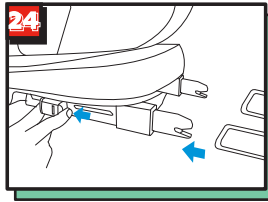
Натиснете столчето за кола към облегалката с равномерен натиск от двете страни. Разклатете го, за да се уверите, че е добре закрепено и проверете отново светлините ISOFIX, за да се уверите, че и двете са напълно зелени. (рис.22).

# РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

## 4.6.2 Премахване на ISOFIX

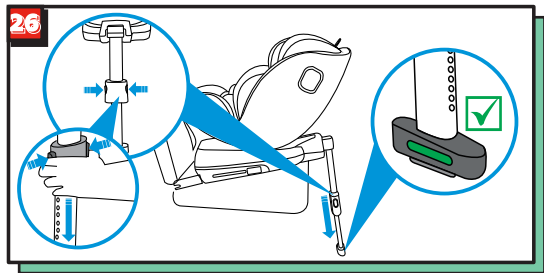
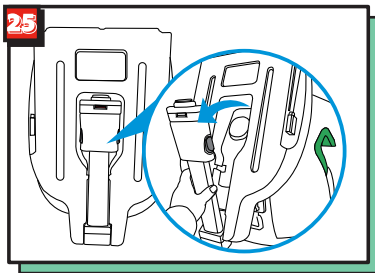


Здраво натиснете столчето за кола към гърба на седалката. (рис.23)



Натиснете 2 бутона ISOFIX едновременно и разкачете ISOFIX конекторите. (рис.24)

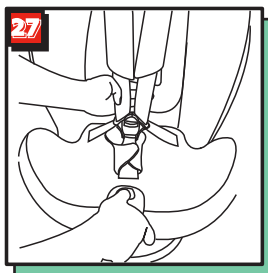
## 4.7 Инсталиране на опрната стойка



Издърпайте опорната стойка отдолу на столчето за кола, докато се изпълне напълно. Натиснете 2 бутона за регулиране и издърпайте опорния стълб, докато опре на пода на колата.

Проверете дали лампичката на опорната стойка свети зелено, дъното на столчето за кола не се издига над седалките за кола и 2-та бутон за регулиране са извън жлебовете си.

## 4.8 Сваляне и поставяне на предпазните колани



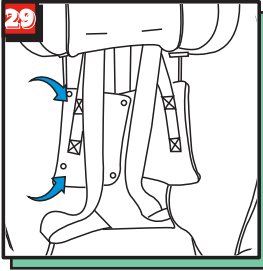
Разхлабете 5-точковия колан на столчето за кола колкото е възможно повече. След това отворете катарамата. (рис.27)



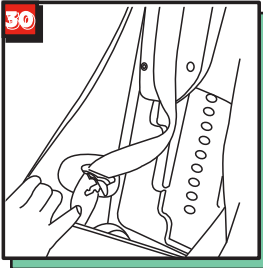
Разкопчайте копчетата на гърба и завъртете горната половина на калъфа нагоре и долната надолу. (рис.28)

# РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

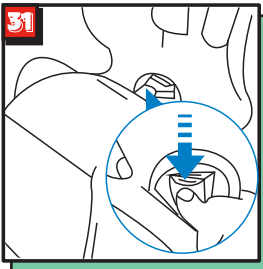
BG



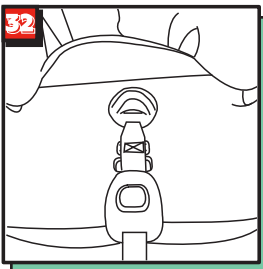
Разкопчайте раменните подложки и ги пхнете в капака отстрани на столчето за кола. (рис.29)



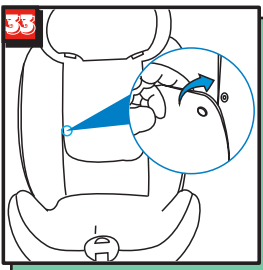
Поставете ключалките на катарамата във вдлъбнатините от вътрешната страна на столчето за кола. (рис.30)



Издърпайте катарамата през отвора в калъфа. (рис.31)



Поставете закопчалката на предпазния колан в предоставената вдлъбнатина. (рис.32)

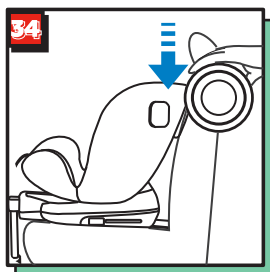


Затегнете горната и долната част на калъфа обратно. (рис.33) За да върнете предпазните колани на място, следвайте стъпките в обратен ред. Уверете се, че коланите не са усукани.

# РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

## 4.9 Установка и демонтаж елемента допълнителной защиты

Това столче за кола е тествано и одобрено, за да осигури оптимална защита при страничен удар без допълнителен защитен елемент. Страничният предпазен елемент е допълнителна опция и може да не е подходящ за всички превозни средства.



Елементът за защита от страничен удар трябва да бъде монтиран от страната близо до вратата на автомобила.

**Монтаж:** Поставете защитния елемент при страничен удар отгоре по жлебовете върху основата до упор.

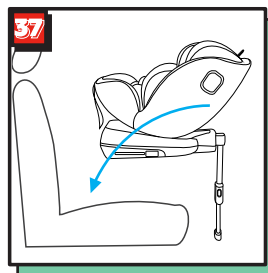
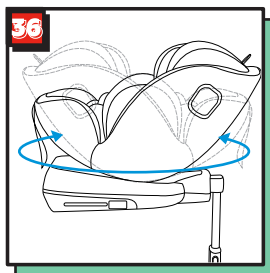
**Демонтаж:** Издърпайте нагоре защитния елемент при страничен удар и го отстранете.

### Установка

5.1 40-105 см, срещу посоката на движението (от раждането до 4 години, ≤ 18 кг)

**Забележка:** Възглавницата за бебета трябва да се използва до 75 см.

НЕ монтирайте срещу посоката на движение на предна седалка с активна въздушна възглавница. Това може да причини СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ

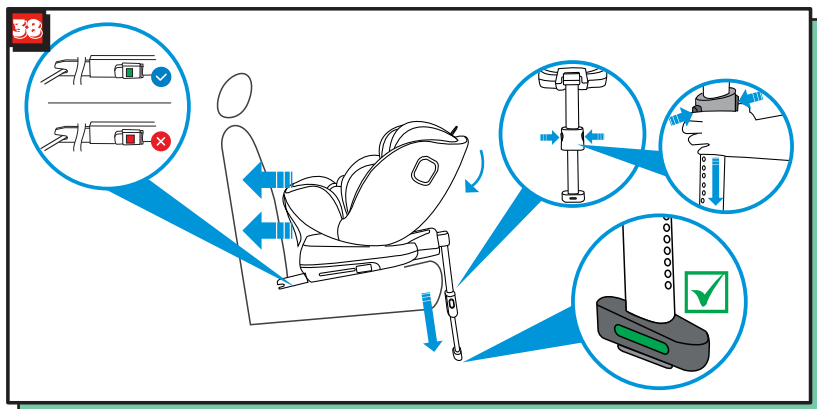


Издърпайте опорната стойка.

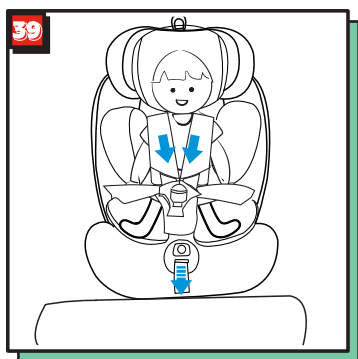
Завъртете столчето за кола срещу посоката на движението (виж. раздел 4.5), регулирайте до максимално наклонено положение (виж. раздел 4.4). Монтирайте столчето за кола в посока, обратна на посоката на движението. (рис.37)

# РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

BG

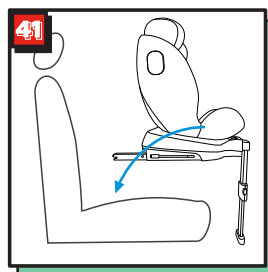
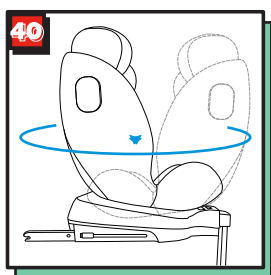


Инсталирайте ISOFIX (виж. раздел 4.6). Инсталирайте опорната стойка (виж. раздел 4.7). (рис.38)



Поставете детето си в столчето за кола. Регулирайте облегалката за глава на желаната височина (виж. раздел 4.3), регулирайте предпазните колани, затегнете ключалката и затегнете предпазните колани (виж. раздел 4.1, 4.2). (рис.39)

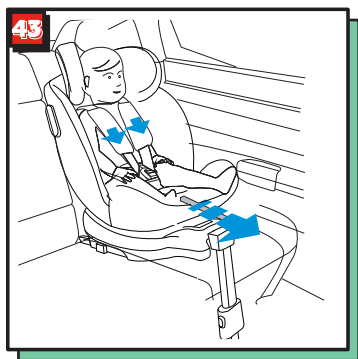
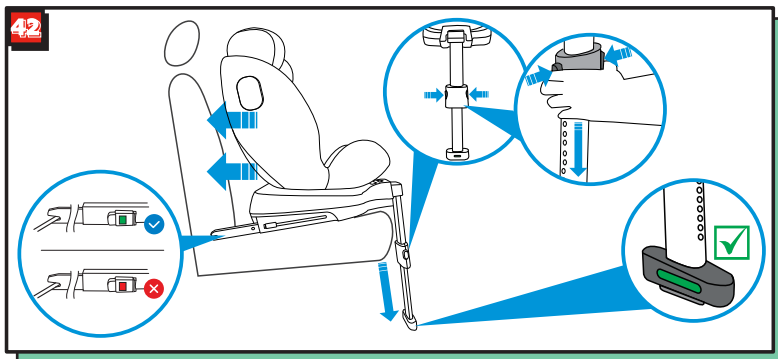
5.2 76–105 см, по посока на движението (от 15 месеца до приблизително 4 години, ≤18 кг)



« **ВАЖНО:** НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПО ПОСОКА НА ДВИЖЕНИЕТО, ДОКАТО ДЕТЕТО НАВЪРШИ 15 МЕСЕЦА».

# РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

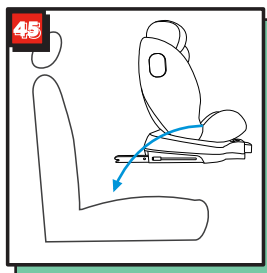
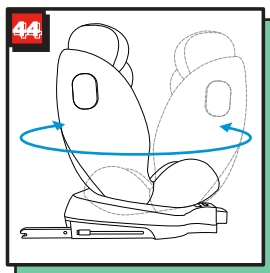
Издърпайте опорния стълб. Завъртете столчето за кола по посока на движението (виж. раздел 4.5). Поставете го върху седалката по посока на движението (рис. 41). Инсталирайте ISOFIX (виж. раздел 4.6). Инсталирайте опорния стълб (виж. раздел 4.7). (рис.42)



Поставете детето си в столчето за кола. Регулирайте облегалката за глава на желаната височина (виж. раздел 4.3), регулирайте предпазните колани, затегнете ключалката и затегнете предпазните колани (виж. раздел 4.1, 4.2). (рис.43)

5.3 100–150 см, по посока на движението (приблизително от 3 до 12 години).

Когато използвате за дете с височина 100-150 см, свалете предпазните колани (виж. раздел 4.8).



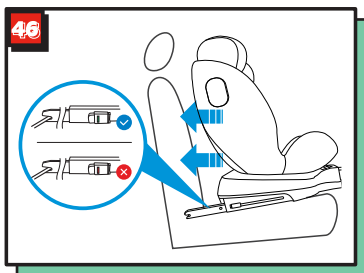
Уверете се, че опорната стойка е сгъната.

Завъртете по посока на движението (виж. раздел 4.5). Поставете го върху седалката по посока на движението. (рис.44,45).



# РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

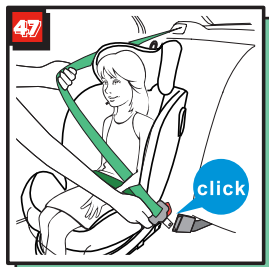
BG



Има два варианта за монтаж:

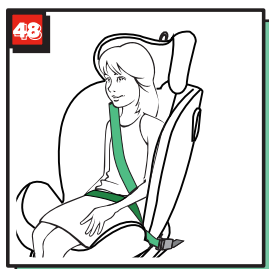
- 3 точков колан за кола
- ИЛИ
- 3 точков колан за кола + ISOFIX.

**ВНИМАНИЕ!** Подпорна стойка не се използва. Инсталирайте ISOFIX (виж. раздел 4.6) (рис.46).

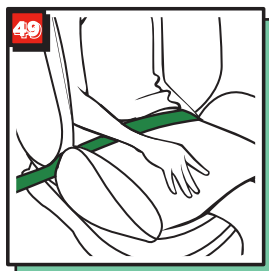


Накарайте детето си да седне на детската седалка. Регулирайте облегалката за глава на желаната височина (виж. раздел 4.3). Издърпайте предпазния колан на автомобила и го прекарайте пред детето до ключалката на столчето. Поставете езика на катарамата в катарамата на столчето за кола. (рис.47).

**Внимавайте!** Закопчалката на предпазния колан на автомобила не трябва да се намира в долния водач на предпазния колан.

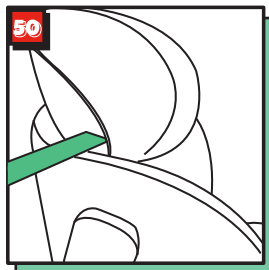


Поставете диагоналната част на предпазния колан и частта на надбедрения колан от страната на ключалката на предпазния колан на автомобила в долния водач на предпазния колан. (рис.48)



Поставете надбедрения колан от другата страна на детската седалка в долния водач на колана. (рис.49).

**Внимавайте!** Надбедреният колан трябва да лежи възможно най-ниско върху бедрата на детето от двете страни.

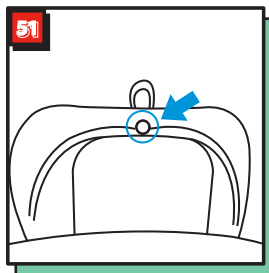


Поставете диагоналната част на предпазния колан в държача на колана, така че да не се усуква. (рис.50) Монтажът за височини от 100-150 см също е възможен само с помощта на предпазен колан; този метод на монтаж също е тестван и хомологиран. Ако искате да използвате този метод на инсталиране, просто пропуснете инсталацията на ISOFIX.

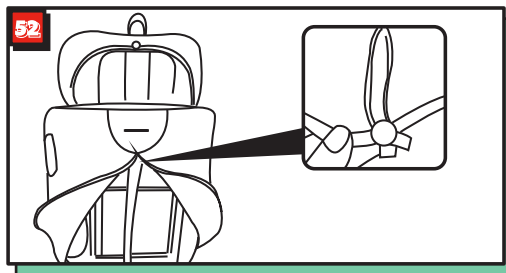
# РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

## Почистване

Калъфът може да се сваля и пере. Молим, следвайте инструкциите за пране върху етикета на корицата.



Разкопчайте копчетата на гърба на облегалката за глава и свалете калъфа на облегалката за глава.



Разкопчайте копчетата и разкопчайте задната част на калъфа на столчето за кола. Издърпайте напред и свалете калъфа.

За да инсталирате обратно калъфа, следвайте стъпките в обратен ред.

# GEBRAUCHSANLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für CARRELLO-Produkte entschieden haben!

Bitte nehmen Sie sich einen Moment Zeit, um die nachstehenden wichtigen Sicherheitshinweise zu lesen. Dies wird Ihnen viele Jahre lang einen angenehmen und sicheren Betrieb ermöglichen.

**WICHTIG: FÜR SPÄTERE ANWENDUNG AUFBEWAHREN. SORGFÄLTIG LESEN.**

## Verweise

### Hinweis:

Bei diesem Produkt handelt es sich um ein i-Size-Kinderrückhaltesystem, das nach der UNECE-Regelung Nr. 129 für die Verwendung in i-Size-kompatiblen Fahrzeugsitzen zugelassen ist, wie aus dem entsprechenden Hinweis des Fahrzeugherstellers in der Betriebsanleitung des Fahrzeugs hervorgeht. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller des modernen Kinderrückhaltesystems oder an Ihren Händler.

### Hinweis:

Bei diesem Produkt handelt es sich um ein Kinderrückhaltesystem – i-Size Sitzerrhöhung. Solche Geräte sind offiziell durch die UNECE-Regelung Nr. 129 für die Verwendung in den kompatiblen i-Size-Fahrzeugsitzen zugelassen, wie durch den Hinweis des Fahrzeugherstellers in der Betriebsanleitung des Fahrzeugs angegeben.

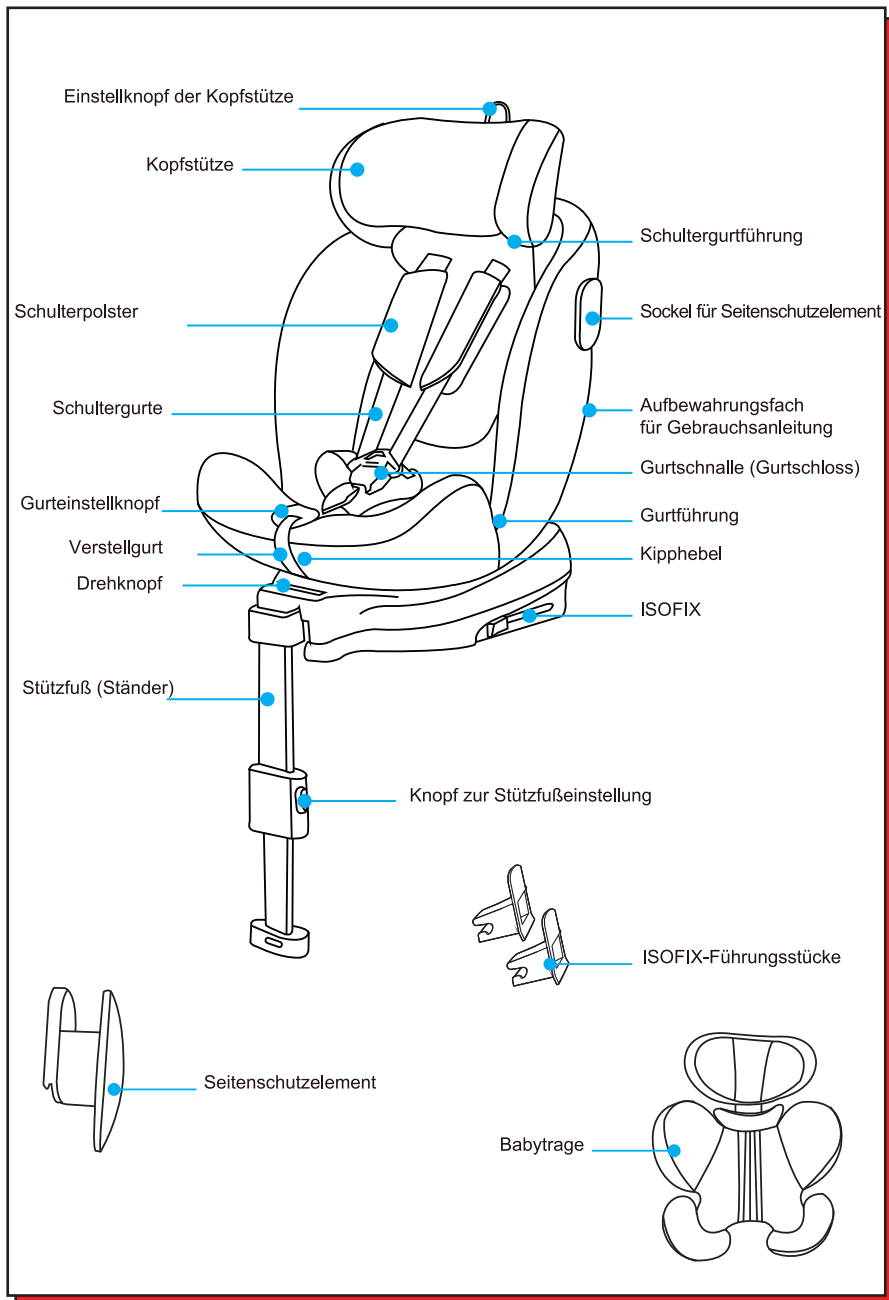
Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller des modernisierten Kinderrückhaltesystems oder an den Händler.

### Verweise

- Die Teile des modernen Kinderrückhaltesystems müssen so angeordnet und eingebaut sein, dass sie bei der täglichen Benutzung des Fahrzeugs nicht von einem beweglichen Sitz oder einer Fahrzeugtür eingeklemmt werden können.
- Die Gurte, mit denen die Rückhalteeinrichtung am Fahrzeug befestigt ist, müssen straff sein, die Gurte, mit denen das Kind gehalten wird, müssen an den Körper des Kindes angepasst sein und dürfen sich nicht verdrehen.
- Achten Sie darauf, dass der Beckengurt tief anliegt und das Becken sicher hält.
- Das Gerät ist nicht für die weitere Verwendung nach einem Autounfall geeignet.
- Es ist gefährlich, Änderungen oder Ergänzungen an dem Gerät vorzunehmen, ohne die Genehmigung der Typgenehmigungsbehörde einzuholen, und es ist auch gefährlich, die vom Hersteller der Kinderrückhalteeinrichtung gegebenen Einbauanweisungen nicht zu befolgen.
- Das Gerät erhitzt sich in der Sonne. Dies kann zu Verbrennungen bei Ihrem Kind führen. Schützen Sie Ihr Kind und den Autositz vor intensiver Sonneneinstrahlung (z. B. durch Abdecken des Autositzes mit einem leichten Tuch).
- Kinder werden im modernen Kinderrückhaltesystem nicht unbeaufsichtigt gelassen;
- Etwaige Gepäckstücke oder andere Gegenstände, die im Falle eines Aufpralls Verletzungen verursachen könnten, müssen sicher befestigt werden.
- Das modernisierte Kinderrückhaltesystem darf nicht ohne den Bezug verwendet werden.
- Der Bezug des modernisierten Kinderrückhaltesystems darf nur durch den vom Hersteller empfohlenen Bezug ersetzt werden, da er ein integraler Bestandteil des Rückhaltesystems ist.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für das Kinderrückhaltesystem während der gesamten Lebensdauer des Kinderrückhaltesystems auf.
- Bei der Verwendung des i-Size modernisierten Kinderrückhaltesystems sollte der Benutzer auch die Betriebsanleitung des Fahrzeugs beachten.

# GEBRAUCHSANLEITUNG

## Komponenten



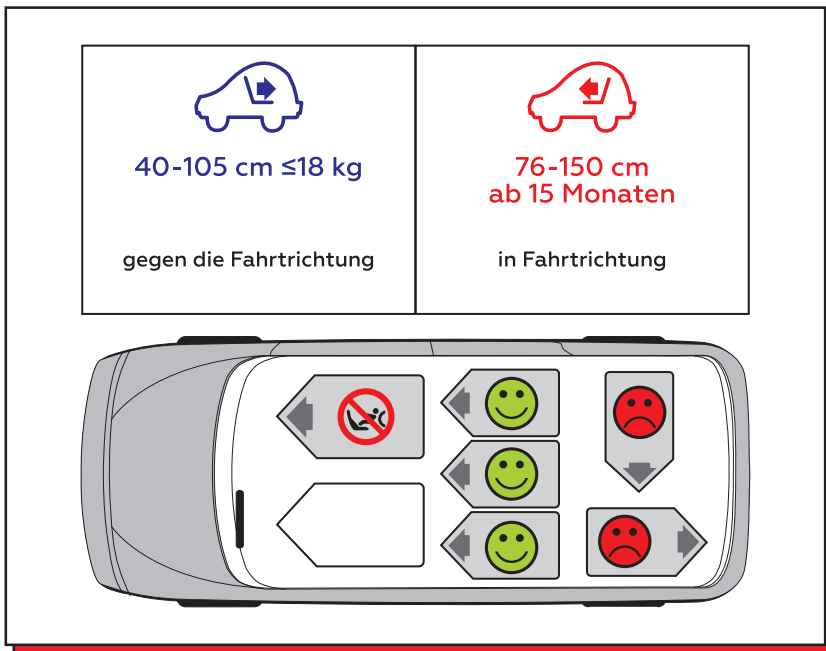
# GEBRAUCHSANLEITUNG

## Verwendung im auto

Befolgen Sie die Anweisungen für die Verwendung von Kinderrückhaltesystemen in der Betriebsanleitung Ihres Fahrzeugs. Beachten Sie bei der Verwendung immer alle Airbag-Beschränkungen.

Informationen zu Autositzen, die für die Verwendung von Kinderrückhaltesystemen nach ECE R16 zugelassen sind, finden Sie in der Betriebsanleitung Ihres Fahrzeugs.

Dies ist ein modernisiertes i-Size-Kinderrückhaltesystem, das gemäß der UN-Regelung R129/03 für die Verwendung in i-Size-kompatiblen Fahrzeugsitzen gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers in der Betriebsanleitung des Fahrzeugs zugelassen ist.



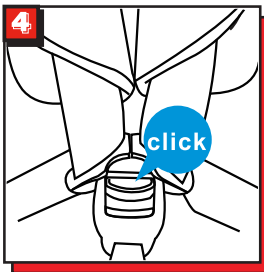
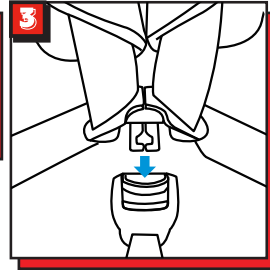
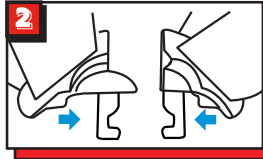
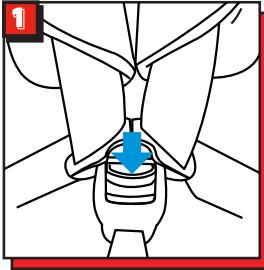
„**WICHTIG** – Verwenden Sie den Autositz **NICHT** in Fahrtrichtung, bevor das Kind 15 Monate alt ist (siehe Gebrauchsanleitung).

**Stellen Sie KEINEN Kindersitz** auf einen Vordersitz mit aktivem Airbag gegen die Fahrtrichtung, da dies zu **SCHWEREN** Verletzungen führen kann.

# GEBRAUCHSANLEITUNG

## Verwendung des Autositzes

### 4.1 Verwendung der Gurtschnalle



#### Öffnen Sie die Gurtschnalle

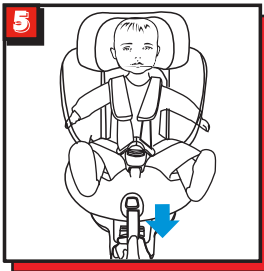
Drücken Sie den roten Knopf und die Schnallenverschlüsse springen aus den Schlitzen heraus (Abb.1).

#### Schließen die Gurtschnalle

Führen Sie die beiden Schlossverschlüsse zusammen (Abb. 2), indem Sie sie in das Gehäuse des Sicherheitsgurtschlusses einführen (Abb. 3). Die Verriegelung schließt sich und Sie hören ein Klicken

**Hinweis:** Die Verriegelung kann nicht durch Einsetzen nur eines Riegels geschlossen werden.

### 4.2 Einstellung des Sicherheitsgurtes



#### Anlegen der Sicherheitsgurte

Ziehen Sie am Gurtversteller, bis der Sicherheitsgurt flach aufliegt und eng am Körper des Kindes anliegt (Abb. 5). Hinweis: Achten Sie darauf, dass der Abstand zwischen dem Kind und den Schultergurten ungefähr der Dicke eines Arms entspricht.

**Hinweis:** Achten Sie darauf, dass der Abstand zwischen dem Kind und den Schultergurten ungefähr der Dicke eines Arms entspricht.

#### Lösen der Sicherheitsgurte

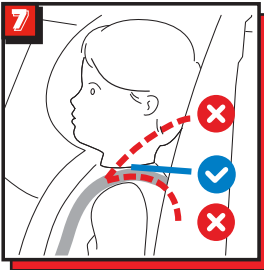
Drücken Sie den Knopf und ziehen Sie gleichzeitig beide Schultergurte nach vorne (Abb. 6). Ziehen Sie nicht an den Schulterpolstern.

# GEBRAUCHSANLEITUNG

## 4.3 Einstellung der Kopfstütze

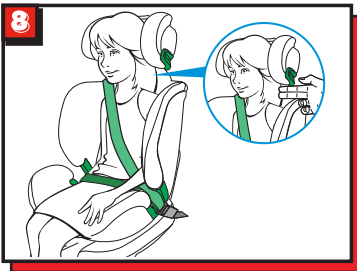
Wichtig: Eine richtig eingestellte Kopfstütze bietet optimalen Schutz für Ihr Kind im Kindersitz.

DE

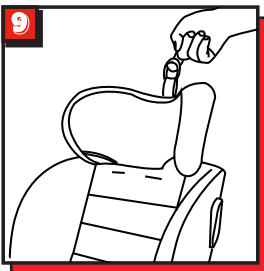


Bei der Sicherung mit einem 5-Punkt-Gurt muss die Kopfstütze so eingestellt werden, dass sich die Schultergurte auf gleicher Höhe mit den Schultern des Kindes befinden (Abb.7).

**WARNUNG:** Die Schultergurte dürfen nicht hinter dem Rücken des Kindes, auf Ohrhöhe oder über den Ohren verlaufen.



Beim Anschnallen mit dem Autogurt muss die Kopfstütze so eingestellt werden, dass zwischen der Kopfstütze und den Schultern des Kindes ein zwei Finger breiter Abstand besteht. Achten Sie darauf, dass der diagonale Teil des Gurtes an der Schulter des Kindes und nicht am Hals des Kindes anliegt (Abb. 8).



Lösen Sie zunächst die Gurte. Ziehen Sie den Höhenversteller der Kopfstütze nach oben und bringen Sie die Kopfstütze entsprechend der Größe des Kindes auf Schulterhöhe (Abb.9).

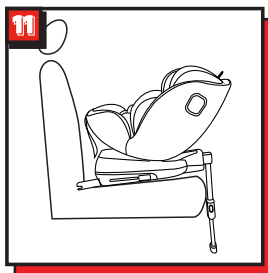
## 4.4 Einstellen der Neigungspositionen



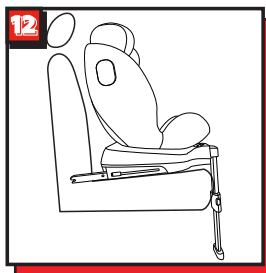
Der Autositz verfügt über fünf Verstelloptionen (Neigungspositionen). Verwenden Sie für die Rückenlehnenposition nur die maximale Neigungsposition. In der vorwärtsgerichteten Position können alle fünf Positionen genutzt werden. Mit Ausnahme der aufrechtesten Position sind die anderen Positionen möglicherweise nicht für alle zugelassenen Fahrzeuge geeignet. Ziehen Sie den Kippschalter und kippen Sie gleichzeitig den Autositz in die gewünschte Position (Abb.10).

# GEBRAUCHSANLEITUNG

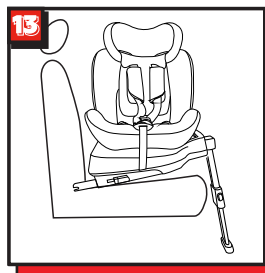
## 4.5 Drehung des Autositzes



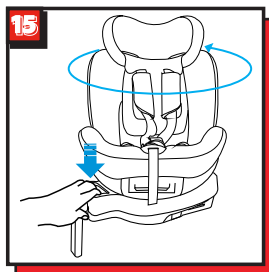
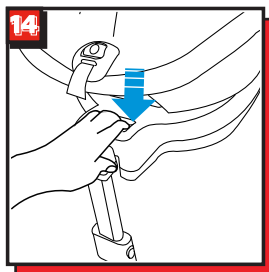
40-105 cm (von Geburt bis 4 Jahren)



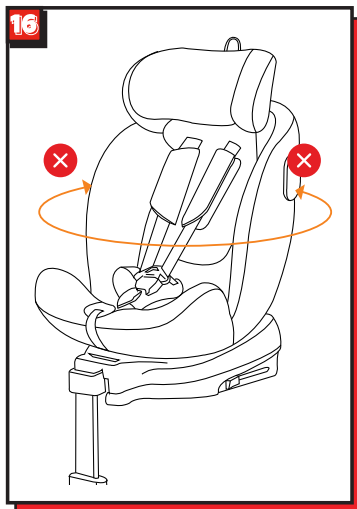
76-150 cm (von 15 Monaten bis ca. 12 Jahren)



Seitliche Position für bequemes Sitzen des Kindes. Nicht während der Fahrt verwenden.



Ziehen Sie den Drehknopf und drehen Sie gleichzeitig den Autositz in die gewünschte Richtung (Abb.14,15).



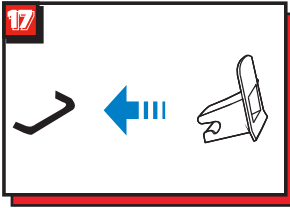
Wenn der Autositz in der gewünschten Richtung anhält, hüpft der Drehknopf und gibt ein Klickgeräusch von sich. Versuchen Sie dann, den Autositz zu drehen, um sicherzustellen, dass er verriegelt ist (Abb. 16).



# GEBRAUCHSANLEITUNG

## 4.6 ISOFIX

DE

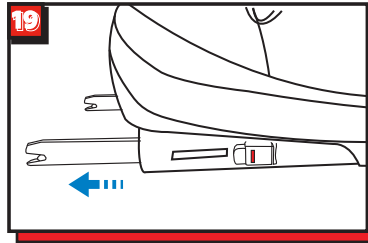
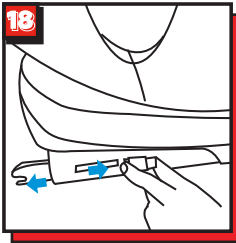


Wenn Ihr Fahrzeug nicht serienmäßig mit ISOFIX-Führungstücken ausgestattet ist, befestigen Sie die beiden mitgelieferten Führungstücke mit den Aussparung nach oben an den beiden ISOFIX-Befestigungspunkten Ihres Fahrzeugs.

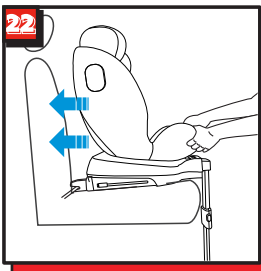
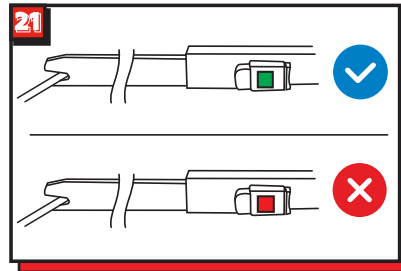
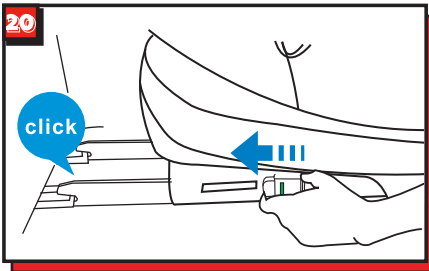
TIPP: Die ISOFIX-Befestigungspunkte befinden sich zwischen der Oberfläche und der Rückenlehne des Autositzes. Suchen Sie dieses Symbol in Ihrem Fahrzeug.



### 4.6.1 ISOFIX einbauen



Drücken Sie den ISOFIX-Knopf auf beiden Seiten des Sitzes und ziehen Sie den ISOFIX in die längste Position heraus.



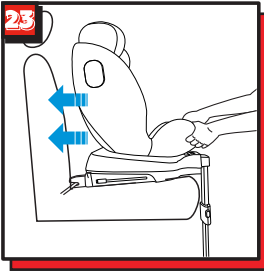
Setzen Sie die beiden ISOFIX in die Führungstücke ein, bis die ISOFIX auf beiden Seiten einrasten. Die ISOFIX-Anzeige sollte auf beiden Seiten grün leuchten (Abb.20,21).

**WARNUNG!** Der ISOFIX ist nur dann korrekt angeschlossen, wenn beide Anzeigen grün leuchten.

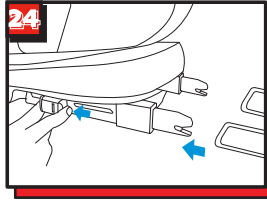
Drücken Sie den Autositz gegen die Rückenlehne und üben Sie dabei gleichmäßigen Druck auf beide Seiten aus. Schütteln Sie ihn, um sich zu vergewissern, dass er sicher befestigt ist, und prüfen Sie erneut, ob die ISOFIX-Anzeigen vollständig grün leuchten (Abb.22).

# GEBRAUCHSANLEITUNG

## 4.6.2 ISOFIX entfernen

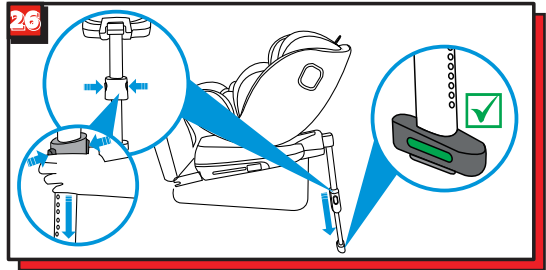
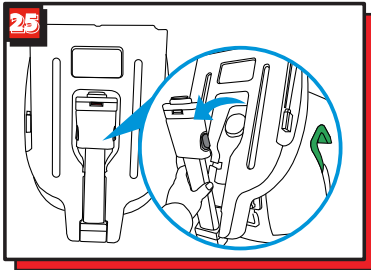


Drücken Sie den Autositz fest gegen die Sitzlehne (Abb.23).



Drücken Sie gleichzeitig auf die 2 ISOFIX-Tasten und trennen Sie die ISOFIX-Anschlüsse (Abb.24).

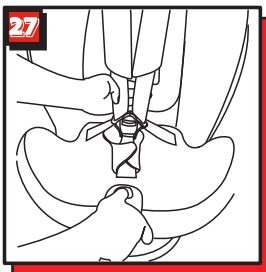
## 4.7 Montage des Stützfußes (Ständers)



Ziehen Sie den Stützfuß von der Unterseite des Sitzes aus, bis er vollständig ausgefahren ist. Drücken Sie die 2 Einstellknöpfe und ziehen Sie den Stützfuß heraus, bis er auf dem Boden des Fahrzeugs aufliegt.

Vergewissern Sie sich, dass die Anzeigelampe an dem Stützfuß grün leuchtet, dass der untere Teil des Autositzes nicht über den Fahrzeugsitz hinausragt und dass die beiden Einstellknöpfe aus ihren Schlitzen herausgefallen sind.

## 4.8 Entfernen und Anlegen der Sicherheitsgurte



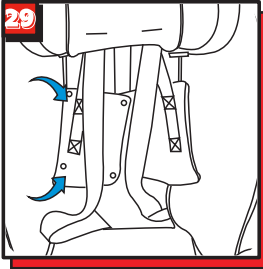
Lösen Sie den 5-Punkt-Gurt so weit wie möglich. Öffnen Sie dann das Gurtschloss (Abb. 27).



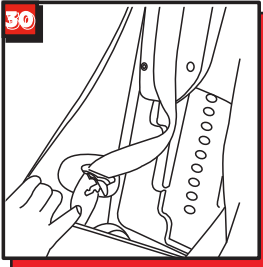
Lösen Sie die Knöpfe auf der Rückseite und drehen Sie die obere Hälfte der Abdeckung nach oben und die untere Hälfte nach unten (Abb. 28).

# GEBRAUCHSANLEITUNG

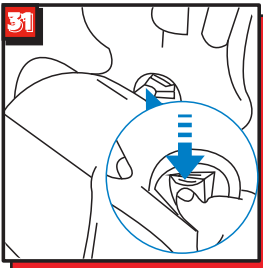
DE



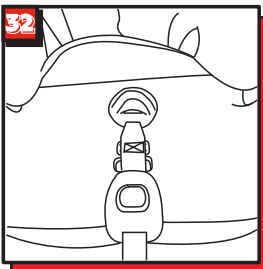
Lösen Sie die Schulterpolster und stecken Sie sie in die Abdeckung an den Seiten des Sitzes (Abb. 29).



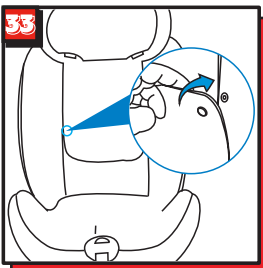
Setzen Sie die Gesperre des Gurtschlosses in die Aussparungen an der Innenseite des Sitzes ein (Abb.30).



Ziehen Sie die Gurtschnalle durch das Loch in der Abdeckung heraus (Abb. 31).



Legen Sie die Gurtschnalle in die dafür vorgesehene Aussparung (Abb. 32).

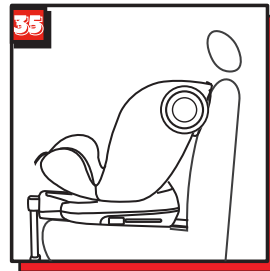
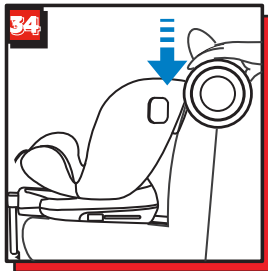


Bringen Sie die Abdeckung oben und unten wieder an (Abb.33). Um die Sicherheitsgurte wieder anzubringen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor. Achten Sie darauf, dass die Gurte nicht verdreht sind.

# GEBRAUCHSANLEITUNG

## 4.9 Ein- und Ausbau des zusätzlichen Schutzelements

Dieser Autositz wurde als optimaler Seitenaufprallschutz ohne das Seitenschutzelement getestet und zugelassen. Das Seitenschutzelement ist ein optionales Extra und möglicherweise nicht für alle Fahrzeuge geeignet.



Das Seitenaufprallschutzelement muss auf der Seite angebracht werden, die der Fahrertür am nächsten liegt.

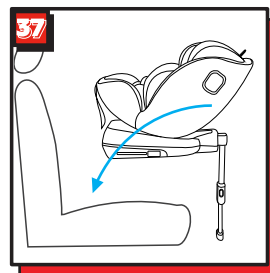
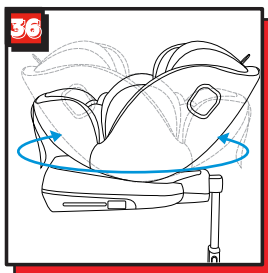
**Einbau:** Führen Sie das Seitenaufprallschutzelement von oben entlang der Rillen am Sockel bis zum Anschlag ein.

**Ausbau:** Ziehen Sie das Seitenaufprallschutzelement nach oben und ziehen Sie es heraus.

## Installation

5.1 40-105 cm, gegen die Fahrtrichtung (von der Geburt bis 4 Jahren,  $\leq 18$  kg)

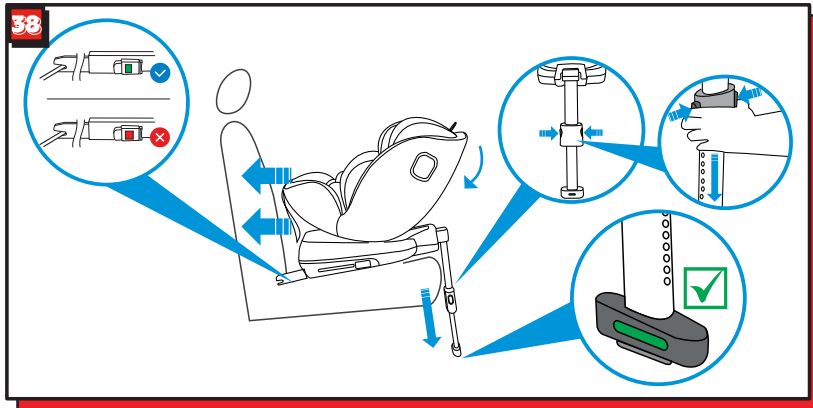
**Hinweis:** Das Säuglingskissen sollte bis zu einer Höhe von 75 cm verwendet werden. NICHT gegen die Fahrtrichtung auf dem Vordersitz mit aktivem Airbag einbauen. Andernfalls kann es zu SCHWEREN Verletzungen kommen.



Ziehen Sie den Stützfuß heraus.

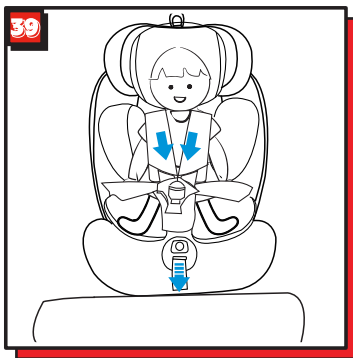
Drehen Sie den Sitz entgegen der Fahrtrichtung (siehe Abschnitt 4.5), stellen Sie ihn auf die maximale Liegeposition ein (siehe Abschnitt 4.4). Bauen Sie den Autositz entgegen der Fahrtrichtung ein (Abb.37).

# GEBRAUCHSANLEITUNG



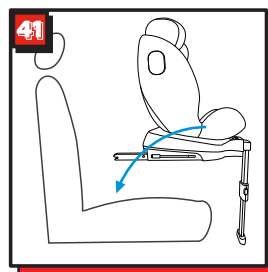
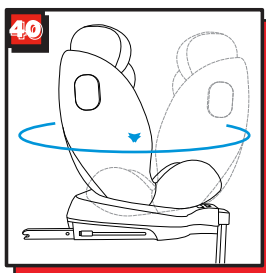
DE

Bauen Sie den ISOFIX ein (siehe Abschnitt 4.6).  
Setzen Sie den Stützfuß ein (siehe Abschnitt 4.7) (Abb.38).



Setzen Sie das Kind in den Autositz. Stellen Sie die Kopfstütze auf die gewünschte Höhe ein (siehe Abschnitt 4.3), stellen Sie den Gurt ein, schließen Sie das Gurtschloss und ziehen Sie den Gurt fest (siehe Abschnitt 4.1, 4.2) (Abb. 39).

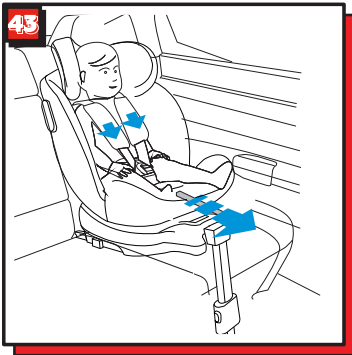
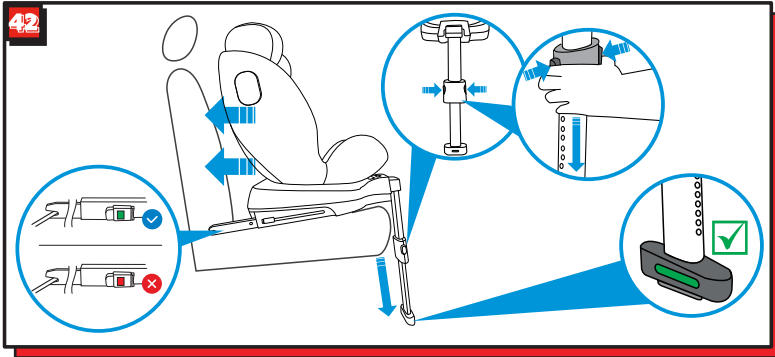
5.2 76–105 cm, in Fahrtrichtung (ab 15 Monaten bis ca. 4 Jahren, ≤18 kg)



**“WICHTIG: NICHT IN FAHRTRICHTUNG VERWENDEN, BEVOR DAS KIND MEHR ALS 15 MONATE ALT IST.”**

# GEBRAUCHSANLEITUNG

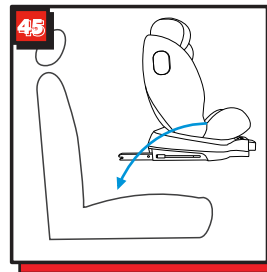
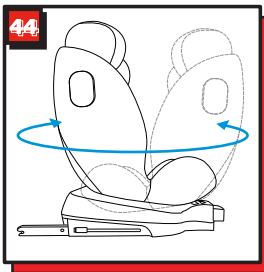
Ziehen Sie den Stützfuß heraus. Drehen Sie den Sitz in Fahrtrichtung (siehe Abschnitt 4.5). Legen Sie ihn in Fahrtrichtung auf den Sitz (Abb. 41). Bringen Sie den ISOFIX an (siehe Abschnitt 4.6). Montieren Sie den Stützfuß (siehe Abschnitt 4.7) (Abb.42).



Setzen Sie das Kind in den Autositz. Stellen Sie die Kopfstütze auf die gewünschte Höhe ein (siehe Abschnitt 4.3), stellen Sie die Sicherheitsgurte ein, schließen Sie das Gurtschloss und ziehen Sie den Sicherheitsgurt fest (siehe Abschnitt 4.1, 4.2) (Abb. 43).

## 5.3 100-150 cm, in Fahrtrichtung (ca. von 3 bis 12 Jahren).

Bei Verwendung für ein Kind mit der Körpergröße von 100-150 cm müssen die Sicherheitsgurte entfernt werden (siehe Abschnitt 4.8).

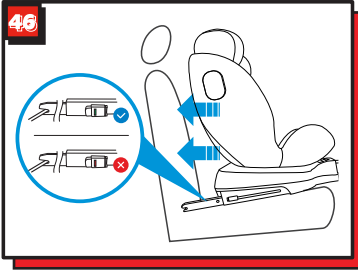


Vergewissern Sie sich, dass der Stützfuß heruntergeklappt ist.

In Fahrtrichtung drehen (siehe Abschnitt 4.5). In Fahrtrichtung auf den Sitz setzen (Abb.44,45).

# GEBRAUCHSANLEITUNG

DE

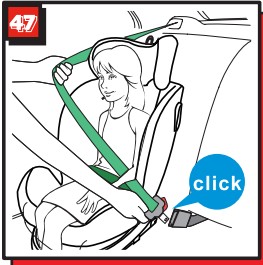


Es gibt zwei Installationsoptionen:

- 3-Punkt-Sicherheitsgurt im Fahrzeug  
ODER
- 3-Punkt-Sicherheitsgurt im Fahrzeug + ISOFIX.

**ACHTUNG!** Der Stützfuß wird nicht verwendet.

Bauen Sie den ISOFIX ein (siehe Abschnitt 4.6) (Abb. 46).

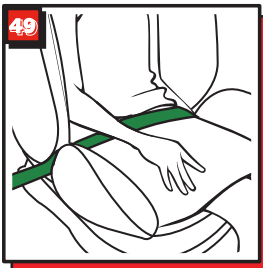


Bitte lassen Sie Ihr Kind, sich in den Kindersitz zu setzen. Stellen Sie die Kopfstütze auf die gewünschte Höhe ein (siehe Abschnitt 4.3). Ziehen Sie den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs heraus und führen Sie ihn vor dem Kind zum Schloss des Fahrzeugsitzes. Stecken Sie die Lasche des Gurtschlusses in das Gurtschloss des Autositzes (Abb. 47).

**Achtung!** Das Schloss des Fahrzeugsicherheitsgurtes darf nicht in der unteren Gurtführung liegen.

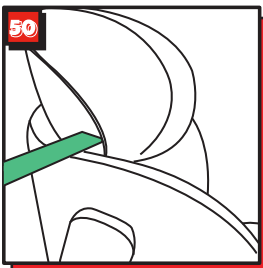


Legen Sie das Diagonalgurtteil und das Beckengurtteil auf der Seite des Fahrzeuggurtschlusses in die untere Gurtführung. (Abbildung 48).



Legen Sie den Beckengurt auf der anderen Seite des Kindersitzes in die untere Gurtführung. (Abbildung 49).

**Achtung!** Der Beckengurt muss auf beiden Seiten so tief wie möglich auf den Hüften des Kindes liegen.

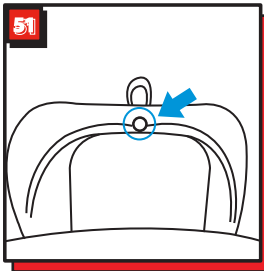


Führen Sie den diagonalen Teil des Sicherheitsgurts so in den Gurthalter ein, dass er nicht verdreht ist (Abb.50). Der Einbau für eine Höhe von 100-150 cm ist ebenfalls nur mit dem Autogurt möglich, auch diese Einbaumethode ist geprüft und zugelassen. Wenn Sie diese Einbaumethode verwenden möchten, überspringen Sie einfach den ISOFIX-Einbau.

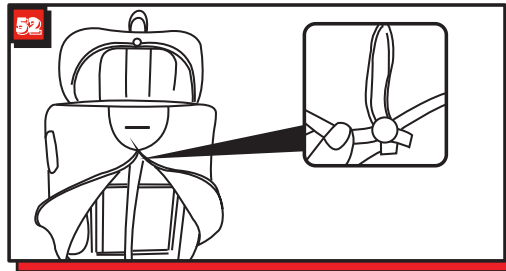
# GEBRAUCHSANLEITUNG

## Reinigung

Der Bezug kann abgenommen und gewaschen werden. Bitte beachten Sie die Wasch-anleitung auf dem Etikett des Bezuges.



Lösen Sie die Knöpfe auf der Rückseite der Kopfstütze und nehmen Sie die Abdeckung der Kopfstütze ab.



Knöpfen Sie die Rückseite des Sitzbezugs auf und öffnen Sie den Reißverschluss. Ziehen Sie den Bezug nach vorne und nehmen Sie ihn ab.

Führen Sie die Schritte in umgekehrter Reihenfolge aus, um die Abdeckung wieder anzubringen



# MANUAL DE USUARIO

Le agradecemos por haber elegido los productos CARRELLO.  
Tómese un momento para leer abajo las notas de seguridad importantes.  
Esto garantizará muchos años de uso feliz y seguro.

**IMPORTANTE: GUARDE PARA USO FUTURO. LEA CUIDADOSAMENTE.**

## Advertencias

### Notificación:

Este producto es un sistema de retención infantil i-Size. Dichos dispositivos están oficialmente aprobados por el Reglamento UN ECE nº 129 para su uso en asientos de vehículos compatibles con i-Size, como lo demuestra el aviso del fabricante del vehículo en el manual del propietario del vehículo. En caso de duda, consulte al fabricante o minorista del sistema de retención infantil mejorado.

### Notificación:

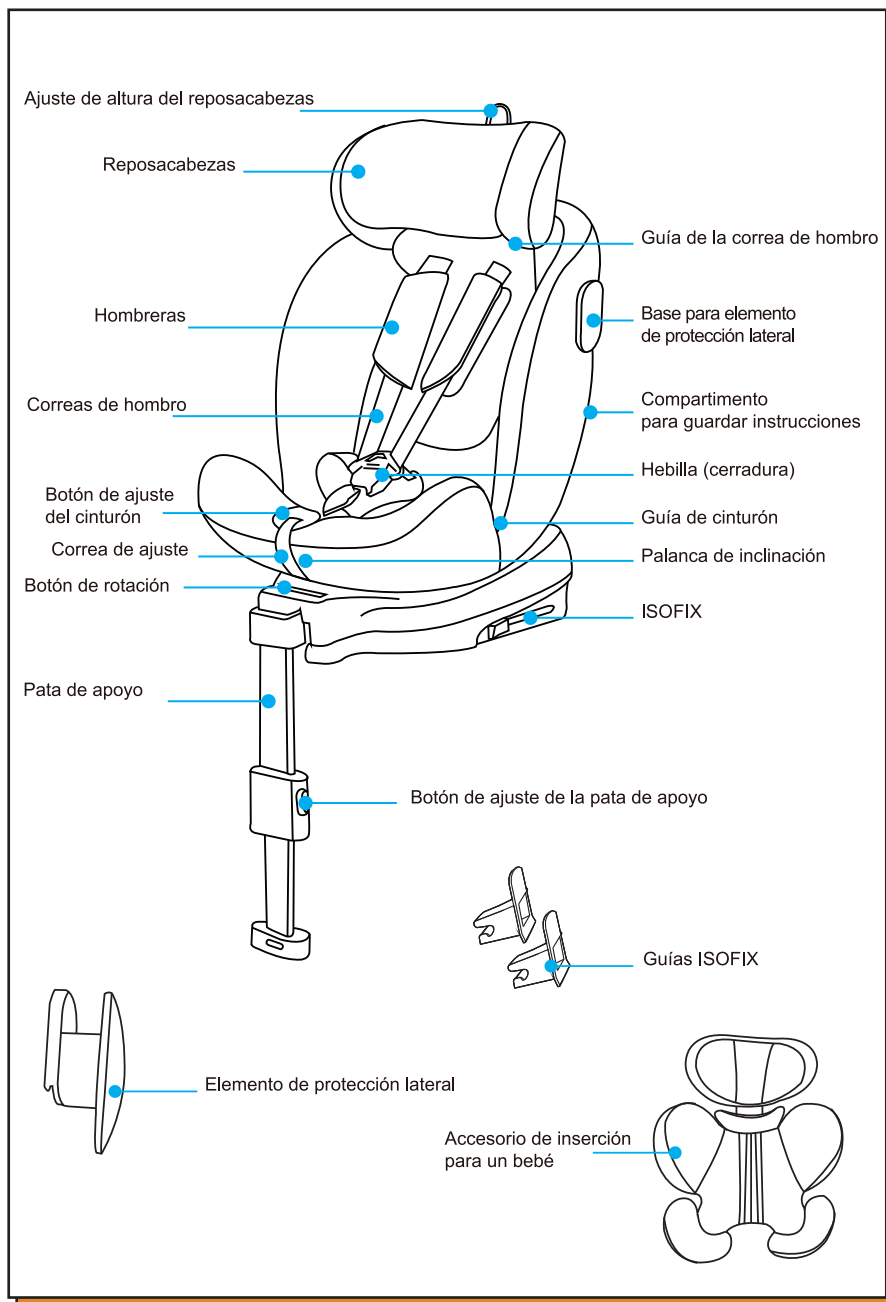
Este producto es un sistema de retención infantil – la silla booster de la categoría i-Size. Dichos dispositivos están oficialmente aprobados por el Reglamento UN ECE nº 129 para su uso en asientos de vehículos compatibles con i-Size, como lo demuestra el aviso del fabricante del vehículo en el manual del propietario del vehículo. En caso de duda, consulte al fabricante o minorista del sistema de retención infantil mejorado.

### Advertencias

- Los componentes mejorados del sistema de retención infantil deben ubicarse e instalarse de manera que no puedan quedar atrapados por un asiento móvil o por la puerta del vehículo durante el uso diario del vehículo;
- Las correas que sujetan el sistema de retención al vehículo deben estar tensas, las correas que sujetan al niño deben estar ajustadas al cuerpo del niño y no deben torcerse;
- Asegúrese de que el cinturón esté bajo y fije firmemente la pelvis;
- El dispositivo no es adecuado para su uso después de un accidente de tráfico
- Es peligroso realizar cambios o adiciones al dispositivo sin la aprobación de la Autoridad de Aprobación de Tipo, y también es peligroso no seguir las instrucciones de instalación proporcionadas por el fabricante del sistema de retención infantil;
- El dispositivo se calienta con el sol. Esto podría provocar que su niño se quemara. Proteja al niño y la silla de la luz solar intensa (por ejemplo, cubriendo la silla con un paño ligero);
- Los niños no quedan desatendidos en el sistema de retención infantil mejorado;
- Cualquier equipaje u otros artículos que puedan causar lesiones en caso de colisión deben estar bien fijados.
- El sistema de retención infantil mejorado no se puede utilizar sin una funda;
- La funda del sistema de retención infantil mejorado no debe reemplazarse con nada que no sea el recomendado por el fabricante, ya que la funda es una parte integral del sistema de retención.
- Conserve las instrucciones del sistema de retención infantil durante toda su vida útil.
- Al utilizar el sistema de retención infantil mejorado i-Size, el usuario también debe consultar el manual del propietario del vehículo.

# MANUAL DE USUARIO

## Componentes



# MANUAL DE USUARIO

## Usando en vehículo

Sigue las instrucciones para usar los sistemas de retención infantil en el manual del propietario de su vehículo. Asegúrese de seguir todas las restricciones tocantes las bolsas de aire durante el uso. Consulte el manual del propietario de su vehículo para obtener información sobre los asientos del vehículo certificados para sistemas de retención infantil de acuerdo con ECE R16.

Este es un sistema mejorado de retención infantil i-Size. Está aprobado de acuerdo con el Reglamento R129/03 de la ONU para su uso en asientos de vehículos compatibles con i-Size, según lo especificado por los fabricantes del vehículo en el manual del propietario del vehículo

ES



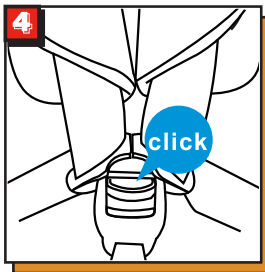
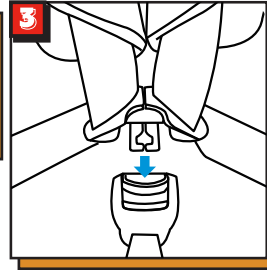
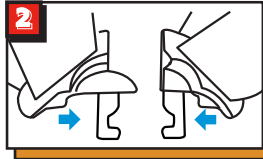
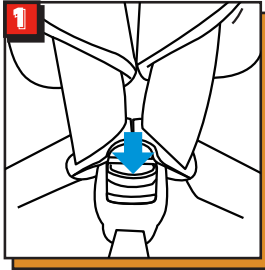
"IMPORTANTE: NO USE LA SILLA EN SENTIDO DE MARCHA ADELANTE HASTA QUE SU NIÑO TENGA 15 MESES (consulte las instrucciones)".

**SE PROHIBE** colocar la silla para niños orientado hacia atrás sobre el asiento delantero con bolsa de aire activa, ya que esto podría provocar LESIONES GRAVES.

# MANUAL DE USUARIO

## Usando la silla

### 4.1 Usando la hebilla



#### Abrir la hebilla

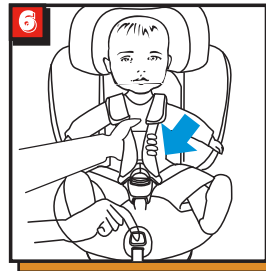
Presione el botón rojo y los pestillos de la hebilla saldrán de sus ranuras (Figura 1))

#### Cerrar la hebilla

Empuje los dos pestillos de la hebilla juntos (Figura 2) dentro del cuerpo de la hebilla del cinturón de seguridad (Figura 3). La cerradura se cerrará y Ud. escuchará un clic. (Figura 4)

**Nota:** La cerradura no se puede cerrar insertando solo un pestillo.

### 4.2 Ajustar el cinturón de seguridad



#### Apretar los cinturones de seguridad

Tire de la correa de ajuste hasta que el cinturón de seguridad quede plano y se ajuste cómodamente al cuerpo de su niño (Figura 5) Nota. Asegúrese de que la distancia entre su niño y las correas para hombros sea aproximadamente el ancho de un brazo.

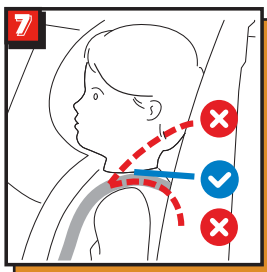
#### Aflojar los cinturones de seguridad

Presione el botón y al mismo tiempo tire de ambas correas para hombros hacia adelante (Figura 6). No tire de las hombreras.

# MANUAL DE USUARIO

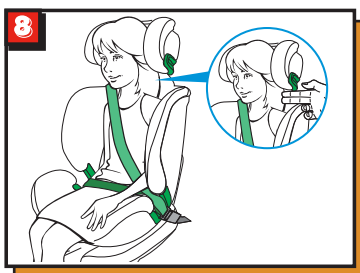
## 4.3 Ajustar el reposacabezas

¡Importante! Un reposacabezas correctamente ajustado proporciona la protección óptima para su niño en el silla.

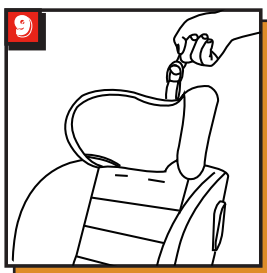


Cuando se fija con un arnés de 5 puntos, el reposacabezas debe ajustarse de modo que las correas para hombros queden al nivel de los hombros del niño (Figura 7)

¡ATENCIÓN! Las correas para hombros no deben pasar por detrás de la espalda del niño, a la altura de las orejas ni por encima de las orejas.



Cuando se fija con el cinturón de seguridad del coche, el reposacabezas debe ajustarse de manera que quede un espacio de dos dedos entre el reposacabezas y los hombros del niño. Asegúrese de que la parte diagonal del cinturón de seguridad quede en el hombro del niño y no en el cuello. (Figura 8)



Primero afloje las correas. Levante el ajustador de altura del reposacabezas mientras mueve el reposacabezas a la altura de los hombros según la altura de su niño (Figura 9)

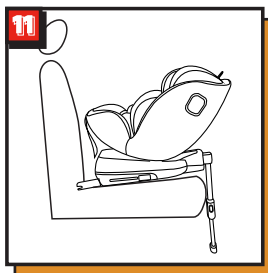
## 4.4 Ajustar las posiciones de inclinación



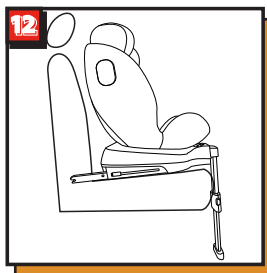
La silla tiene cinco posiciones de inclinación. Para una posición orientada hacia atrás, utilice sólo la posición máxima reclinada. Cuando se mira hacia adelante, puede utilizar las cinco posiciones. Con excepción de la posición más vertical, es posible que otras posiciones no sean adecuadas para todos los vehículos homologados. Tire de la palanca de inclinación y simultáneamente incline la silla a la posición deseada. (Figura 10)

# MANUAL DE USUARIO

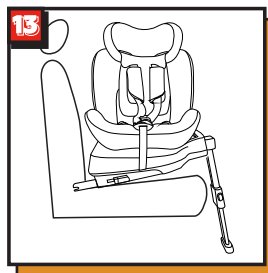
## 4.5 Rotación de la silla



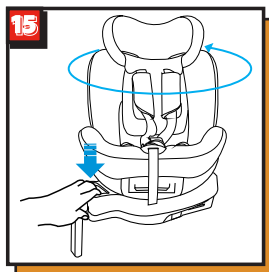
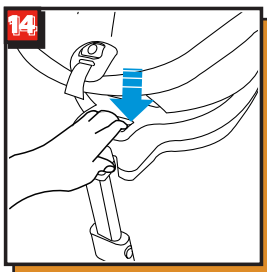
40-105 cm (desde el nacimiento hasta los 4 años)



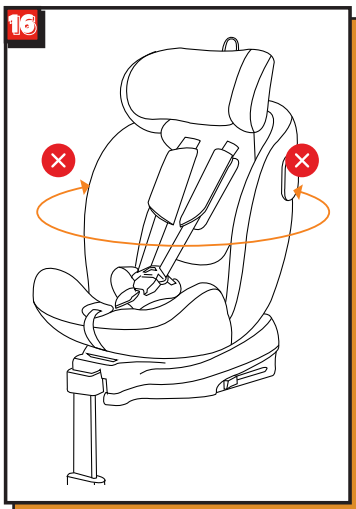
76-150 cm (desde 15 meses hasta aproximadamente los 12 años)



Posición lateral para que el niño quede sentado cómodamente. No lo use mientras conduce.



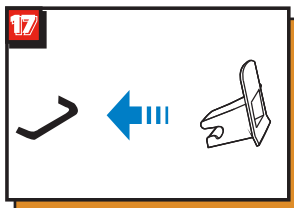
Tire del botón de rotación y al mismo tiempo gire la silla en la dirección deseada. (Figuras 14, 15)




Cuando la silla se detiene en la dirección deseada, el botón de rotación saltará y emitirá un clic. Luego intente girar la silla para asegurarse de que esté seguro. (Figura 16)

# MANUAL DE USUARIO

## 4.6 ISOFIX

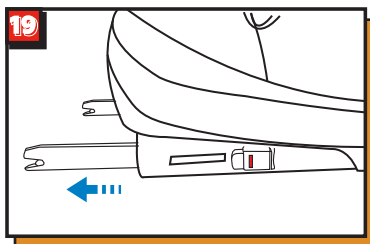
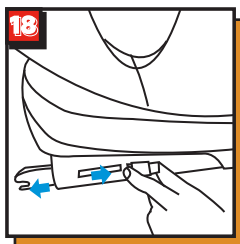


Si su vehículo no viene con rieles ISOFIX de serie, fije los dos rieles incluidos en el kit, con el lado cortado hacia arriba, a los dos puntos de montaje ISOFIX de su vehículo.

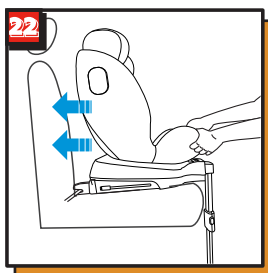
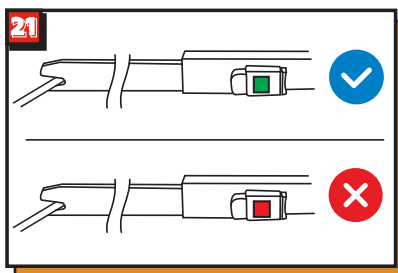
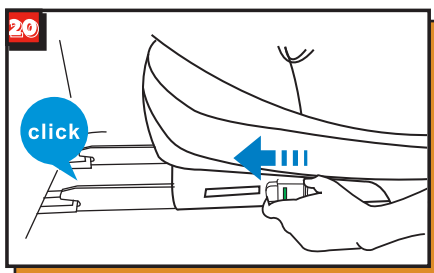
CONSEJO: Los puntos de anclaje ISOFIX se encuentran entre la superficie y el respaldo de la silla. Busque este símbolo en su vehículo. 

ES

### 4.6.1 Instalacion del ISOFIX



A ambos lados de la silla, presione el botón ISOFIX y tire del ISOFIX a su posición más larga. (Figuras 18, 19)  
Inserte dos ISOFIX en las guías hasta que el

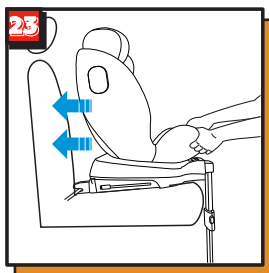


ISOFIX encaje en su lugar en ambos lados. El indicador ISOFIX debe volverse verde en ambos lados. (Figuras 20, 21)  
¡CUIDADO! ISOFIX sólo está conectado correctamente si ambos indicadores están verdes.

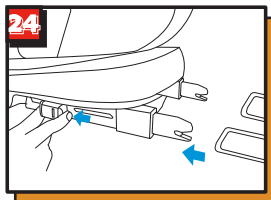
Presionela silla contra el respaldo ejerciendo la presión uniforme en ambos lados. Agítelo para asegurarse de que esté seguro y verifique las luces ISOFIX nuevamente para asegurarse de que ambas estén completamente verdes. (Figura 22)

# MANUAL DE USUARIO

## 4.6.2 Quitar el ISOFIX

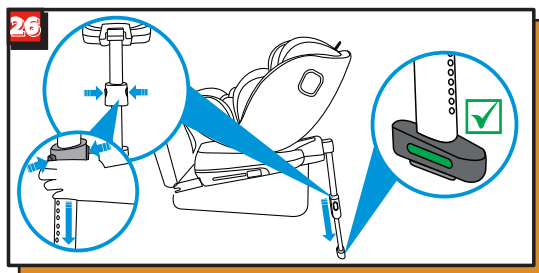
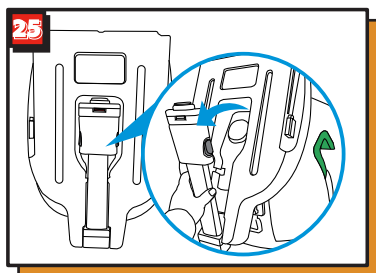


Presione firmemente la silla contra el respaldo del asiento. (Figura 23)



Presione 2 botones ISOFIX simultáneamente y desconecte los conectores ISOFIX. (Figura 24)

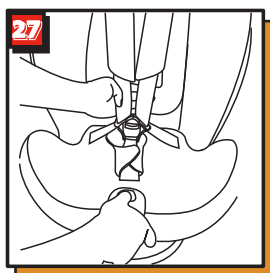
## 4.7 Instalar la pata de apoyo



Tire de la pata de apoyo desde debajo de la parte inferior de la silla hasta que esté completamente extendida. Presione 2 botones de ajuste y extraiga la pata hasta que descansa en el piso del vehículo.

Asegúrese de que la luz en la pata de apoyo esté verde, que la parte inferior de la silla no se eleve por encima del asiento del automóvil y que 2 botones de ajuste estén fuera de sus ranuras.

## 4.8 Quitar e instalar los cinturones de seguridad



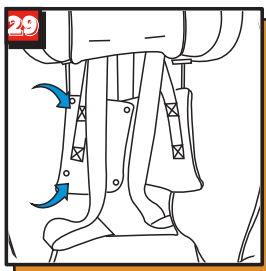
Afije al máximo el arnés de 5 puntos de la silla. Luego abre la hebilla. (Figura 27)



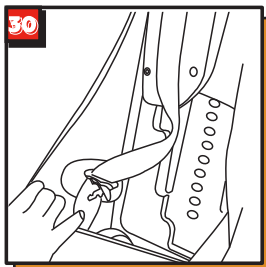
Desabroche los botones de la parte posterior y gire la mitad superior de la funda hacia arriba y la mitad inferior hacia abajo. (Figura 28)



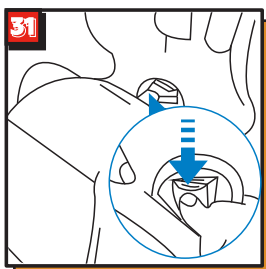
# MANUAL DE USUARIO



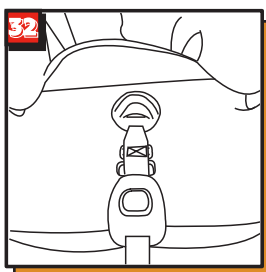
Desabroche las hombreras y métalas dentro de la funda a los lados de la silla. (Figura 29)



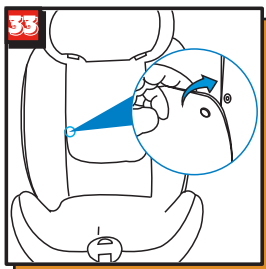
Inserte los clips de la hebilla en los huecos en la parte interior de la silla. (Figura 30)



Saque la hebilla a través del orificio de la funda. (Figura 31))



Coloque la hebilla del cinturón de seguridad en el hueco previsto. (Figura 32)

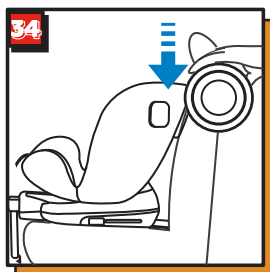


Sujete la parte superior e inferior de la funda. (Figura 33)  
Para devolver los cinturones de seguridad a su lugar, realice estos pasos en orden inverso. Asegúrese de que los cinturones no estén torcidos.

# MANUAL DE USUARIO

## 4.9 Instalar y retirar el elemento de protección adicional.

Esta silla ha sido probada y aprobada para brindar una protección óptima contra impactos laterales sin ninguna protección adicional. El elemento de protección lateral es un extra opcional y puede que no se ajuste a todos los vehículos.



El elemento de protección contra impactos laterales debe instalarse en el lado cercano a la puerta del vehículo.

**Instalación:** Inserte el elemento de protección contra impactos laterales desde arriba a lo largo de las ranuras en la base hasta que haga tope.

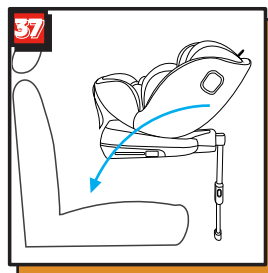
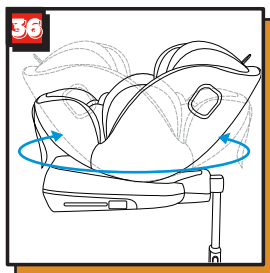
**Desmontaje:** Levante el elemento de protección contra impactos laterales y retírelo.

### Instalación

5.1 40-105 cm, mirando hacia atrás (desde el nacimiento hasta 4 años,  $\leq 18$  kg)

**Nota:** La almohada infantil debe utilizarse hasta 75 cm.

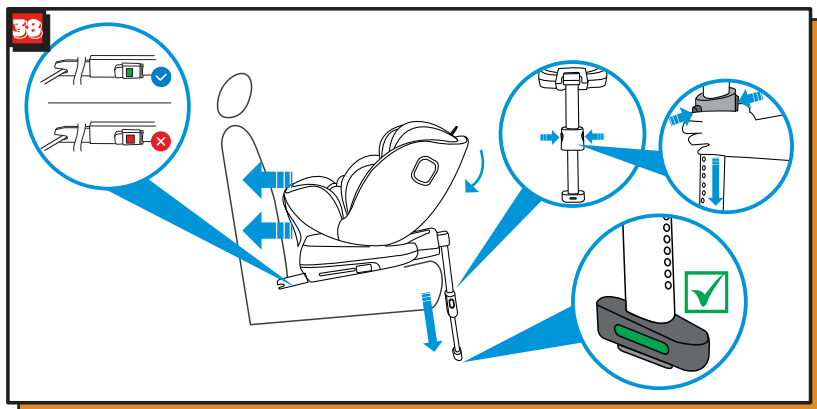
NO la instale mirando hacia atrás en el asiento delantero con bolsa de aire activa. Esto podría provocar LESIONES GRAVES..



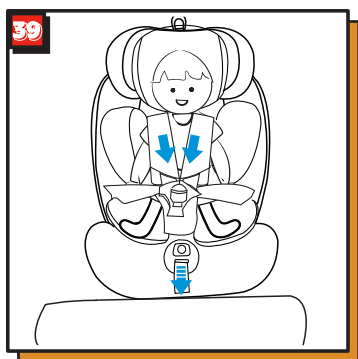
Saque la pata de apoyo.

Gire la silla en sentido contrario a la marcha (vea sección 4.5), ajústela a la posición máxima reclinada (vea sección 4.4). Instale la silla en la dirección opuesta a la de la marcha. (Figura 37)

# MANUAL DE USUARIO

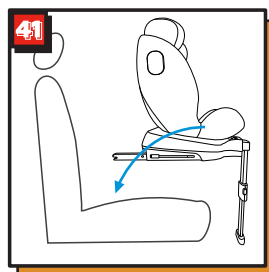
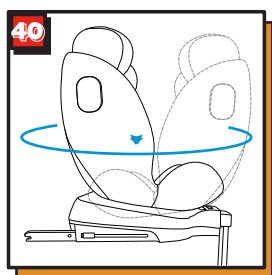


Instale el ISOFIX (vea sección 4.6). Instale la ata de apoyo (vea sección 4.7). (pic.38)



Coloque a su niño en la silla. Ajuste el reposacabezas a la altura deseada (vea sección 4.3), ajuste los cinturones de seguridad, abroche la hebilla y apriete los cinturones de seguridad (vea secciones 4.1, 4.2). (Figura 39)

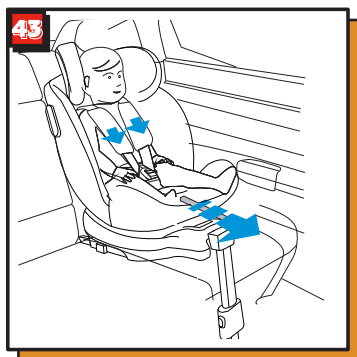
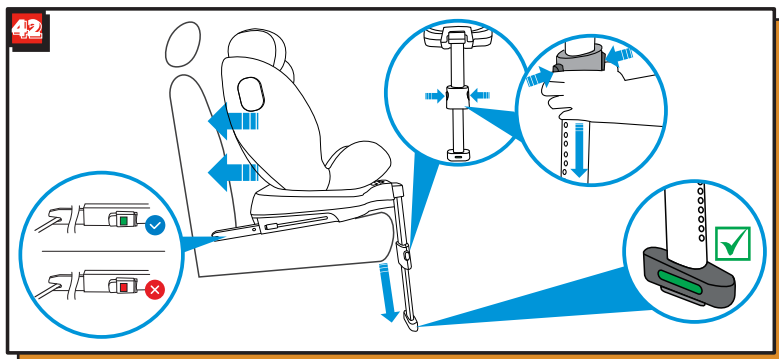
5.2 76–105 cm mirando hacia atrás (desde 15 meses hasta 4 años, ≤ 18 kg)



“¡IMPORTANTE: NO USE LA SILLA EN SENTIDO DE MARCHA ADELANTE HASTA QUE SU NIÑO TENGA 15 MESES”.

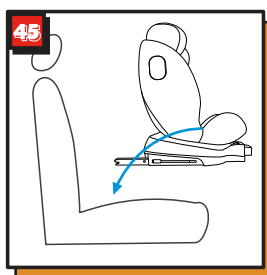
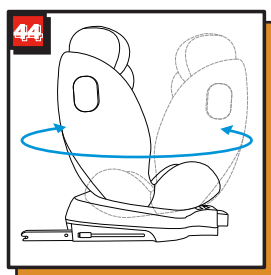
# MANUAL DE USUARIO

Saque la pata de apoyo. Gire la silla de auto en el sentido de la marcha (vea sección 4.5). Colóquelo sobre el asiento en el sentido de la marcha (Figura 41). Instale el ISOFIX (vea sección 4.6). Instale la pata de apoyo e (vea la sección 4.7). (Figura 42)



Coloque a su niño en la silla. Ajuste el reposacabezas a la altura deseada (vea sección 4.3), ajuste los cinturones de seguridad, abroche la hebilla y apriete los cinturones de seguridad (vea secciones 4.1, 4.2). (Figura 43)

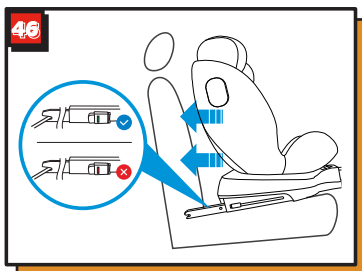
5.3 100–150 cm en el sentido de la marcha (aproximadamente entre 3 y 12 años de edad). Si usa para un niño de 100–150 cm quite los cinturones de seguridad (vea sección 4.8).



Asegúrese de que la pata de apoyo esté doblada.

Gire en el sentido de la marcha (vea sección 4.5). Colóquela en el asiento en el sentido de la marcha. (Figuras 44, 45).

# MANUAL DE USUARIO

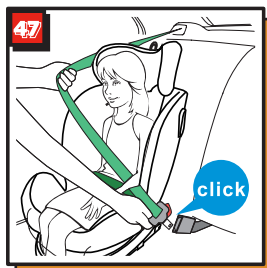


Hay dos opciones de instalación:

- Cinturón de seguridad del vehículo de 3 puntos  
○
- Cinturón de seguridad del vehículo de 3 puntos + ISOFIX.

**¡ATENCIÓN!** La pata de apoyo no se utiliza. Instale el ISOFIX (vea sección 4.6) (Figura 46).

ES

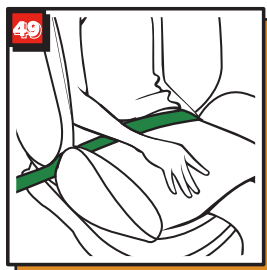


Haga que su niño se siente en la silla. Ajuste el reposacabezas a la altura deseada (vea sección 4.3). Saque el cinturón de seguridad del automóvil y páselo por delante del niño hacia la hebilla del asiento del automóvil. Inserte la lengüeta de la hebilla en la hebilla del asiento del automóvil. (Figura 47)

**¡Cuidado!** La hebilla del cinturón de seguridad del vehículo no debe quedar situada en la guía inferior del cinturón de seguridad.

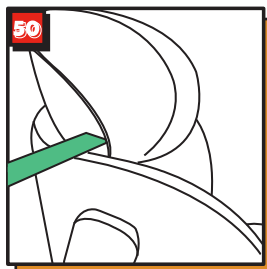


Coloque la parte diagonal del cinturón de seguridad y la parte del cinturón abdominal al lado de la hebilla del cinturón de seguridad del vehículo en la guía inferior del cinturón (Figura 48)



Coloque el cinturón abdominal al otro lado de la silla en la guía inferior del cinturón. (Figura 49)

**¡Cuidado!** El cinturón abdominal debe quedar lo más bajo posible a ambos lados de las caderas del niño.



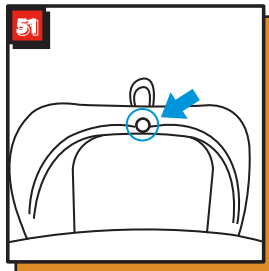
Inserte la parte diagonal del cinturón de seguridad en el soporte del cinturón para que no se retuerza. (Figura 50)

La instalación para alturas de 100-150 cm también sólo es posible utilizando el cinturón de seguridad del coche; este método de instalación también ha sido probado y homologado. Si desea utilizar este método de instalación, simplemente omita la instalación ISOFIX.

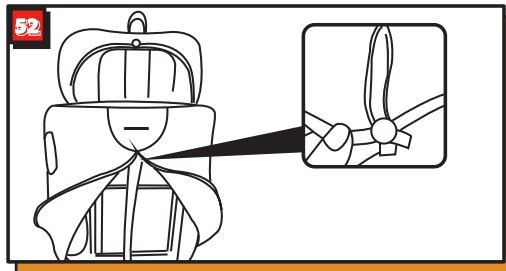
# MANUAL DE USUARIO

## Limpiar

Ud. puede quitar y lavar la funda. Siga las instrucciones de lavado en la etiqueta de la funda.



Desabroche los botones en la parte posterior del reposacabezas y retire la funda del reposacabezas.



Desabroche los botones y desabroche la cremallera en la parte posterior de la funda del asiento del automóvil. Tire hacia adelante y retire la funda.

Para reinstalar la funda, repita los pasos en orden inverso.

# INSTRUCTION MANUAL

Thank you for choosing a "CARRELLO" product.

Please take a little time to read the important safety notes below. This will ensure many years of happy, safe use.

**IMPORTANT: RETAIN FOR FUTURE REFERENCE. READ CAREFULLY.**

## Warning

GB

### Notice:

This is an i-Size Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No 129, for use in, i-Size compatible vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle users' manual.

If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

### Notice:

This is a i-Size booster seat Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No 129, for use primarily in "i-Size seating positions" as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user's manual.

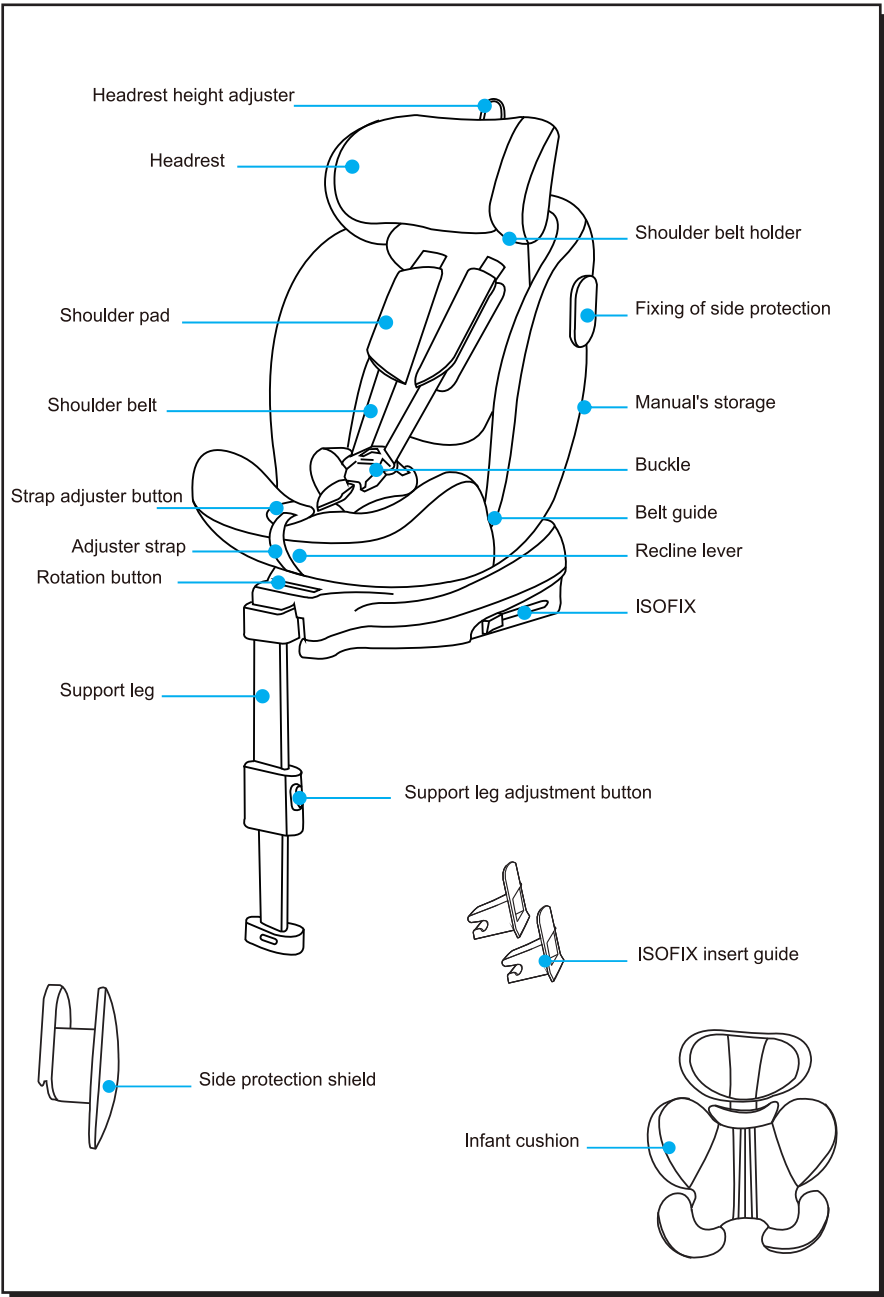
If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

### Warning

- The parts of an Enhanced Child Restraint System shall be located and installed so that they are not liable to become trapped by a movable seat or in a door of the vehicle during everyday use of the vehicle;
- Straps holding the restraint to the vehicle should be tight, that straps restraining the child should be adjusted to the child's body, and that straps should not be twisted;
- Ensure that any lap strap is worn low down, so that the pelvis is firmly engaged;
- The device is not suitable for further use after a car accident;
- It is dangerous of making any alterations or additions to the device without the approval of the Type Approval Authority, and a danger of not following closely the installation instructions provided by the child restraint manufacturer;
- The device heat up in the sun. Your baby can suffer burns from this. Protect your baby and the baby car seat from intense sun exposure (e.g. by placing a light cloth over the baby car seat);
- Children are not left in their Enhanced Child Restraint System unattended;
- Any luggage or other objects liable to cause injuries in the event of a collision shall be properly secured.
- The Enhanced Child Restraint System shall not be used without the cover;
- The Enhanced Child Restraint System cover should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer, because the cover constitutes an integral part of the restraint performance.
- Retain the instructions on the child restraint for its life period.
- For an "i-Size Enhanced Child Restraint System", the user shall also be referred to the vehicle manufacturer's handbook.

# INSTRUCTION MANUAL

## Components





# INSTRUCTION MANUAL

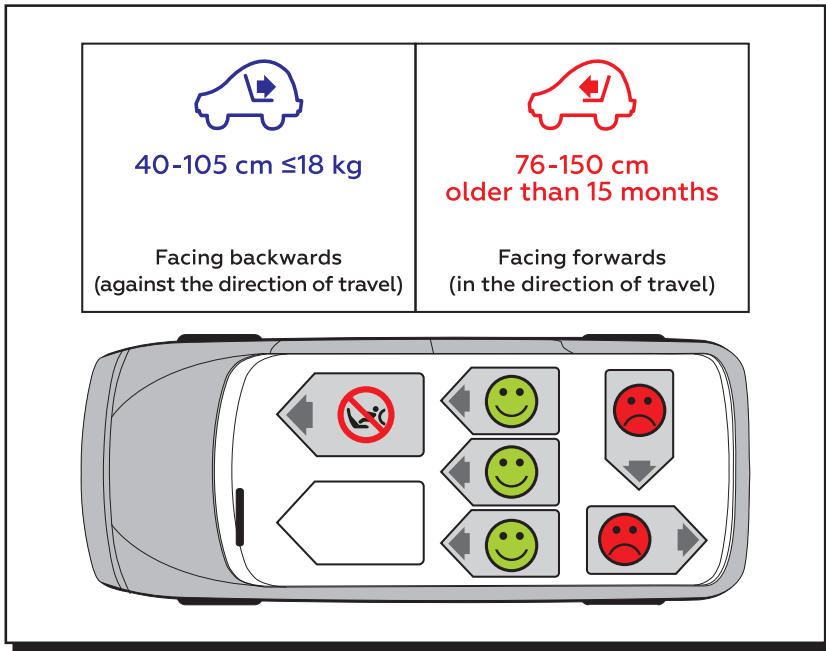
## Use in the vehicle

Please observe the instructions for using children's restraining systems in the operating instructions of your vehicle. During use, be sure to observe any restrictions relating to airbags.

Please refer to the operating instructions for your vehicle for information about vehicle seats which are certified for the use of children's restraining systems according to ECE R16.

This is an i-Size Enhanced Child Restraint System. It is approved to Regulation UN R129/03, for use in i-Size compatible vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle users' manual.

GB



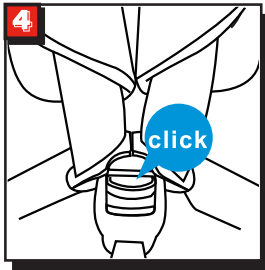
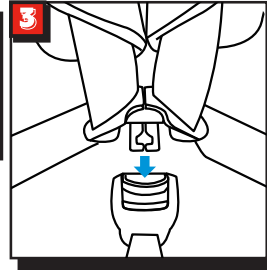
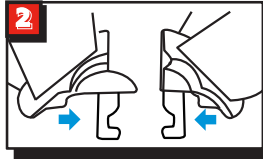
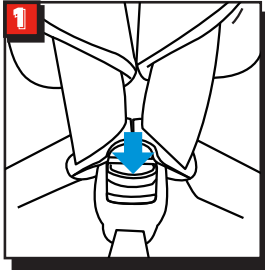
**"IMPORTANT - DO NOT USE FORWARD FACING BEFORE THE CHILD'S AGE EXCEEDS 15 MONTHS (Refer to instructions)".**

**DO NOT** place rear-facing child seat on front seat with active airbag, **SERIOUS INJURY** can occur.

# INSTRUCTION MANUAL

## Usage

### 4.1 Adjusting buckle



#### To open buckle

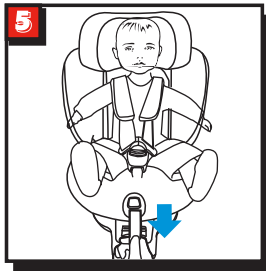
Press red button until buckle latches come out from the buckle. (fig.1)

#### To lock buckle

Guide the two buckle latches together (fig.2), putting them into the harness buckle house (fig.3). Buckle locked when sounds click. (fig.4)

**Notice:** buckle can not lock only by putting one latch.

### 4.2 Adjusting harness



#### To tighten harness

Pull the adjuster strap until the harness lies flat and is close against your child's body. (fig.5)

**Notice:** Make sure the space between the child and the shoulder harness is about the thickness of one hand.

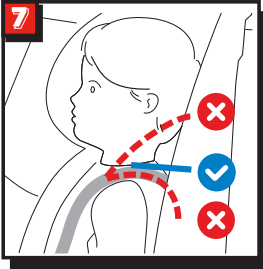
#### To loosen harness

Press the center adjuster and at the same time pull both shoulder belts forwards. (fig.6) Do not pull on the shoulder pads.

# INSTRUCTION MANUAL

## 4.3 Adjusting headrest

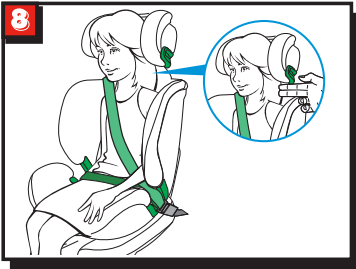
**Important!** A correctly adjusted headrest ensures optimal protection for your child in the safety seat.



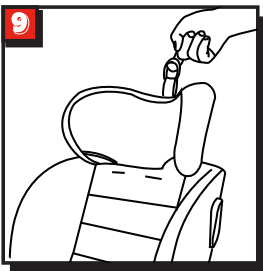
When fixed by 5-point harness, the headrest must be adjusted so that the shoulder belts are at the same level as your child's shoulders. (fig.7)

**CAUTION!** The shoulder belts must not run behind the back of the child or at ear height or above the ears.

GB



When fixed by 3-point vehicle belt, the headrest must be adjusted so that there is a space two fingers wide between the headrest and your child's shoulders. Make sure the diagonal seat belt section is on child's shoulder but not on neck. (fig.8).



First loosen harness. Pull up the headrest height adjuster at the same time move headrest to shoulder height in accordance with the size of the child. (fig.9)

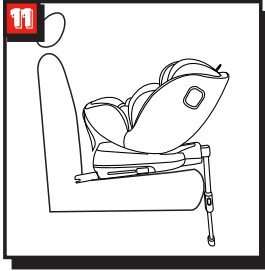
## 4.4 Adjusting recline positions



Baby car seat has five recline positions. For rearward facing, only use most reclined position. For forward facing, can use all five positions. Except most upright position, other positions may not fit in all approved vehicles. Pull recline lever at the same time incline baby car seat to intend position. (fig.10)

# INSTRUCTION MANUAL

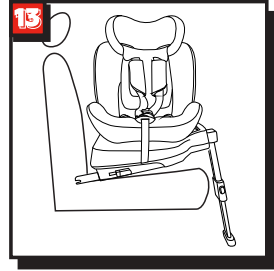
## 4.5 Rotating seat



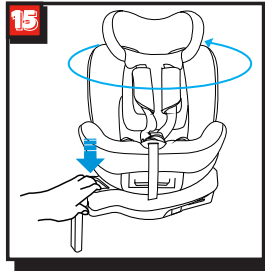
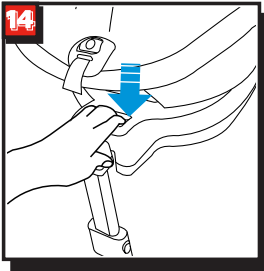
40-105cm (born to approx. 4 years)



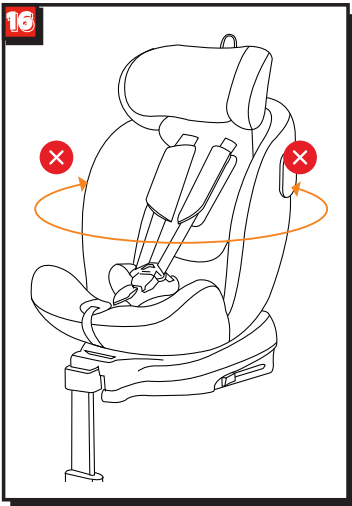
76-150cm (15 months to approx. 12 years)



Lateral facing for child sit convenience. Forbidden to use when driving



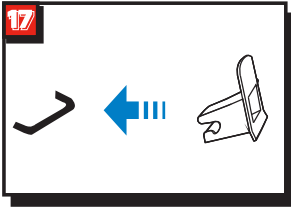
Pull rotation button at the same time rotate baby car seat to intend direction. (fig.14,15)




When baby car seat stops to intend direction, rotation button will bounce and make click sound. Then try to rotate baby car seat to make sure seat is locked. (fig. 16)

# INSTRUCTION MANUAL

## 4.6 ISOFIX

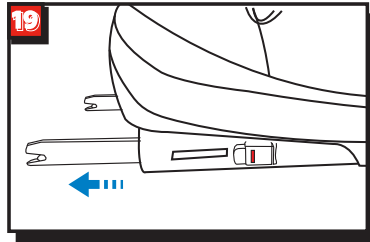
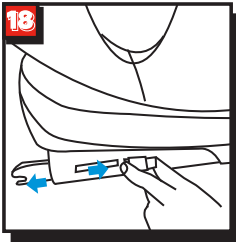


If your vehicle is not equipped with ISOFIX insert guides as standard, clip the two insert guides which are included with the baby car seat, with the cut-out facing upwards onto the two ISOFIX attachment points of your vehicle.

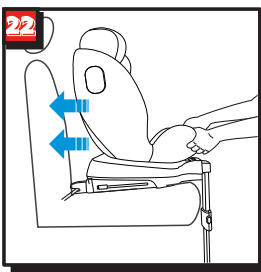
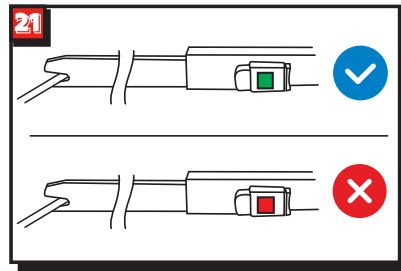
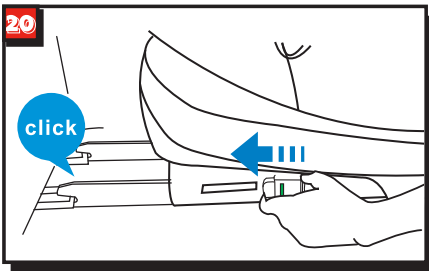
**TIP:** ISOFIX attachment points are located between the surface and the backrest of the vehicle seat. Look for this symbol in your vehicle. 

GB

### 4.6.1 ISOFIX installation



On both sides of the baby car seat squeeze ISOFIX button and pull out ISOFIX in longest position.



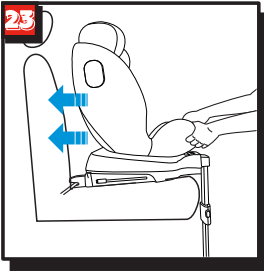
Slide the two ISOFIX firmly into the insert guides until ISOFIX engage with a clicking noise on both sides. ISOFIX indicator must turn green on both sides. (fig.20,21)

**CAUTION!** ISOFIX are only correctly engaged if both of the ISOFIX indicators are green.

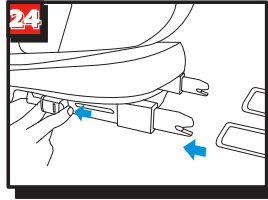
Push the baby car seat towards the backrest applying firm, even pressure on both sides. Shake the baby car seat to make sure it is safely attached and re-check the green ISOFIX indicators to make sure that both of them are completely green. (fig.22)

# INSTRUCTION MANUAL

## 4.6.2 Remove ISOFIX

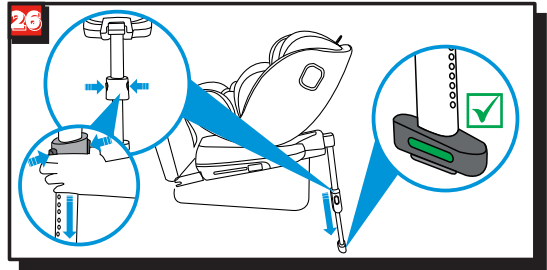
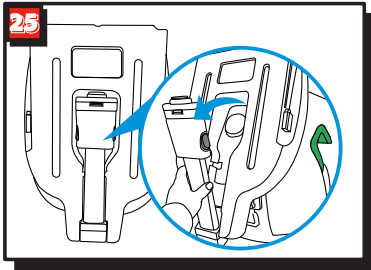


Push the baby car seat towards the backrest applying firm. (fig.23)



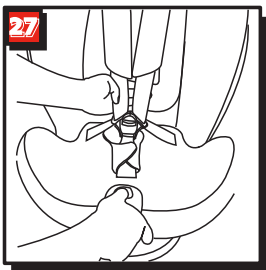
At the same time squeeze ISOFIX button and pull back ISOFIX connectors. (fig.24)

## 4.7 Install the support leg

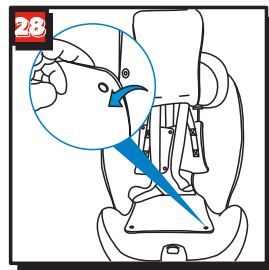


Pull the support leg away from the bottom of the baby car seat until fully extended. Push both adjustment buttons and pull out the support leg until it rests firmly on the floor of the vehicle. Make sure the indicator on the support leg must turn green, the bottom of the baby car seat does not lift up from the surface of the vehicle seat and two adjustment buttons must be fixed.

## 4.8 Remove and install harness



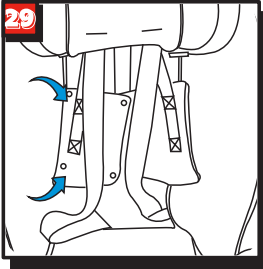
Loosen the 5-point harness on the baby car seat as far as possible. Then open the buckle. (fig.27)



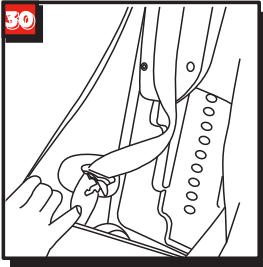
Loosen the press studs on the backrest and fold the upper half of the cover upwards and the lower half downwards. (fig.28)

# INSTRUCTION MANUAL

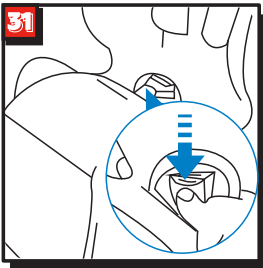
GB



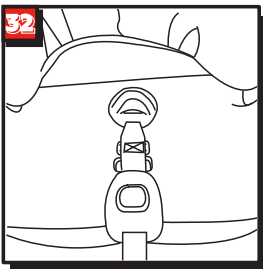
Unfasten the shoulder pads and tuck them into the cover on the sides of the car seat. (fig.29)



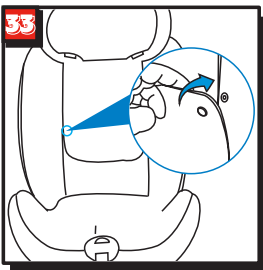
Insert the buckle tongues in the recess provided on the inside of the backrest. (fig.30)



Pull the harness buckle out of the cover. (fig.31)



Stow the harness buckle in the recess provided. (fig.32)

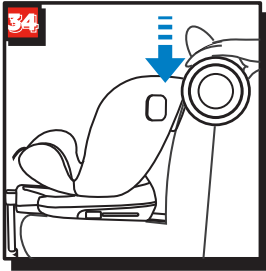


Fasten the top and bottom of the cover back. (fig.33)  
Re-fitting the harness: simply follow the steps in the opposite order. Make sure the belts are not twisted.

# INSTRUCTION MANUAL

## 4.9 Install and remove side impact shield

This baby car has been tested and approved to offer optimum side protection without side impact shield.



The side impact shield is optional for extra side protection, when used may not fit in all approved vehicles.

The side impact shield should install at the side which close to vehicle door.

**Install:** insert side impact shield from top along the slots on upper belt guide until full engaged.

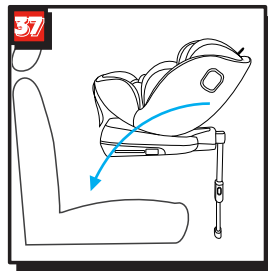
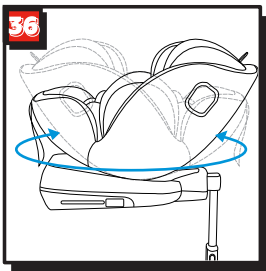
**Remove:** pull up side impact shield along the slots on the upper belt guide.

## Installation

5.1 40-105cm, facing backwards (born to approx. 4 Years,  $\leq 18$  kg)

**Notice:** The infant cushion needs to be used up to size of 75 cm.

**DO NOT** place rear-facing child seat on front seat with active airbag, **SERIOUS INJURY** can occur.

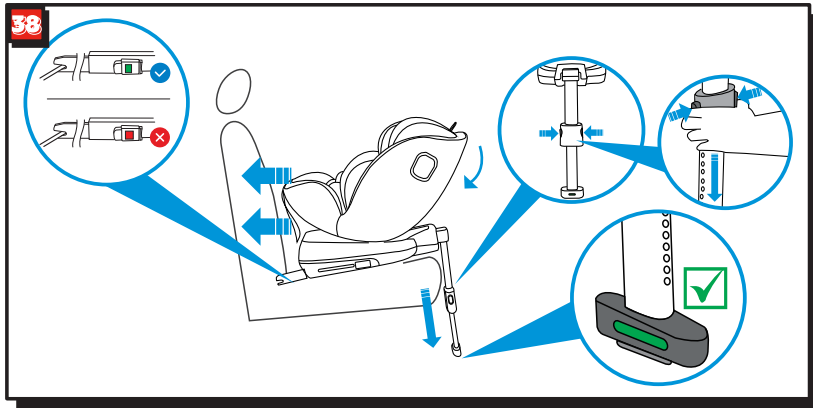


Pull away support leg from seat bottom.

Rotate seat to rearward facing (see section 4.5), adjust seat in most reclined position (see section 4.4). Place baby car seat in the direction facing opposite to the travel. (fig.37)

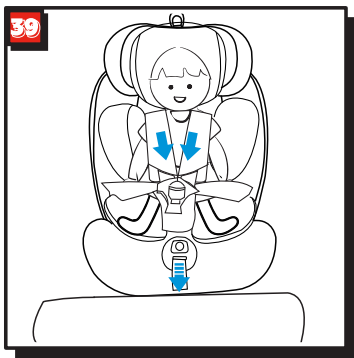


# INSTRUCTION MANUAL



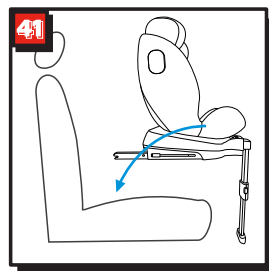
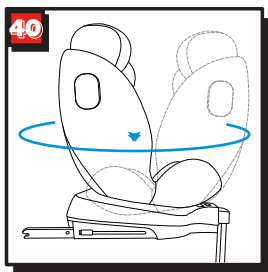
Install ISOFIX (see section 4.6). Install support leg (see section 4.7). (fig.38)

GB



Have your child sit down in the child seat. Adjust headrest in proper height (see section 4.3), adjust harness and lock buckle, and tighten harness (see section 4.1, 4.2). (fig.39)

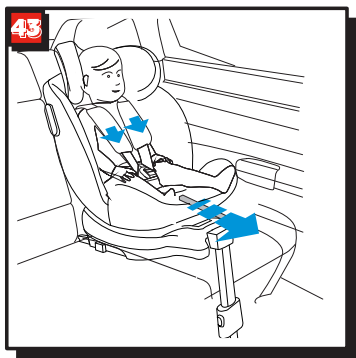
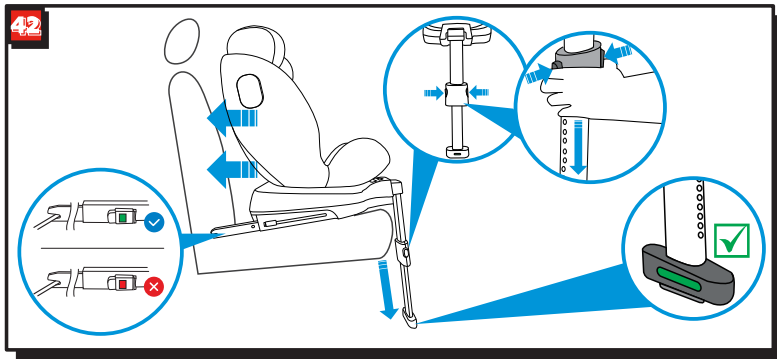
5.2 76-105cm, forward facing (15 months to approx. 4 years, ≤18 kg)



"IMPORTANT - DO NOT USE FORWARD FACING BEFORE THE CHILD'S AGE EXCEEDS 15 MONTHS".

# INSTRUCTION MANUAL

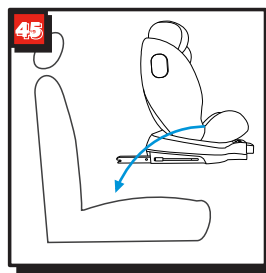
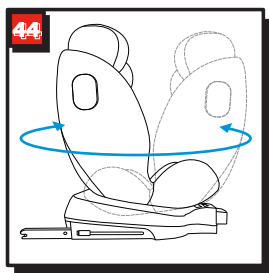
Pull away support leg from seat bottom. Rotate baby car seat to forward facing (see section 4.5). Place baby car seat in the direction facing to the travel (fig.41). Install ISOFIX (see section 4.6). Install support leg (see section 4.7). (fig.42)



Have your child sit down in the child seat. Adjust headrest in proper height (see section 4.3), adjust harness and lock buckle, and tighten harness (see section 4.1, 4.2). (fig.43)

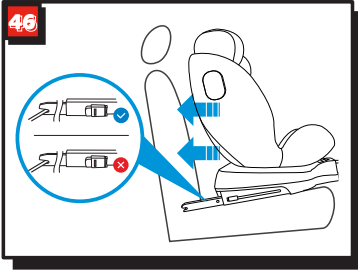
## 5.3 100-150cm, forward facing (approx. 3 years to 12 years)

Remove harness when use for child stature 100-150cm (see section 4.8)



Make sure support leg stored at seat bottom. Rotate to forward facing (see section 4.5). Place baby car seat in the direction facing to the travel. (fig.44,45)

# INSTRUCTION MANUAL



There are two options to install:

- Only use vehicle 3 point belt
- OR
- Use vehicle 3 point belt + ISOFIX connectors.

**CAUTION!** Both options do not use support leg. Install ISOFIX connectors (see section 4.6) (fig.46)

GB

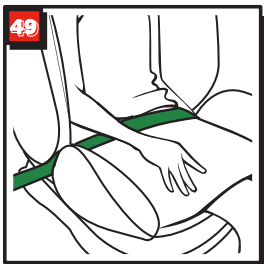


Have your child sit down in the child seat. Adjust headrest in proper height (see section 4.3). Pull out the vehicle seat belt and guide it in front of your child to the vehicle seat buckle. Engage the buckle tongue in the vehicle seat buckle. (fig.47)

**Caution!** The vehicle seat belt buckle must not be positioned in the lower belt guide.

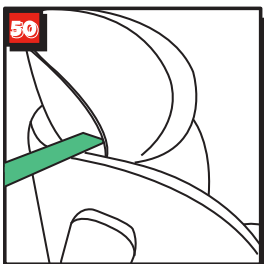


Place the diagonal seat belt section and lap belt section on the side of the vehicle seat belt buckle in the lower belt guide. (fig.48)



Place the lap belt section on the other side of the child seat in the lower belt guide. (fig.49)

**Caution!** The lap belt section must lie as low as possible over your child's hips on both sides



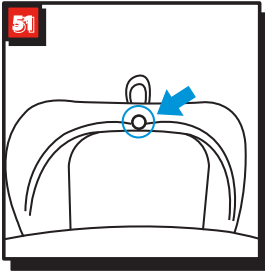
Guide the diagonal seat belt section into the Belt holder and it is not twisted. (fig.50)

Installation for heights of 100-150 cm is also only possible using a car seat belt; this installation method has also been tested and homologated. If you want to use this installation method, just skip the ISOFIX

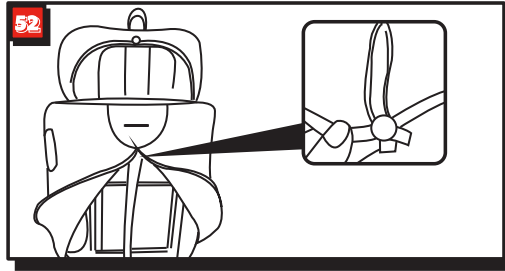
# INSTRUCTION MANUAL

## Cleaning

The cover can be removed and washed. Please observe the instructions on the washing label of the cover.



Loosen the press studs at the back of the headrest and remove the cover of headrest.



Loosen the press studs and unzip at the back of seat cover. Pull forward and remove seat cover.

Re-fitting simply follow the steps in the opposite order.

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dziękujemy za wybranie produktów CARRELLO.

Prosimy o zapoznanie się z poniższymi uwagami dotyczącymi bezpieczeństwa. Zapewni to wiele lat szczęśliwego i bezpiecznego użytkownika.

**WAŻNE: ZACHOWAĆ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI. PRZECZYTAJ UWAŻNIE.**

## Ostrzeżenia

### Uwaga:

Niniejszy produkt jest urządzeniem przytrzymującym dla dzieci i-Size. Takie urządzenia są oficjalnie zatwierdzone przez regulamin EKG ONZ nr 129 do użytku na siedzeniach pojazdów zgodnych z i-Size, co potwierdza odpowiednia adnotacja producenta pojazdu w instrukcji obsługi pojazdu. W razie wątpliwości należy skonsultować się z producentem zaawansowanego urządzenia przytrzymującego dla dzieci lub ze sprzedawcą.

### Uwaga:

Ten produkt to urządzenie przytrzymujące dla dzieci - fotelik samochodowy podwyższający i-Size. Takie urządzenia są oficjalnie zatwierdzone przez regulamin EKG ONZ nr 129 do użytku na siedzeniach pojazdów zgodnych z i-Size, co potwierdza odpowiednia nota producenta pojazdu w instrukcji obsługi pojazdu. W razie wątpliwości należy skonsultować się z producentem zaawansowanego fotelika dziecięcego lub sprzedawcą.

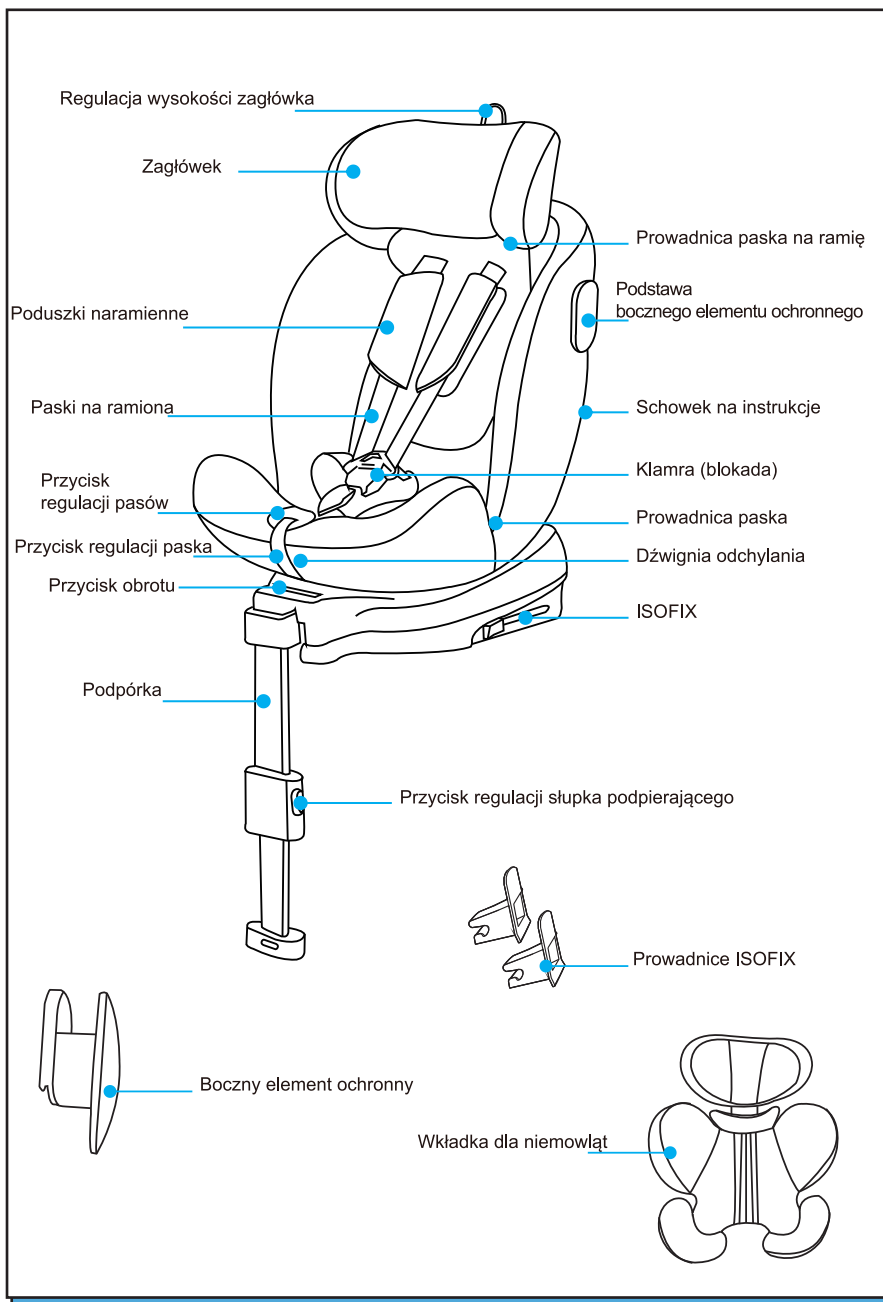
### Ostrzeżenia

- Części zaawansowanego urządzenia przytrzymującego dla dzieci muszą być umieszczone i zamontowane w taki sposób, aby nie mogły zostać przytraśnięte przez ruchome siedzenie lub drzwi pojazdu podczas codziennego użytkowania pojazdu;
- Taśmy mocujące urządzenie przytrzymujące do pojazdu muszą być napięte, a pasy przytrzymujące dla dzieci muszą być dopasowane do ciała dziecka i nie mogą się skręcać;
- Upewnij się, że pas biodrowy jest założony nisko i bezpiecznie zabezpiecza miednicę;
- Urządzenie nie nadaje się do dalszego użytku po wypadku samochodowym;
- Niebezpieczne jest dokonywanie jakichkolwiek modyfikacji lub dodatków do urządzenia bez zgody organu udzielającego homologacji typu; niebezpieczne jest również nieprzestrzeganie instrukcji montażu dostarczonych przez producenta fotelika dziecięcego;
- Urządzenie nagrzewa się na słońcu. Może to spowodować poparzenia dziecka. Należy chronić dziecko i fotelik samochodowy przed intensywnym światłem słonecznym (np. przykrywając fotelik samochodowy lekką tkaniną);
- Dzieci nie należy pozostawiać bez opieki w zaawansowanym urządzeniu przytrzymującym dla dzieci;
- Wszelkie bagaże lub inne przedmioty, które mogłyby spowodować obrażenia w razie kolizji, muszą być bezpiecznie zamocowane.
- Zaawansowany fotelik dziecięcy nie może być używany bez osłony;
- Pokrowiec zaawansowanego urządzenia przytrzymującego dla dzieci nie powinien być wymieniany na inny niż zalecany przez producenta, ponieważ stanowi on integralną część urządzenia przytrzymującego.
- Instrukcje dotyczące fotelika dziecięcego należy przechowywać przez cały okres eksploatacji fotelika.
- Podczas korzystania z „i-Size Advanced Child Restraint System” użytkownik powinien również zapoznać się z instrukcją obsługi pojazdu.

PL

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

## Komponenty



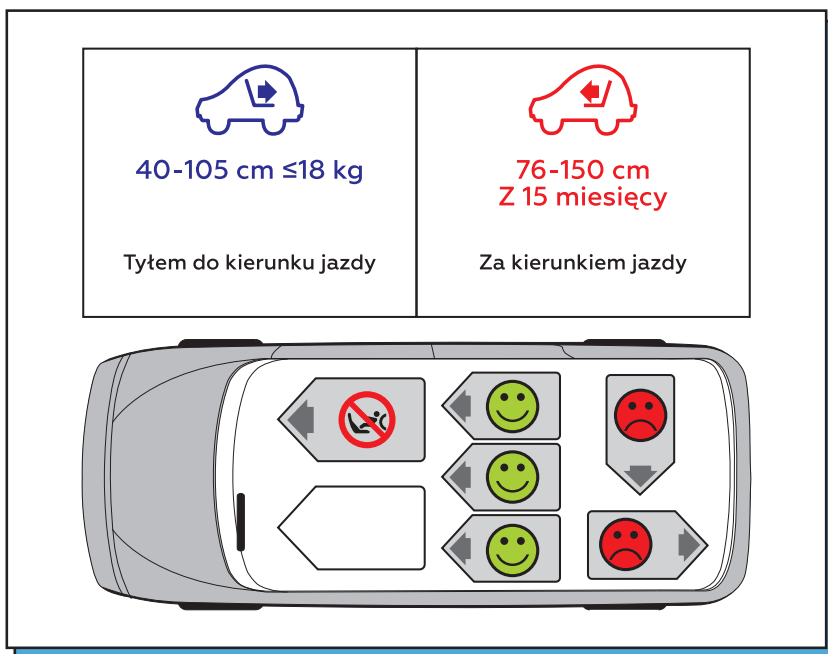
# INSTRUKCJA OBSŁUGI

## Użytkowanie w samochodzie

Należy postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi korzystania z fotelików dziecięcych zawartymi w instrukcji obsługi pojazdu. Podczas użytkowania należy zawsze przestrzegać wszystkich ograniczeń dotyczących poduszek powietrznych.

Informacje na temat fotelików samochodowych zatwierdzonych dla urządzeń przytrzymujących dla dzieci zgodnie z normą ECE R16 znajdują się w instrukcji obsługi pojazdu.

Jest to zaawansowany fotelik dziecięcy i-Size, który został zatwierdzony zgodnie z regulaminem ONZ R129/03 do użytku z fotelikami samochodowymi zgodnymi z i-Size, określonymi przez producentów pojazdów w instrukcji obsługi pojazdu.



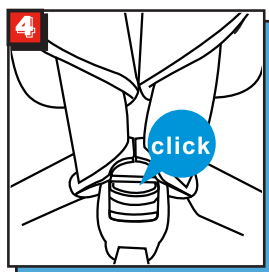
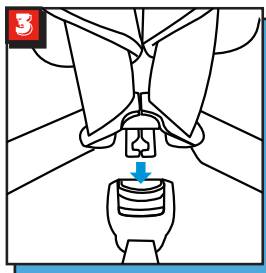
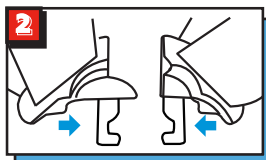
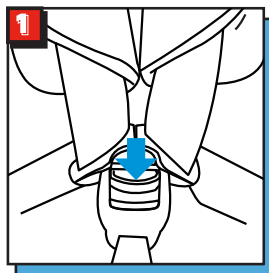
**WAŻNE** - NIE WOLNO UŻYWAĆ FOTELIKA PODCZAS RUCHU DROGOWEGO DO UKOŃCZENIA PRZEZ DZIECKO 15 MIESIĘCY ŻYCIA (patrz instrukcje).

**NIE WOLNO** umieszczać fotelika dziecięcego na przednim siedzeniu z aktywną poduszką powietrzną, ponieważ może to spowodować POWAŻNE obrażenia

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

## Korzystanie z fotelika samochodowego

### 4.1 Korzystanie z klamry



#### Otwórz klamrę

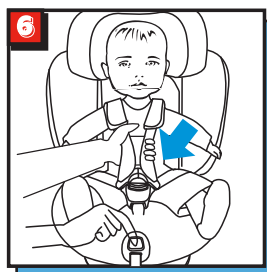
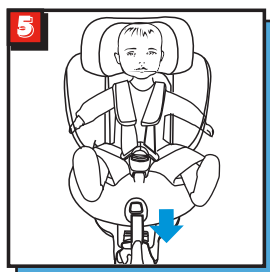
Naciśnij czerwony przycisk, zatrzaski klamry wyskoczą ze szczeliny. (rys.1)

#### Zapinanie klamry

Połącz ze sobą dwa zatrzaski klamry (rys. 2), wkładając je do obudowy klamry pasa bezpieczeństwa (rys. 3). Zatrzask zamknie się i usłyszysz kliknięcie. (Rysunek 4)

**Uwaga:** nie można zamknąć zamka poprzez włożenie tylko jednego zatrzasku.

### 4.2 Regulacja pasów bezpieczeństwa



#### Napinanie pasów bezpieczeństwa

Pociągnij regulator pasa, aż pas bezpieczeństwa ułoży się płasko i będzie ściśle przylegał do ciała dziecka. (Rysunek 5) Uwaga. Upewnij się, że odległość między dzieckiem a pasami naramiennymi jest w przybliżeniu równa grubości jednego ramienia.

#### Poluzowanie uprząży

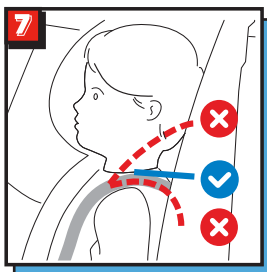
Naciśnij przycisk i jednocześnie pociągnij oba pasy naramienne do przodu. (Rys. 6) Nie ciągnij za poduszki naramienne.



# INSTRUKCJA OBSŁUGI

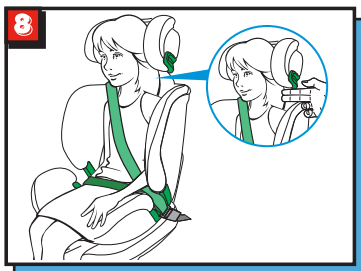
## 4.3 Regulacja zagłówka

Prawidłowo wyregulowany zagłówek zapewnia optymalną ochronę dziecka w foteliku samochodowym.

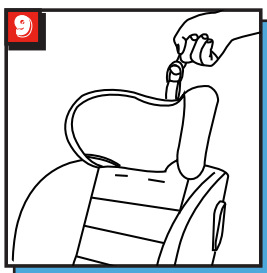


W przypadku mocowania za pomocą 5-punktowych pasów bezpieczeństwa zagłówek należy wyregulować tak, aby pasy barkowe znajdowały się na tym samym poziomie co ramiona dziecka. (Rys.7)

**OSTRZEŻENIE:** Pasy naramienne nie mogą znajdować się za plecami dziecka, na wysokości uszu ani nad uszami.



Podczas mocowania pasem samochodowym zagłówek należy wyregulować w taki sposób, aby między zagłówkiem a ramionami dziecka była przestrzeń o szerokości dwóch palców. Upewnij się, że ukośna część uprząży znajduje się na ramieniu dziecka, a nie na jego szyi (rys. 8).



Najpierw poluzuj pasy. Pociągnij regulator wysokości zagłówka w górę, ustawiając zagłówek na wysokości ramion dziecka. (Rys. 9)

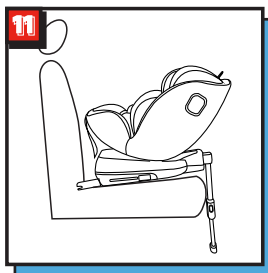
## 4.4 Regulacja pozycji pochylenia



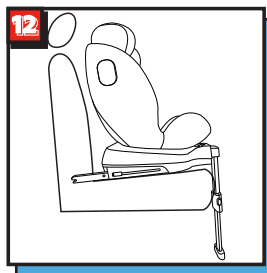
Fotelik samochodowy ma pięć pozycji odchylenia. W pozycji tyłem do kierunku jazdy należy używać tylko maksymalnie odchyłonej pozycji. W pozycji przodem do kierunku jazdy można używać wszystkich pięciu pozycji. Z wyjątkiem najbardziej wyprostowanej pozycji, pozostałe pozycje mogą nie być odpowiednie dla wszystkich zatwierdzonych pojazdów. Pociągnij dźwignię odchylenia i jednocześnie odchyl fotelik samochodowy do żądanej pozycji. (Rys.10)

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

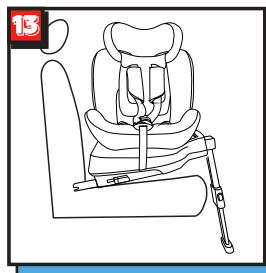
## 4.5 Obrót fotelika samochodowego



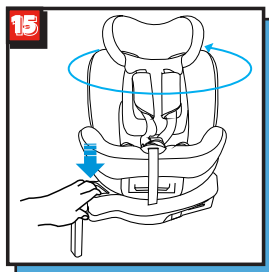
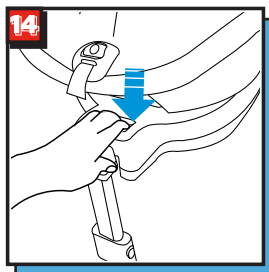
40-105 cm (od urodzenia do 4 lat)



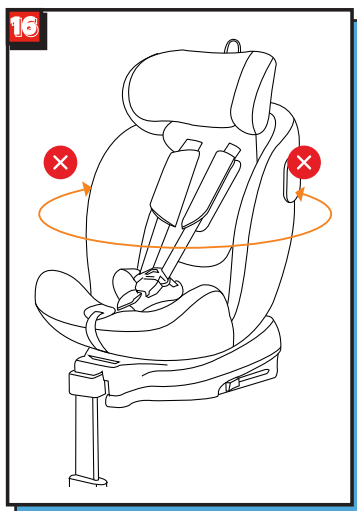
76-150 cm (od 15 miesięcy do ok. 12 lat)



Pozycja boczna dla wygodnego siedzenia dziecka. Nie używać podczas jazdy.



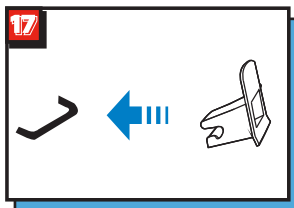
Pociągnij przycisk obrotu i jednocześnie obróć fotelik samochodowy w żądanym kierunku. (Rys.14,15)



Gdy fotelik samochodowy zatrzyma się w żądanym kierunku, przycisk obrotu odbije się i wyda dźwięk kliknięcia. Następnie spróbuj obrócić fotelik samochodowy, aby upewnić się, że jest zablokowany. (rys. 16)

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

## 4.6 ISOFIX



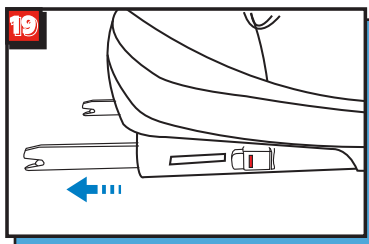
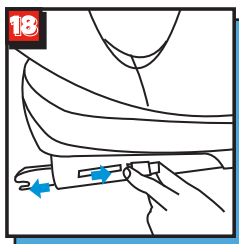
Jeśli pojazd nie jest standardowo wyposażony w szyny ISOFIX, przymocuj dwie dostarczone szyny wycięciem do góry do dwóch punktów montażowych ISOFIX w pojeździe.

WSKAZÓWKA: Punkty mocowania ISOFIX znajdują się między powierzchnią a oparciem fotelika samochodowego.

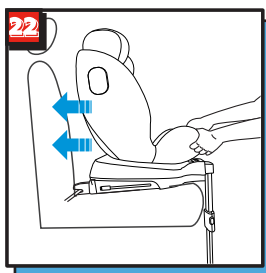
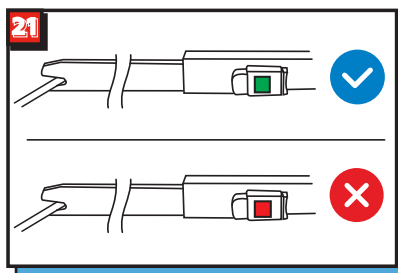
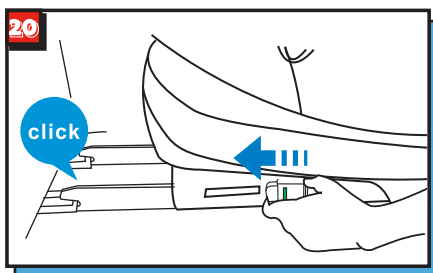
Znajdź ten symbol w pojeździe.



### 4.6.1 Montaż ISOFIX



Naciśnij przycisk ISOFIX po obu stronach fotelika i wyciągnij ISOFIX do najdłuższej pozycji. (Rys.18,19)



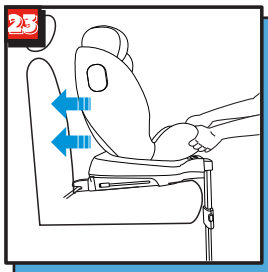
Włóż dwa ISOFIX-y do prowadnic, aż ISOFIX-y zatrzasną się po obu stronach. Wskaźnik ISOFIX powinien zaświecić się na zielono po obu stronach. (Rys.20,21)

**OSTRZEŻENIE!** ISOFIX jest prawidłowo podłączony tylko wtedy, gdy oba wskaźniki świecą się na zielono.

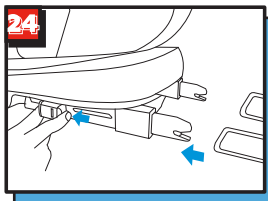
Docisnij fotelik samochodowy do oparcia, wywierając równomierny nacisk po obu stronach. Potrząśnij nim, aby upewnić się, że jest dobrze zamocowany i ponownie sprawdź wskaźniki ISOFIX, aby upewnić się, że oba są całkowicie zielone. (Rys.22)

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

## 4.6.2 Usuwanie ISOFIX

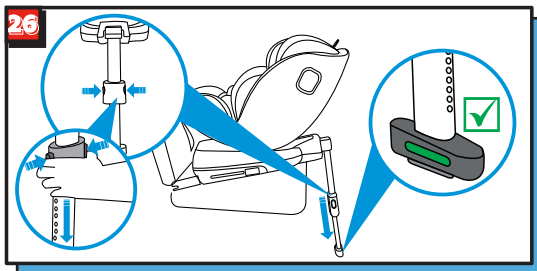
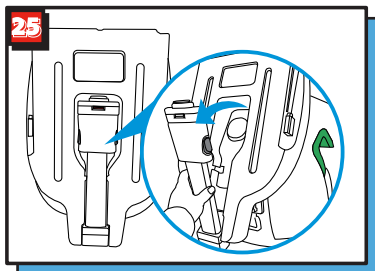


Mocno dociśnij fotelik samochodowy do oparcia siedzenia. (Rys.23)



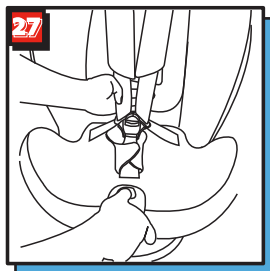
Naciśnij jednocześnie 2 przyciski ISOFIX i odłącz złącza ISOFIX. (Rys.24)

## 4.7 Instalacja stojaka wspornika



Pociągnij drążek podpierający od spodu siedzenia, aż zostanie całkowicie wysunięty. Naciśnij 2 przyciski regulacji i wyciągnij podpórke, aż oprze się na podłodze pojazdu. Sprawdź, czy wskaźnik na podpórce świeci się na zielono, spód fotelika nie jest podniesiony ponad siedzenie pojazdu, a 2 przyciski regulacji wyskoczyły ze swoich gniazd.

## 4.8 Demontaż i montaż pasów bezpieczeństwa

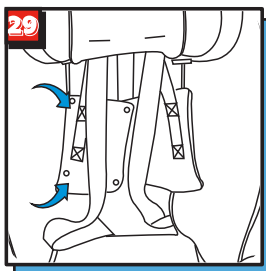


Poluzuj maksymalnie 5-punktowe pasy fotelika samochodowego. Następnie otwórz klamrę. (Rysunek 27)

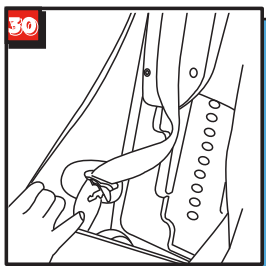


Odkręć przyciski z tyłu i obróć górną połowę pokrywy w górę, a dolną w dół. (Rysunek 28)

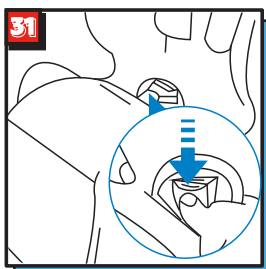
# INSTRUKCJA OBSŁUGI



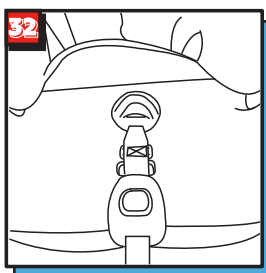
Odepnij poduszki naramienne i włóż je do pokrowców po bokach fotelika. (rys.29)



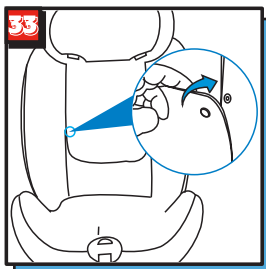
Włóż zaczepy klamry do wgłębień po wewnętrznej stronie fotelika. (rys.30)



Wyciągnij klamrę przez otwór w pokrywie. (Rysunek 31)



Umieść klamrę pasa bezpieczeństwa w przewidzianym do tego celu wgłębieniu. (Rysunek 32)

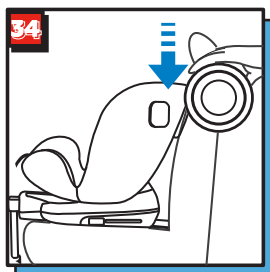


Zamocuj z powrotem górną i dolną część osłony. (Rys. 33) Aby ponownie założyć pasy bezpieczeństwa, wykonaj czynności w odwrotnej kolejności. Upewnij się, że pasy nie są skręcone.

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

## 4.9 Montaż i demontaż dodatkowego elementu ochronnego

Ten fotelik samochodowy został przetestowany i zatwierdzony jako zapewniający optymalną ochronę przed uderzeniami bocznymi bez dodatkowego elementu ochronnego. Boczny element ochronny jest wyposażeniem opcjonalnym i może nie być odpowiedni dla wszystkich pojazdów.



Boczny element ochronny powinien być zainstalowany po stronie najbliższej drzwi pojazdu.

**Montaż:** Wsuń boczny element zabezpieczający od góry wzdłuż rowków w podstawie, aż do oporu.

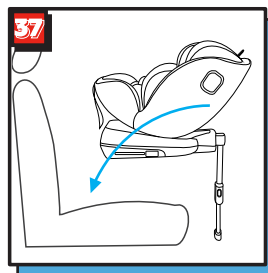
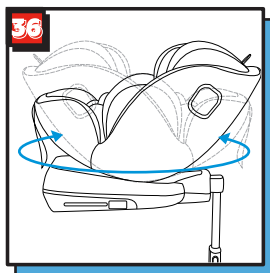
**Demontaż:** Pociągnij boczny element zabezpieczający do góry i wyciągnij go

## Montaż

5.1 40-105 cm, tyłem do kierunku jazdy (od urodzenia do 4 lat, ≤ 18 kg)

**Uwaga:** poduszka dla niemowląt musi być używana do wysokości 75 cm.

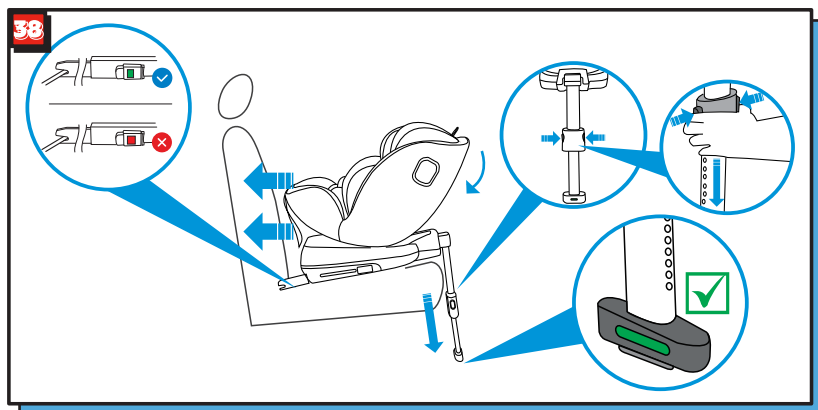
**NIE WOLNO** instalować fotelika na przednim siedzeniu z aktywną poduszką powietrzną. Może to spowodować **POWAŻNE** obrażenia.



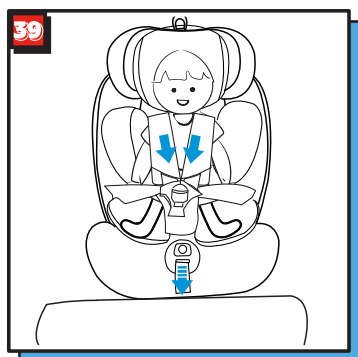
Wyciągnąć podpórkę.

Obróć fotelik w kierunku przeciwnym do kierunku jazdy (patrz sekcja 4.5), ustaw go w pozycji maksymalnie odchylonej (patrz sekcja 4.4). Zamontuj fotelik samochodowy w kierunku przeciwnym do kierunku jazdy. (Rys.37)

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

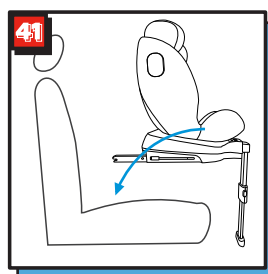
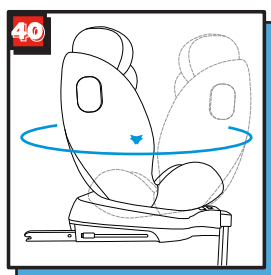


Zamontować ISOFIX (patrz sekcja 4.6). Zamontuj wspornik (patrz sekcja 4.7). (Rys.38)



Umieść dziecko w foteliku samochodowym. Wyreguluj zagłówek do żądanej wysokości (patrz sekcja 4.3), wyreguluj uprząż, zapnij i zaciśnij uprząż (patrz sekcja 4.1, 4.2). (rys.39)

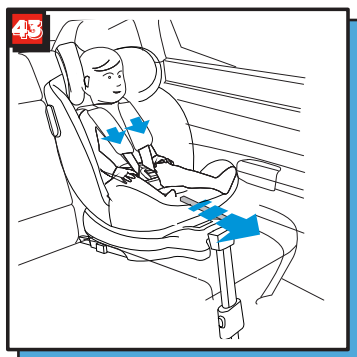
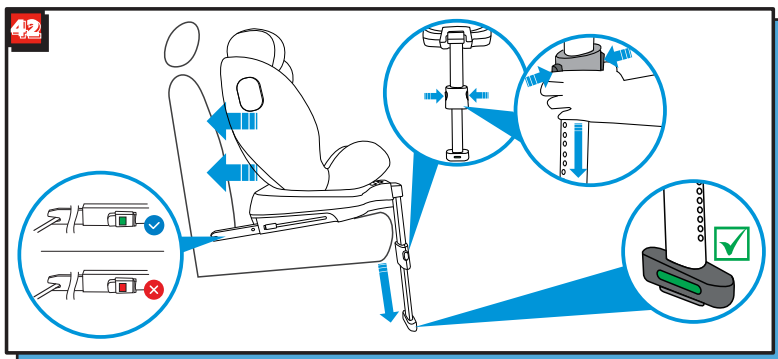
5.2 76-105 cm, tyłem do kierunku jazdy (od 15 miesięcy do ok. 4 lat, ≤18 kg)



„WAŻNE: NIE UŻYWAĆ W KIERUNKU JAZDY, DOPÓKI DZIECKO NIE UKOŃCZY 15 MIESIĄCA ŻYCIA”.

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

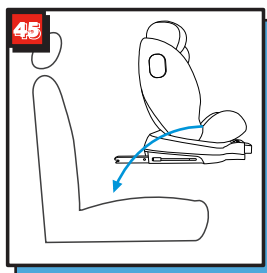
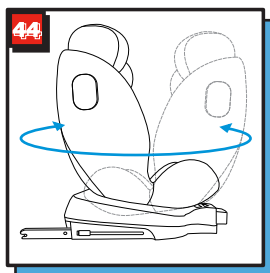
Wyciągnij podpórkę. Obróć siedzenie w kierunku jazdy (patrz sekcja 4.5). Umieść fotelik na siedzeniu w kierunku jazdy (rys. 41). Zamontować ISOFIX (patrz sekcja 4.6). Zamontuj podpórkę (patrz sekcja 4.7). (rys.42)



Umieść dziecko w foteliku samochodowym. Wyreguluj zagłówek do żądanej wysokości (patrz sekcja 4.3), wyreguluj uprząż, zapnij i napij uprząż (patrz sekcja 4.1, 4.2). (rys.43)

## 5.3 100-150 cm, przodem do kierunku jazdy (ok. 3-12 lat)

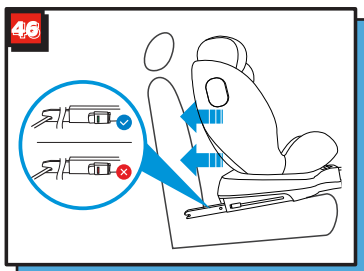
W przypadku dziecka o wzroście 100-150 cm należy zdemonstrować pasy bezpieczeństwa (patrz sekcję 4.8).



Upewnij się, że podpórkę jest złożona. Obróć w kierunku jazdy (patrz sekcja 4.5). Ustaw na siedzeniu w kierunku jazdy. (Rys.44,45)



# INSTRUKCJA OBSŁUGI



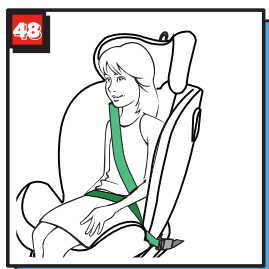
- Dostępne są dwie opcje montażu:
- 3-punktowy pas bezpieczeństwa pojazdu LUB
  - 3-punktowy pas bezpieczeństwa + ISOFIX.

**UWAGA:** Podpórka nie jest używana.  
Zainstaluj ISOFIX (patrz sekcja 4.6) (rys. 46).

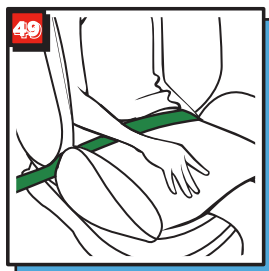


Poproś dziecko, aby usiadło w foteliku. Wyreguluj zagłówek do żądanej wysokości (patrz sekcja 4.3). Wyciągnij pas bezpieczeństwa i poprowadź go przed dzieckiem do klamry fotelika. Włóż zaczep klamry do zamka fotelika samochodowego. (rys.47)

**Uwaga!** Zamek pasa bezpieczeństwa pojazdu nie może znajdować się w dolnej prowadnicy pasa.

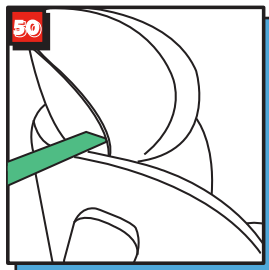


Umieść część ukośnego pasa bezpieczeństwa i część biodrowego pasa bezpieczeństwa z boku zamka pasa bezpieczeństwa pojazdu w dolnej prowadnicy pasa. (Rysunek 48)



Umieść pas biodrowy po drugiej stronie fotelika dziecięcego w dolnej prowadnicy pasa. (Rysunek 49)

**Uwaga!** Pas biodrowy musi znajdować się jak najniżej bioder dziecka po obu stronach.



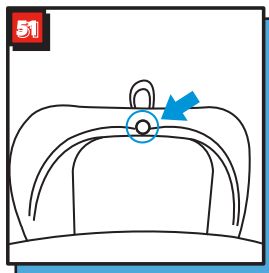
Włóż ukośną część pasa bezpieczeństwa do uchwytu pasa, tak aby nie była skręcona. (rys. 50)

Montaż na wysokości 100-150 cm jest również możliwy tylko za pomocą pasa samochodowego, ta metoda montażu również została przetestowana i homologowana. Jeśli chcesz użyć tej metody instalacji, po prostu pomiń instalację ISOFIX.

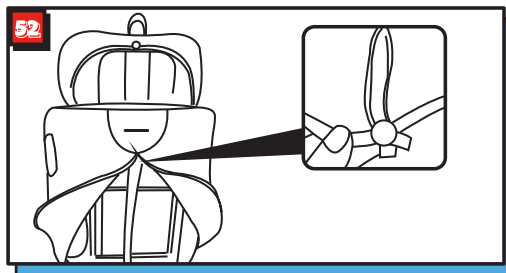
# INSTRUKCJA OBSŁUGI

## Czyszczenie

Pokrycie można zdjąć i wyprać. Prosimy postępować zgodnie z instrukcją prania znajdującą się na metce na okładce.



51  
Odpiąć guziki z tyłu zagłówka i zdjąć pokrycie zagłówka.



52  
Odpiąć guziki i rozpiąć tylną część pokrowca fotelika samochodowego. Pociągnij do przodu i zdejmij pokrywę.

Aby ponownie założyć osłonę, wykonaj czynności w odwrotnej kolejności.

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Благодарим Вас за выбор продукции "CARRELLO".

Пожалуйста, уделите немного времени прочтению важных примечаний по безопасности, приведенных ниже. Это обеспечит долгие годы счастливой и безопасной эксплуатации.

**ВАЖНО: СОХРАНИТЕ ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО.**

## Предупреждения

### Уведомление:

Данное изделие является детским удерживающим устройством категории i-Size. Такие устройства официально утверждены Правилom ЕЭК ООН № 129 для использования на i-Size совместимых сиденьях транспортных средств, о чем свидетельствует соответствующее примечание производителя транспортного средства, содержащееся в руководстве пользователя транспортного средства. В случае сомнений проконсультируйтесь с производителем усовершенствованной детской удерживающей системы или с продавцом.

### Уведомление:

Данное изделие является детским удерживающим устройством — автокреслом-бустером категории i-Size. Такие устройства официально утверждены Правилom ЕЭК ООН № 129 для использования на i-Size совместимых сиденьях транспортных средств, о чем свидетельствует соответствующее примечание производителя транспортного средства, содержащееся в руководстве пользователя транспортного средства. В случае сомнений проконсультируйтесь с производителем усовершенствованной детской удерживающей системы или с продавцом.

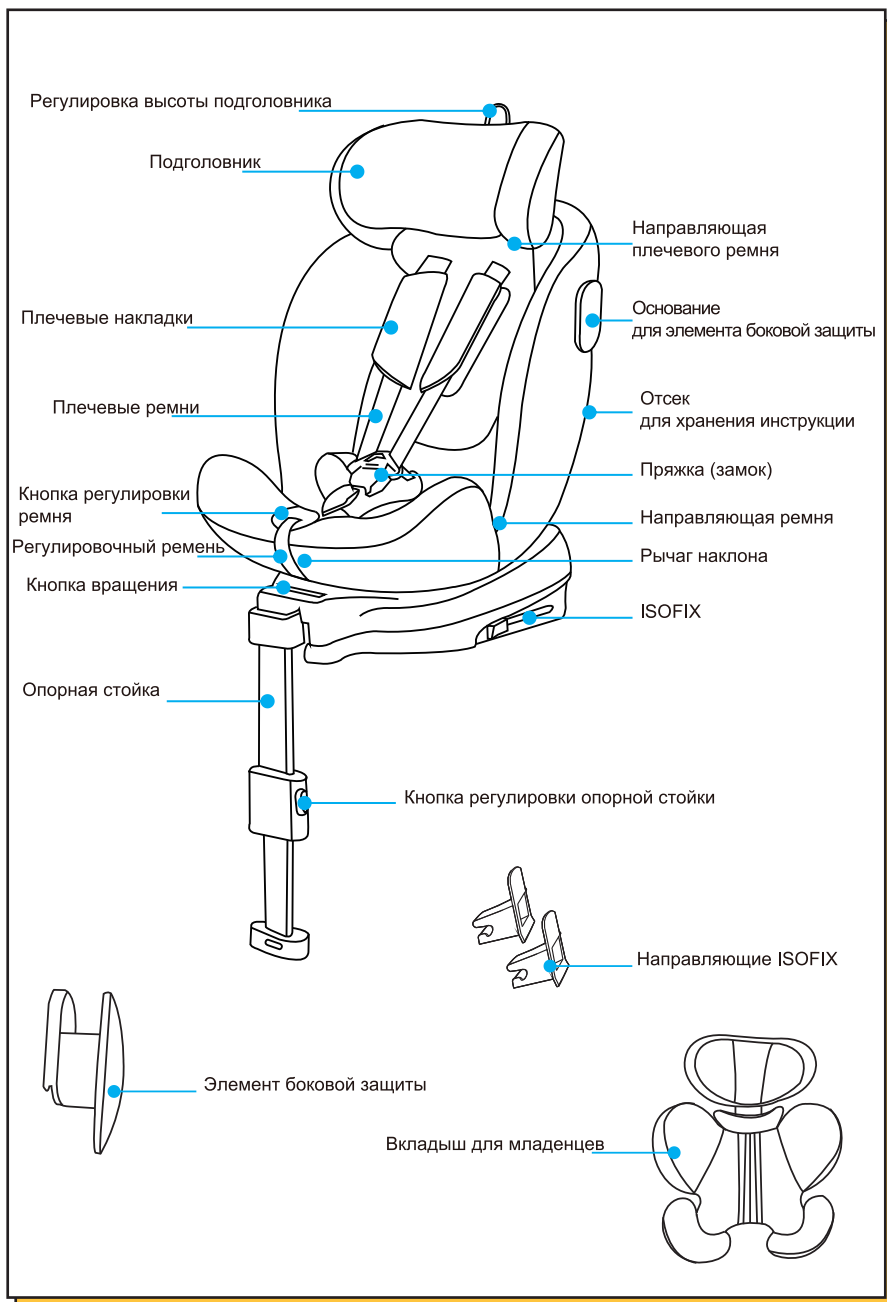
### Предупреждения

- Детали усовершенствованной детской удерживающей системы должны быть расположены и установлены таким образом, чтобы они не могли быть зажаты подвижным сиденьем или дверью транспортного средства во время повседневного использования транспортного средства;
- Ремни, удерживающие удерживающее устройство на транспортном средстве, должны быть тугими, ремни, удерживающие ребенка, должны быть отрегулированы по телу ребенка и не должны перекручиваться;
- Убедитесь, что поясной ремень надет низко и надежно фиксирует таз;
- Устройство не пригодно для дальнейшего использования после автомобильной аварии;
- Вносить какие-либо изменения или дополнения в устройство без одобрения органа по официальному утверждению типа опасно, а также опасно несоблюдение инструкций по установке, предоставленных производителем детского удерживающего устройства;
- Устройство нагревается на солнце. Из-за этого ваш ребенок может получить ожоги. Защитите ребенка и автокресло от интенсивного воздействия солнечных лучей (например, накрыв автокресло легкой тканью);
- Дети не остаются в усовершенствованной детской удерживающей системе без присмотра;
- Любой багаж или другие предметы, которые могут стать причиной травм в случае столкновения, должны быть надежно закреплены.
- Усовершенствованную детскую удерживающую систему нельзя использовать без чехла;
- Чехол усовершенствованной детской удерживающей системы не следует заменять каким-либо другим, кроме того, который рекомендован производителем, поскольку чехол является неотъемлемой частью удерживающего устройства.
- Сохраните инструкцию к детскому удерживающему устройству на весь срок его службы.
- При использовании «Усовершенствованной детской удерживающей системы категории i-Size» пользователю также следует обратиться к руководству пользователя транспортного средства.

RU

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## Компоненты



# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## Использование в автомобиле

Соблюдайте указания по использованию детских удерживающих систем в инструкции по эксплуатации вашего автомобиля. Во время использования обязательно соблюдайте все ограничения, касающиеся подушек безопасности.

Пожалуйста, обратитесь к инструкции по эксплуатации вашего автомобиля для получения информации об автомобильных сиденьях, сертифицированных для использования детских удерживающих систем в соответствии с ECE R16.

Это усовершенствованная детская удерживающая система i-Size. Она одобрена в соответствии с Регламентом ООН R129/03 для использования на i-Size совместимых сиденьях транспортных средств, как указано производителями автомобилей в руководстве пользователя автомобиля



RU

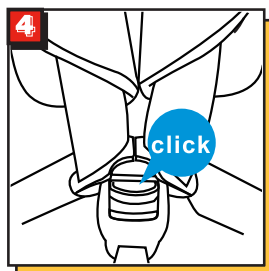
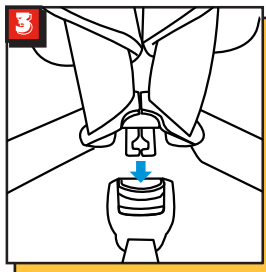
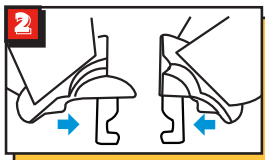
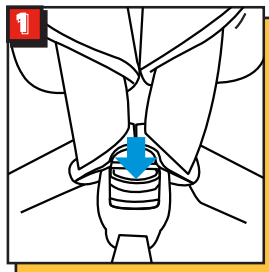
**«ВАЖНО - НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ АВТОКРЕСЛО ПО ХОДУ ДВИЖЕНИЯ, ПОКА ВОЗРАСТ РЕБЕНКА НЕ ДОСТИГНЕТ 15 МЕСЯЦЕВ (см. инструкцию)».**

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** ставить детское кресло против хода движения на переднее сиденье с активной подушкой безопасности, это может привести к СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ.

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## Использование автокресла

### 4.1 Использование пряжки



#### Открыть пряжку

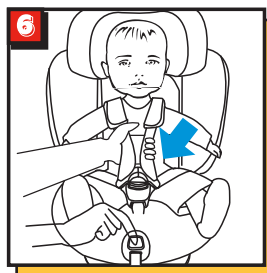
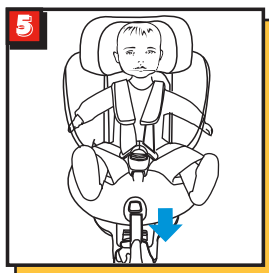
Нажмите красную кнопку, и защелки пряжки выскочат из пазов. (рис.1)

#### Закрытие пряжки

Сведите две защелки пряжки вместе (рис. 2), вставив их в корпус пряжки ремня безопасности (рис. 3). Замок закроется, и вы услышите щелчок. (рис.4)

**Примечание:** замок нельзя закрыть, вставив только одну защелку

### 4.2 Регулировка ремня безопасности



#### Затягивание ремней безопасности

Тяните регулировочный ремень до тех пор, пока ремень безопасности не ляжет ровно и не будет плотно прилегать к телу ребенка. (рис.5)

**Примечание.** Убедитесь, что расстояние между ребенком и плечевыми ремнями составляет примерно толщину одной руки.

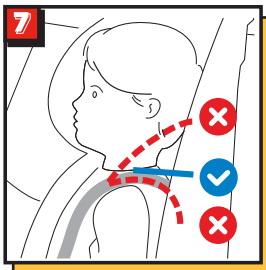
#### Ослабление ремней безопасности

Нажмите на кнопку и одновременно потяните оба плечевых ремня вперед. (рис.6) Не тяните за плечевые накладки.

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

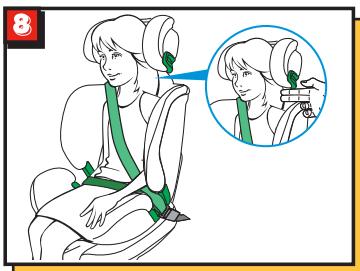
## 4.3 Регулировка подголовника

**Важно!** Правильно отрегулированный подголовник обеспечивает оптимальную защиту вашего ребенка в автокресле.

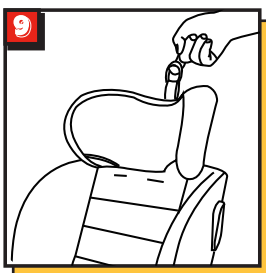


При фиксации 5-точечным ремнем подголовник необходимо отрегулировать так, чтобы плечевые ремни находились на одном уровне с плечами ребенка. (рис.7)

**ВНИМАНИЕ!** Плечевые ремни не должны проходить за спиной ребенка, на уровне ушей или над ушами



При фиксации автомобильным ремнем подголовник необходимо отрегулировать так, чтобы между подголовником и плечами ребенка оставалось пространство шириной в два пальца. Убедитесь, что диагональная часть ремня безопасности находится на плече ребенка, а не на шее. (рис.8)



Сначала ослабьте ремни. Потяните вверх регулятор высоты подголовника, одновременно переместив подголовник на высоту плеч в соответствии с ростом ребенка. (рис.9)

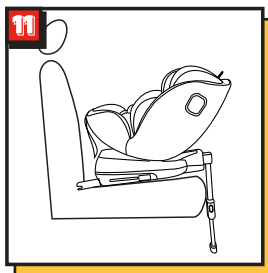
## 4.4 Регулировка положений наклона



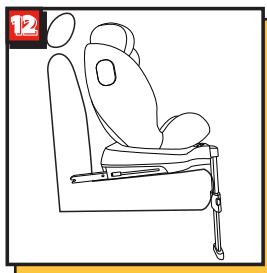
Автокресло имеет пять положений наклона. Для положения спиной вперед используйте только максимально откинутое положение. При положении лицом вперед можно использовать все пять положений. За исключением самого вертикального положения, другие положения могут подходить не для всех утвержденных транспортных средств. Потяните рычаг наклона и одновременно наклоните автокресло в нужное положение. (рис.10)

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

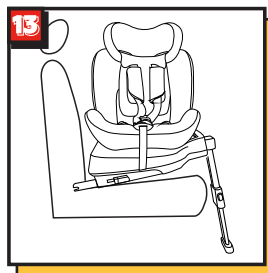
## 4.5 Вращение автокресла



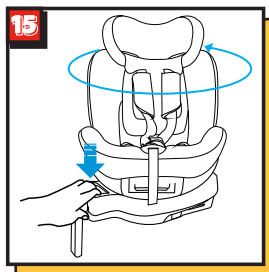
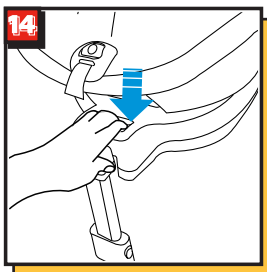
40-105 см (от рождения до 4 лет)



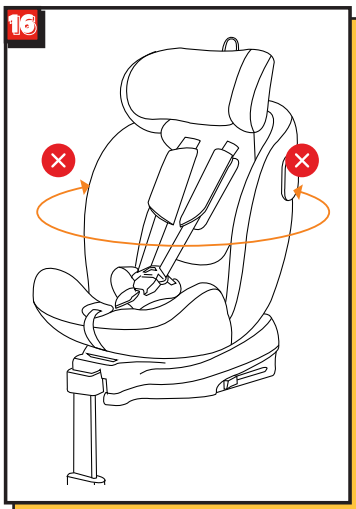
76-150 см (от 15 месяцев до примерно 12 лет)



Боковое положение для удобства посадки ребенка. Запрещено использовать во время движения.



Потяните кнопку вращения и одновременно поверните автокресло в нужном направлении. (рис.14,15)

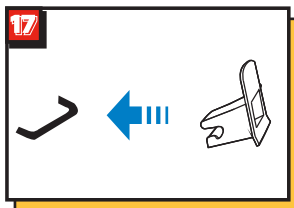


Когда автокресло остановится в нужном направлении, кнопка вращения подпрыгнет и издаст звук щелчка. Затем попробуйте повернуть автокресло, чтобы убедиться, что оно зафиксировано. (рис. 16)



# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## 4.6 ISOFIX

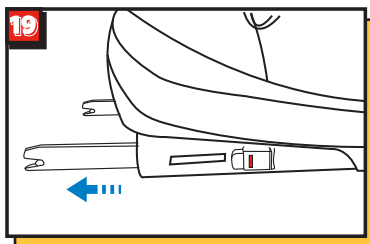
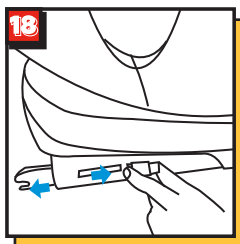


Если ваш автомобиль в стандартной комплектации не оснащен направляющими ISOFIX, прикрепите две направляющие, входящие в комплект, вырезом вверх к двум точкам крепления ISOFIX вашего автомобиля.

СОВЕТ: Точки крепления ISOFIX расположены между поверхностью и спинкой автомобильного сиденья. Найдите этот символ в своем автомобиле.

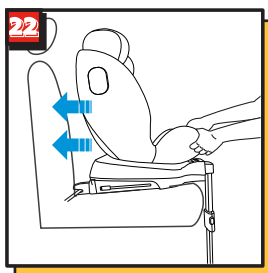
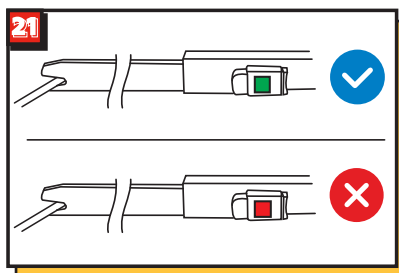
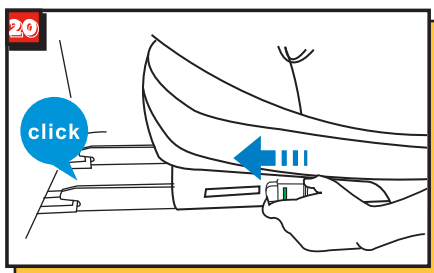


### 4.6.1 Установка ISOFIX



С обеих сторон автокресла нажмите кнопку ISOFIX и вытяните ISOFIX в самое длинное положение. (рис.18,19)

RU



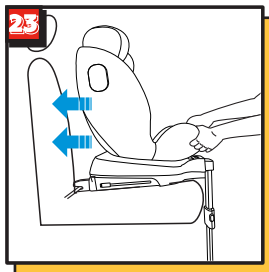
Вставьте два ISOFIX в направляющие до тех пор, пока ISOFIX не защелкнутся с обеих сторон. Индикатор ISOFIX должен загореться зеленым цветом с обеих сторон. (рис.20,21)

ОСТОРОЖНО! ISOFIX правильно подключены только в том случае, если оба индикатора зеленые.

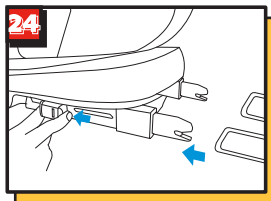
Прижмите автокресло к спинке, равномерно надавив с обеих сторон. Встряхните его, чтобы убедиться, что оно надежно закреплено, и еще раз проверьте индикаторы ISOFIX, чтобы убедиться, что они обе полностью зеленые. (рис.22).

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## 4.6.2 Удаление ISOFIX

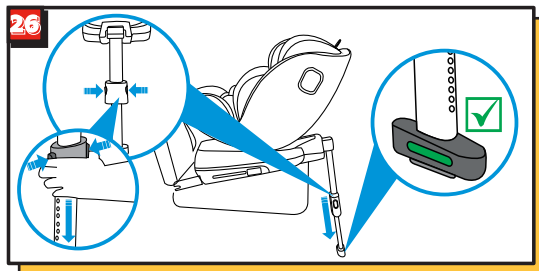
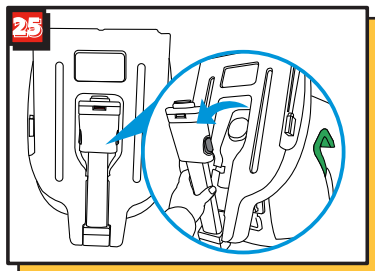


С усилием прижмите автокресло к спинке сиденья. (рис.23)



Одновременно нажмите 2 кнопки ISOFIX и отсоедините разъемы ISOFIX. (рис.24)

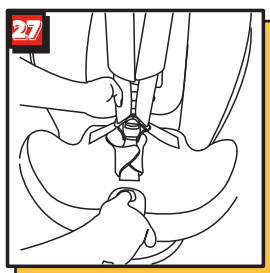
## 4.7 Установка опорной стойки



Потяните опорную стойку из-под нижней части автокресла до полного выдвижения. Нажмите 2 кнопки регулировки и вытягивайте опорную стойку до тех пор, пока она не упрется в пол автомобиля.

Убедитесь, что индикатор на опорной стойке горит зеленым, нижняя часть автокресла не поднимается над сиденья автомобиля и 2 кнопки регулировки выскочили из пазов.

## 4.8 Снятие и установка ремней безопасности

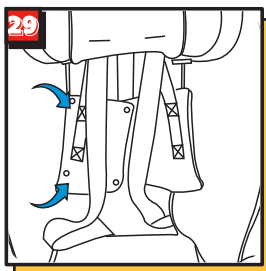


Максимально ослабьте 5-точечный ремень безопасности автокресла. Затем откройте пряжку. (рис.27).

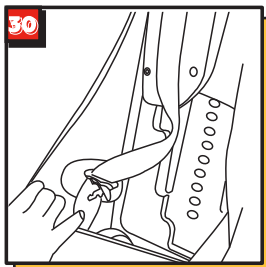


Отстегните кнопки на спинке и выверните верхнюю половину чехла вверх, а нижнюю половину вниз. (рис.28)

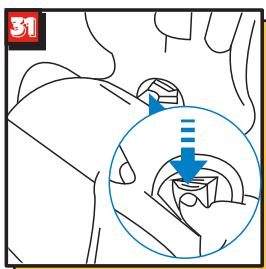
# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



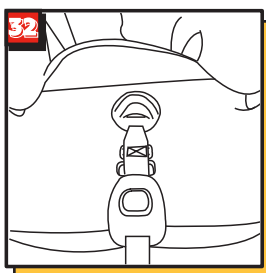
Расстегните наплечники и заправьте их в чехол по бокам автокресла. (рис.29)



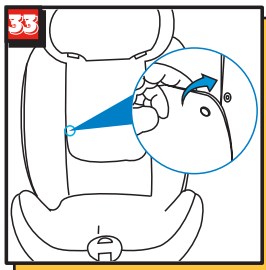
Вставьте защелки пряжек в углубления на внутренней стороне автокресла. (рис.30)



Вытащите пряжку через отверстие в чехле. (рис.31)



Поместите пряжку ремня безопасности в предусмотренное углубление. (рис.32)

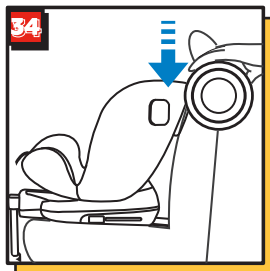


Застегните обратно верхнюю и нижнюю часть чехла. (рис.33) Чтобы вернуть ремни безопасности на место выполните действия в обратном порядке. Убедитесь, что ремни не перекручены.

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## 4.9 Установка и демонтаж элемента дополнительной защиты

Это автокресло было протестировано и одобрено как обеспечивающее оптимальную боковую защиту от бокового удара без элемента дополнительной защиты. Элемента боковой защиты является дополнительной опцией и может не подходить для всех автомобилей.



Защитный элемент от бокового удара следует устанавливать со стороны, близкой к двери автомобиля.

**Установка:** Вставьте элемент защиты от бокового удара сверху вдоль пазов на основании до упора.

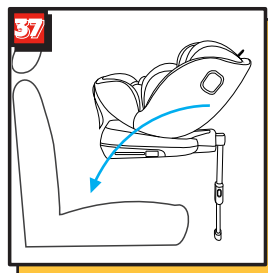
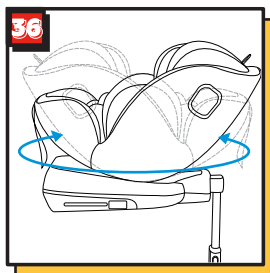
**Демонтаж:** Потяните вверх элемент защиты от бокового удара и вытащите.

### Установка

5.1 40-105 см, против хода движения (от рождения до 4 лет, ≤ 18 кг)

**Примечание:** подушку для младенцев необходимо использовать до 75 см.

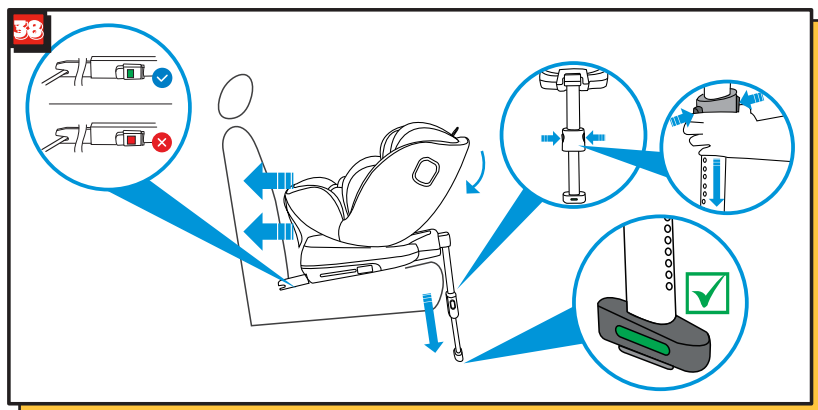
НЕ устанавливайте против хода движения на переднее сиденье с активной подушкой безопасности. Это может привести к СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ.



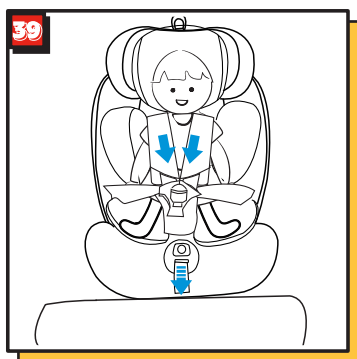
Вытащите опорную стойку.

Поверните автокресло против хода движения (см. раздел 4.5), отрегулируйте в максимально откинутое положение (см. раздел 4.4). Установите автокресло в направлении, противоположном ходу движения. (рис.37)

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

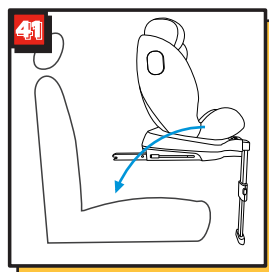
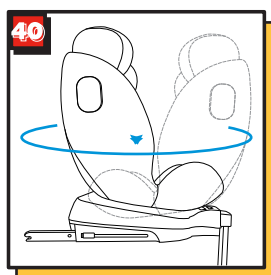


Установите ISOFIX (см. раздел 4.6). Установите опорную стойку (см. раздел 4.7). (рис.38)



Посадите ребенка в автокресло. Отрегулируйте подголовник на нужную высоту (см. раздел 4.3), отрегулируйте ремни безопасности, застегните пряжку и затяните ремни безопасности (см. раздел 4.1, 4.2). (рис.39)

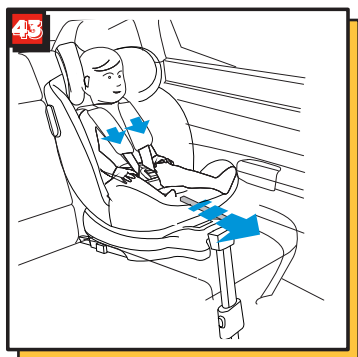
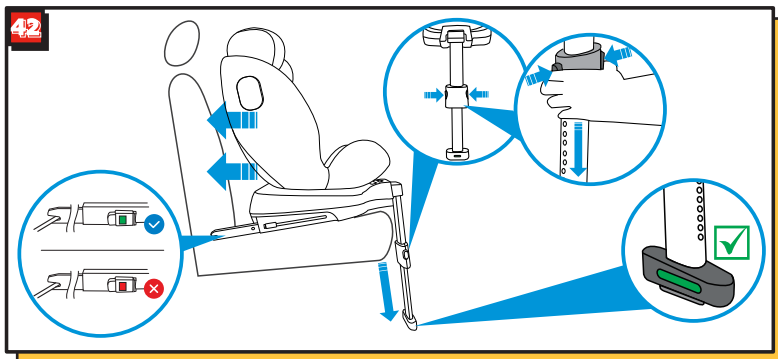
5.2 76–105 см, по ходу движения (от 15 месяцев до примерно 4 лет, ≤18 кг)



«**ВАЖНО: НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПО ХОДУ ДВИЖЕНИЯ ПОКА ВОЗРАСТ РЕБЕНКА НЕ ПРЕВЫСИТ 15 МЕСЯЦЕВ.**»

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

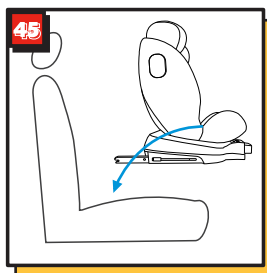
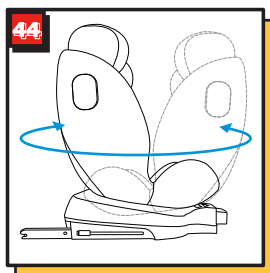
Вытащите опорную стойку. Поверните автокресло по ходу движения (см. раздел 4.5). Расположите на сиденье по ходу движения (рис. 41). Установите ISOFIX (см. раздел 4.6). Установите опорную стойку (см. раздел 4.7). (рис.42)



Посадите ребенка в автокресло. Отрегулируйте подголовник на нужную высоту (см. раздел 4.3), отрегулируйте ремни безопасности, застегните пряжку и затяните ремни безопасности (см. раздел 4.1, 4.2). (рис.43)

## 5.3 100–150 см, по ходу движения (приблизительно от 3 до 12 лет)

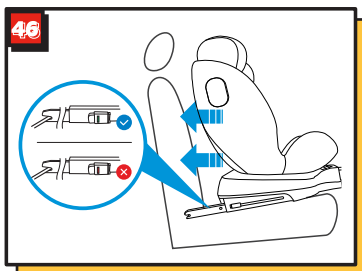
При использовании для ребенка ростом 100–150 см снимите ремни безопасности (см. раздел 4.8).



Убедитесь, что опорная стойка сложена.

Поверните по ходу движения (см. раздел 4.5). Расположите на сиденье по ходу движения. (рис.44,45)

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Есть два варианта установки:

- 3-точечный ремень безопасности автомобиля ИЛИ
- 3-точечный ремень безопасности автомобиля + ISOFIX.

**ВНИМАНИЕ!** Опорная стойка не используется. Установите ISOFIX (см. раздел 4.6) (рис.46).

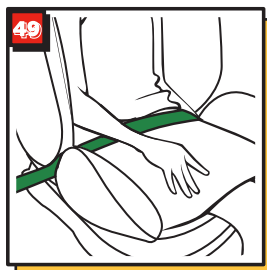


Попросите ребенка сесть в детское кресло. Отрегулируйте подголовник на нужную высоту (см. раздел 4.3). Вытяните ремень безопасности автомобиля и протяните его перед ребенком к пряжке сиденья автомобиля. Вставьте язычок пряжки в пряжку сиденья автомобиля. (рис.47)

**Осторожно!** Пряжка ремня безопасности автомобиля не должна располагаться в нижней направляющей ремня.

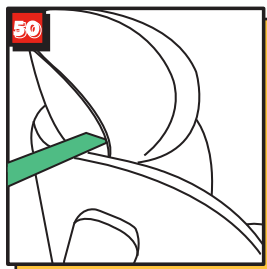


Поместите диагональную часть ремня безопасности и часть поясного ремня сбоку от пряжки ремня безопасности автомобиля в нижнюю направляющую ремня. (рис.48)



Поместите поясной ремень безопасности с другой стороны детского сиденья в нижнюю направляющую ремня. (рис.49)

**Осторожно!** Поясной ремень безопасности должен лежать как можно ниже на бедрах ребенка с обеих сторон



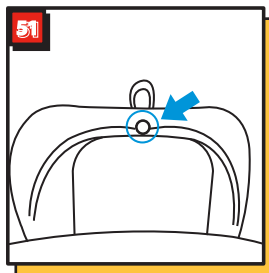
Вставьте диагональную часть ремня безопасности в держатель ремня так, чтобы она не перекручивалась. (рис.50)

Установка для роста 100-150 см также возможна только с помощью автомобильного ремня, данный способ установки также прошел испытания и омологацию. Если вы хотите использовать данный способ установки, просто пропустите установку ISOFIX.

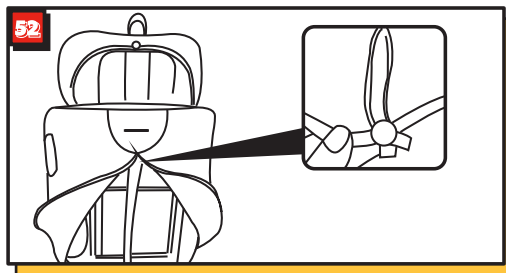
# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## Очистка

Чехол можно снять и постирать. Пожалуйста, соблюдайте инструкции по стирке на этикетке чехла.



Отстегните кнопки на задней части подголовника и снимите чехол подголовника.



Отстегните кнопки и расстегните молнию на задней части чехла автокресла. Потяните вперед и снимите чехол.

Для установки чехла обратно выполните действия в обратном порядке.



# ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

Дякуємо за вибір продукції “CARRELLO”.

Будь ласка, приділіть трохи часу, щоб прочитати важливі примітки з безпеки, наведені нижче. Це забезпечить довгі роки щасливої та безпечної експлуатації.

**ВАЖЛИВО: ЗБЕРЕЖІТЬ ДЛЯ МАЙБУТНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ. ЧИТАЙТЕ УВАЖНО.**

## Попередження

### Повідомлення:

Цей виріб є дитячим утримуючим пристроєм категорії i-Size. Такі пристрої офіційно затверджені Правилком ЄЕК ООН № 129 для використання на i-Size сумісних сидіннях транспортних засобів, про що свідчить відповідна примітка виробника транспортного засобу, яка міститься у посібнику користувача транспортного засобу. У разі сумнівів проконсультуйтеся з виробником удосконаленої дитячої утримуючої системи або з продавцем.

### Повідомлення:

Цей виріб є дитячим утримуючим пристроєм – автокріслом-бустером категорії i-Size. Такі пристрої офіційно затверджені Правилком ЄЕК ООН № 129 для використання на i-Size сумісних сидіннях транспортних засобів, про що свідчить відповідна примітка виробника транспортного засобу, яка міститься у посібнику користувача транспортного засобу. У разі сумнівів проконсультуйтеся з виробником удосконаленої дитячої утримуючої системи або з продавцем.

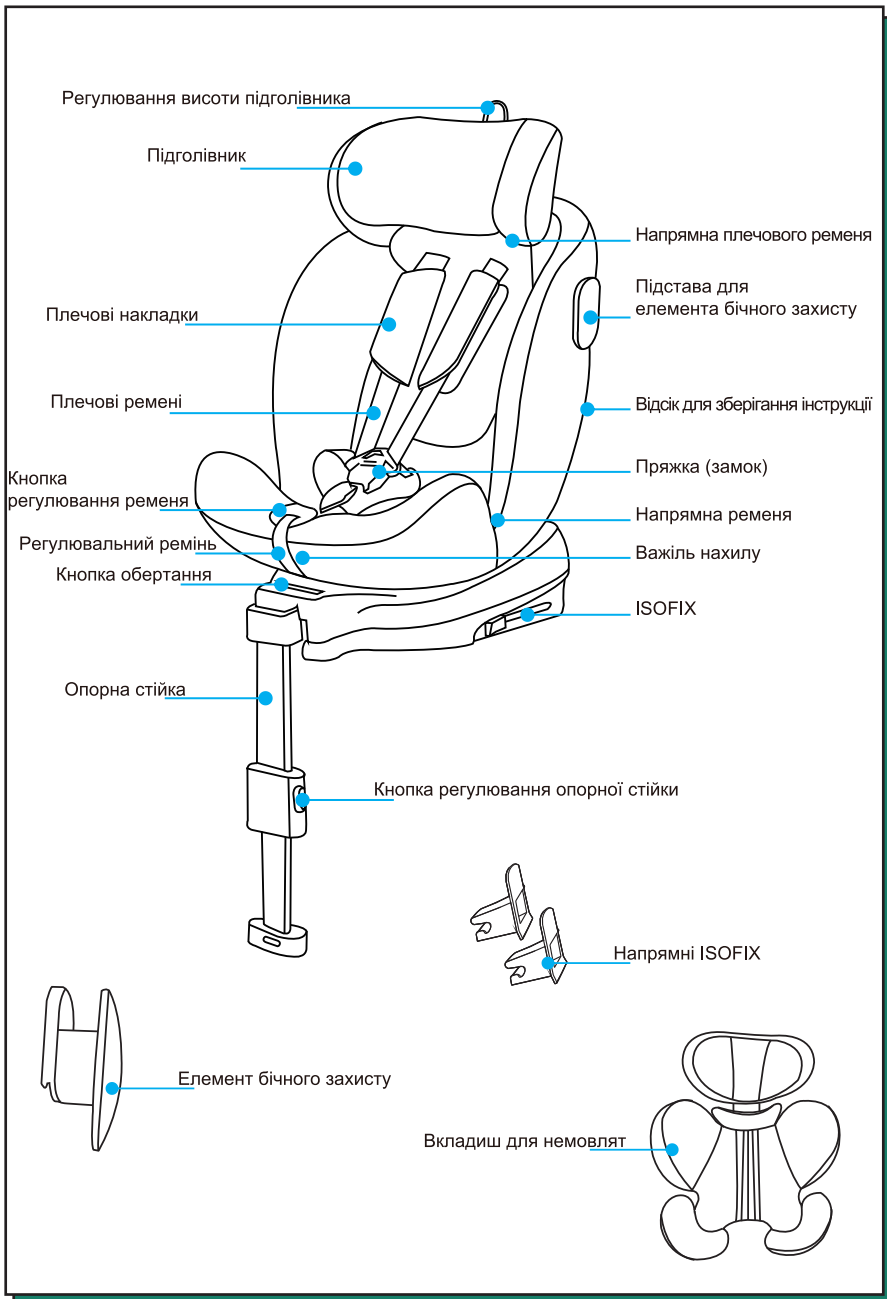
### Попередження

- Деталі удосконаленої дитячої утримуючої системи повинні бути розташовані та встановлені таким чином, щоб вони не могли бути затиснуті рухомим сидінням або дверима транспортного засобу під час повсякденного використання транспортного засобу;
- Ремені, що утримують пристрій в транспортному засобі, повинні бути тугими, ремені, що утримують дитину, повинні бути відрегульовані по тілу дитини і не повинні перекручуватися;
- Переконайтеся, що поясний ремінь одягнений низько та надійно фіксує таз;
- Пристрій не придатний для подальшого використання після автомобільної аварії;
- Вносити будь-які зміни або доповнення до пристрою без схвалення органу за офіційним затвердженням типу небезпечно, а також небезпечно недотримання інструкцій із установки, наданих виробником дитячого утримуючого пристрою;
- Пристрій нагрівається на сонці. Через це ваша дитина може отримати опіки. Захистіть дитину та автокрісло від інтенсивної дії сонячних променів (наприклад, накривши автокрісло легкою тканиною);
- Діти не залишаються в удосконаленій дитячій утримуючій системі без нагляду;
- Будь-який багаж або інші предмети, які можуть спричинити травми у разі зіткнення, повинні бути надійно закріплені.
- Удосконалену дитячу утримуючу систему не можна використовувати без чохла;
- Чохол удосконаленої дитячої утримуючої системи не слід замінювати будь-яким іншим, крім того, що рекомендований виробником, оскільки чохол є невід'ємною частиною утримуючого пристрою.
- Збережіть інструкцію до дитячого утримуючого пристрою на весь термін служби.
- При використанні «Удосконаленої дитячої утримуючої системи категорії i-Size» також слід звернутися до посібника користувача транспортного засобу.

UA

# ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

## Компоненти



# ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

## Використання в автомобілі

Дотримуйтесь вказівок щодо використання дитячих утримувальних систем в інструкції з експлуатації вашого автомобіля. Під час використання обов'язково дотримуйтесь усіх обмежень щодо подушок безпеки.

Будь ласка, зверніться до інструкції з експлуатації автомобіля для отримання інформації про автомобільні сидіння, сертифіковані для використання дитячих утримувальних систем відповідно до ECE R16.

Це вдосконалена дитяча утримуюча система i-Size. Вона схвалена відповідно до Регламенту ООН R129/03 для використання на i-Size сумісних сидіннях транспортних засобів, як зазначено виробниками автомобілів у посібнику користувача автомобіля.



UA

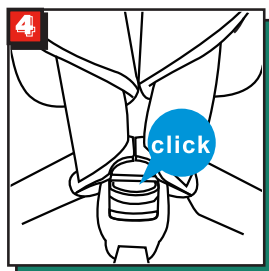
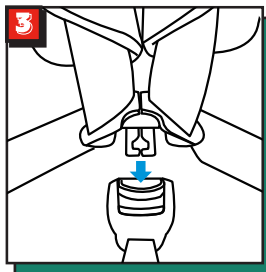
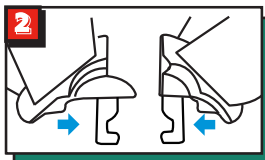
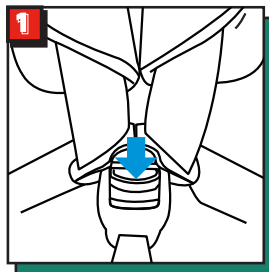
**«ВАЖЛИВО - НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ АВТОКІСЛО ПО ХОДУ РУХУ, ПОКИ ВІК ДИТИНИ НЕ ДОСЯГНЕ 15 МІСЯЦІВ (див. інструкцію)».**

**ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** ставити дитяче крісло проти ходу руху на переднє сидіння з активною подушкою безпеки, це може призвести до серйозних травм.

# ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

## Використання автокрісла

### 4.1 Використання пряжки



#### Відкрити пряжку

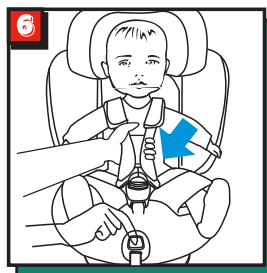
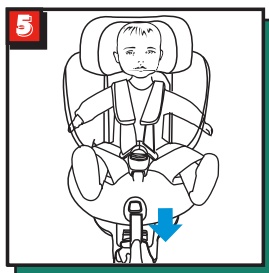
Натисніть червону кнопку, і засувки пряжки вискочать із пазів. (рис.1)

#### Закриття пряжки

Зведіть дві засувки пряжки разом (рис. 2), вставивши їх у корпус пряжки ремня безпеки (рис. 3). Замок закриється, і ви почуєте клацання. (рис.4)

**Примітка:** Замок не можна закрити, вставивши лише одну засувку.

### 4.2 Регулювання ремня безпеки



#### Затягування ременів безпеки

Тягніть регульовальний ремінь до тих пір, поки ремінь безпеки не ляже рівно і не буде щільно прилягати до тіла дитини. (рис.5)

**Примітка.** Переконайтеся, що відстань між дитиною та плечовими ременями становить приблизно товщину однієї руки.

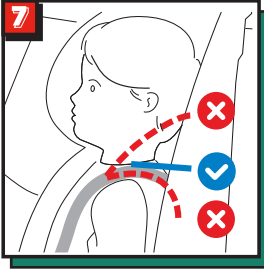
#### Ослаблення ременів безпеки

Натисніть на кнопку і одночасно потягніть обидва плечові ремені вперед. (рис.6) Не тягніть за плечові накладки.

# ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

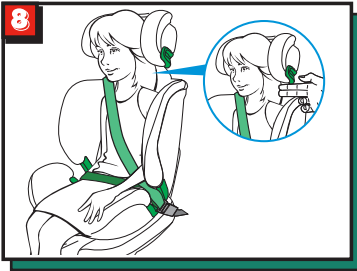
## 4.3 Регулювання підголовника

Важливо! Правильно відрегульований підголовник забезпечує оптимальний захист вашої дитини в автокріслі.

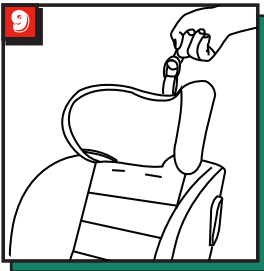


При фіксації 5-точковим ременем підголовник необхідно відрегулювати так, щоб плечові ремені знаходилися на одному рівні з плечима дитини. (рис.7)

**УВАГА!** Плечові ремені не повинні проходити за спиною дитини, на рівні вух або над вухами.



При фіксації автомобільним ременем підголовник необхідно відрегулювати так, щоб між підголовником і плечима дитини залишалось простір завширшки два пальці. Переконайтеся, що діагональна частина ременя безпеки знаходиться на плечі дитини, а не на шиї. (рис.8)



Спочатку послабте ремені. Потягніть регулятор висоти підголовника, одночасно перемістивши підголовник на висоту плечей відповідно до зросту дитини. (рис.9)

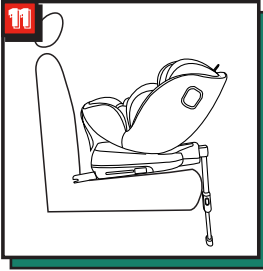
## 4.4 Регулювання положень нахилу



Автокрісло має п'ять положень нахилу. Для положення спиною вперед використовуйте лише максимально відкинute положення. При положенні обличчям вперед можна використовувати всі п'ять положень. За винятком вертикального положення, інші положення можуть підходити не для всіх затверджених транспортних засобів. Потягніть важіль нахилу та одночасно нахилить автокрісло в потрібне положення. (рис.10)

# ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

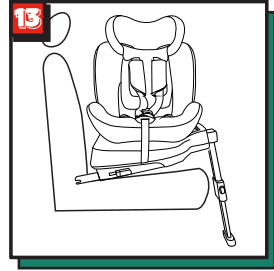
## 4.5 Обертання автокрісла



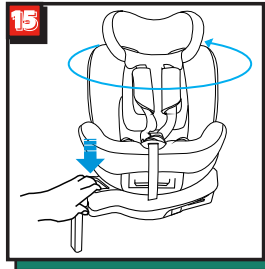
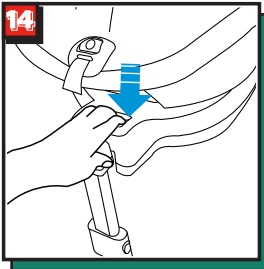
40-105 см (від народження до 4 років)



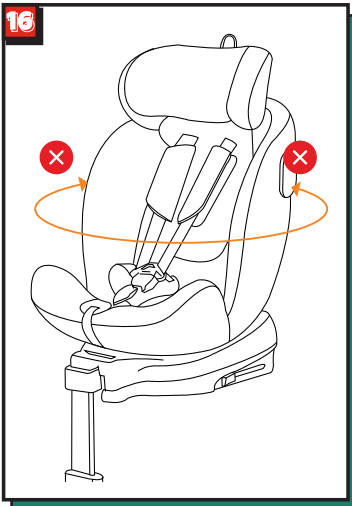
76-150 см (від 15 місяців до приблизно 12 років)



Бічний стан для зручності посадки дитини. Заборонено використовувати під час руху.



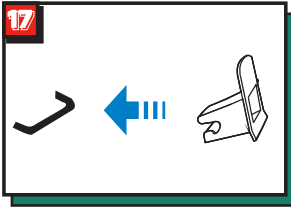
Потягніть кнопку обертання і поверніть автокрісло в потрібному напрямку. (Рис.14,15)



Коли автокрісло зупиниться у потрібному напрямку, кнопка обертання підстрибне та видасть звук клацання. Потім спробуйте повернути автокрісло, щоб переконатися, що його зафіксовано. (рис. 16)

# ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

## 4.6 ISOFIX

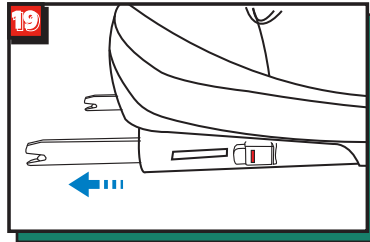
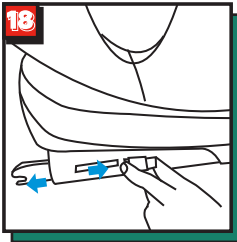


Якщо ваш автомобіль у стандартній комплектації не оснащений направляючими ISOFIX, прикріпіть дві напрямні, що входять до комплекту, вирізом до двох точок кріплення ISOFIX вашого автомобіля.

ПОРАДА: Точки кріплення ISOFIX розташовані між поверхнею та спинкою автомобільного сидіння. Знайдіть цей символ у вашому автомобілі.

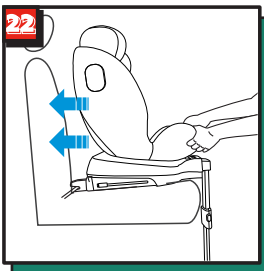
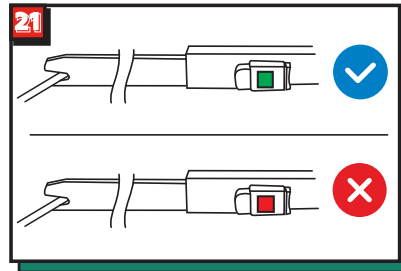
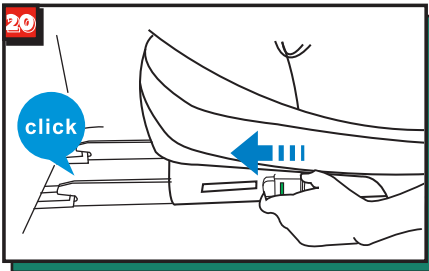


### 4.6.1 Установка ISOFIX



З обох боків автокрісла натисніть кнопку ISOFIX і витягніть ISOFIX у найдовше положення. (рис.18,19)

UA



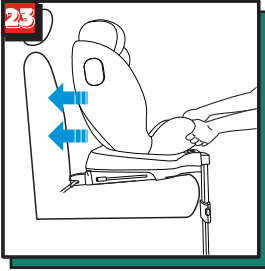
Вставте два ISOFIX у напрямні, доки ISOFIX не зафіксується з обох боків. Індикатор ISOFIX повинен спалахнути зеленим кольором з обох боків. (Рис.20, 21)

**ОБЕРЕЖНО!** ISOFIX правильно підключені лише в тому випадку, якщо обидва індикатори зелені.

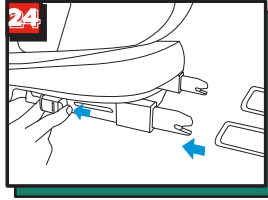
Притисніть автокрісло до спинки, рівномірно натиснувши з обох боків. Струсіть його, щоб переконатися, що воно надійно закріплене, і ще раз перевірте індикатори ISOFIX, щоб переконатися, що вони обидві зелені. (рис.22)

# ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

## 4.6.2 Видалення ISOFIX

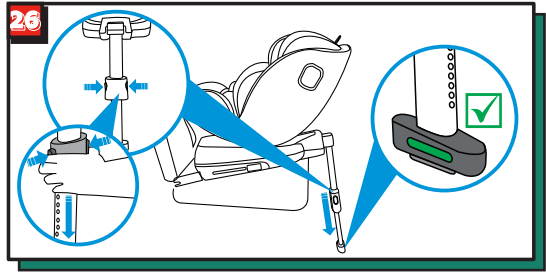
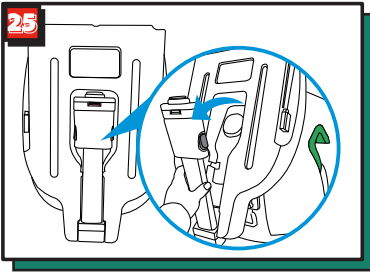


З зусиллям притисніть автокрісло до спинки сидіння. (рис.23)



Одночасно натисніть 2 кнопки ISOFIX та від'єднайте гнізда ISOFIX. (рис.24)

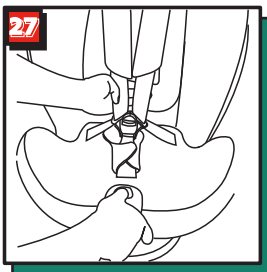
## 4.7 Встановлення опорної стійки



Потягніть опорну стійку з-під нижньої частини автокрісла до повного висунення. Натисніть 2 кнопки регулювання і витягуйте опорну стійку доти, доки вона не впереться в підлогу автомобіля.

Переконайтеся, що індикатор на опорній стійці горить зеленим, нижня частина автокрісла не піднімається над сидінням автомобіля і дві кнопки регулювання вискочили з пазів.

## 4.8 Зняття та встановлення ременів безпеки



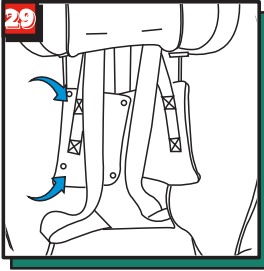
Максимально послабте 5-точковий ремень безпеки автокрісла. Потім відкрийте пряжку. (рис.27)



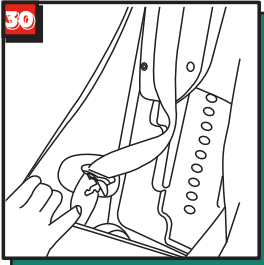
Відстебніть кнопки на спинці і виверніть верхню половину чохла нагору, а нижню половину вниз. (рис.28)



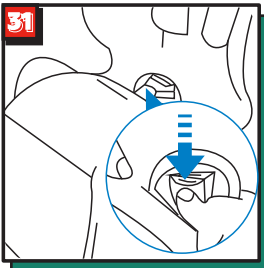
# ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ



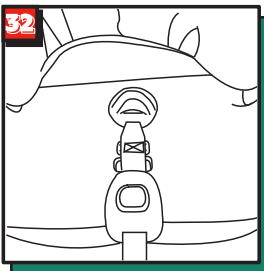
Розстебніть наплічники і заправте їх у чохол з боків автокрісла. (рис.29)



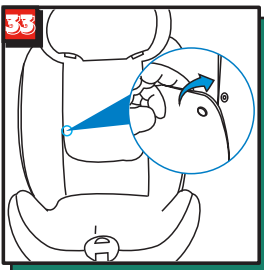
Вставте засувки пряжок у заглиблення на внутрішній стороні автокрісла. (рис.30)



Витягніть пряжку через отвір у чохла. (рис.31)



Помістіть пряжку ременя безпеки у передбачене поглиблення. (рис.32)

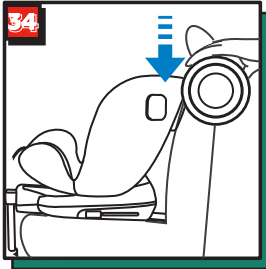


Застебніть назад верхню та нижню частину чохла. (рис.33) Щоб повернути ремені безпеки на місце, виконайте дії у зворотному порядку. Переконайтеся, що ремені не перекручені.

# ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

## 4.9 Встановлення та демонтаж елемента додаткового захисту

Це автокрісло було протестовано та схвалено як те, що забезпечує оптимальний бічний захист від бокового удару без елемента додаткового захисту. Елемент бічного захисту є додатковою опцією і може не підходити для всіх автомобілів.



Захисний елемент від бокового удару слід встановлювати з боку, близького до дверей автомобіля.

**Встановлення:** Вставте елемент захисту від бічного удару зверху вздовж пазів на основу до упору.

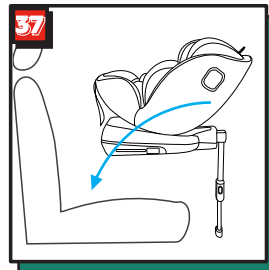
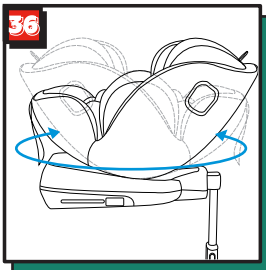
**Демонтаж:** Потягніть елемент захисту від бічного удару та витягніть його.

### Встановлення

5.1 40-105 см, проти ходу руху (від народження до 4 років, ≤ 18 кг)

**Примітка:** подушку для новонародженого необхідно використовувати до 75 см.

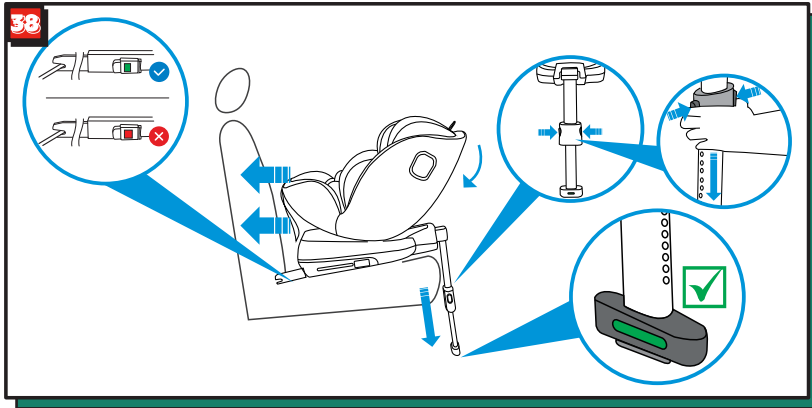
НЕ встановлюйте проти руху на переднє сидіння з активною подушкою безпеки. Це може призвести до серйозних травм.



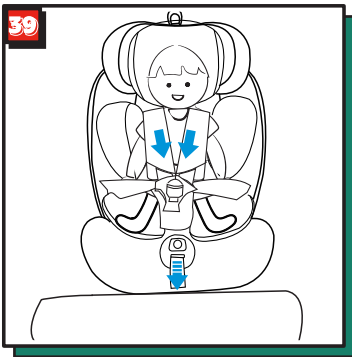
Витягніть опорну стійку.

Поверніть автокрісло проти руху (див. розділ 4.5), відрегулюйте в максимально відкинуте положення (див. розділ 4.4). Встановіть автокрісло у напрямку, протилежному ходу руху. (рис.37)

# ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

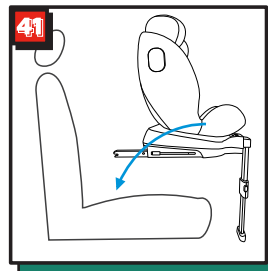
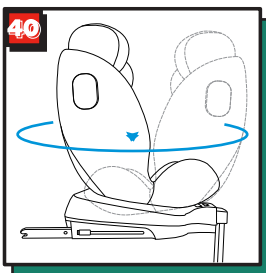


Встановіть ISOFIX (див. розділ 4.6).  
Встановіть опорну стійку (див. розділ 4.7). (Рис.38)



Посадіть дитину в автокрісло. Відрегулюйте підголовник на потрібну висоту (див. розділ 4.3), відрегулюйте ремені безпеки, застібніть пряжку та затягніть ремені безпеки (див. розділ 4.1, 4.2). (рис.39)

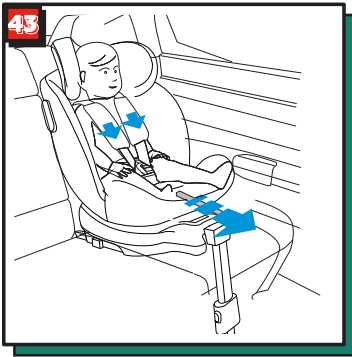
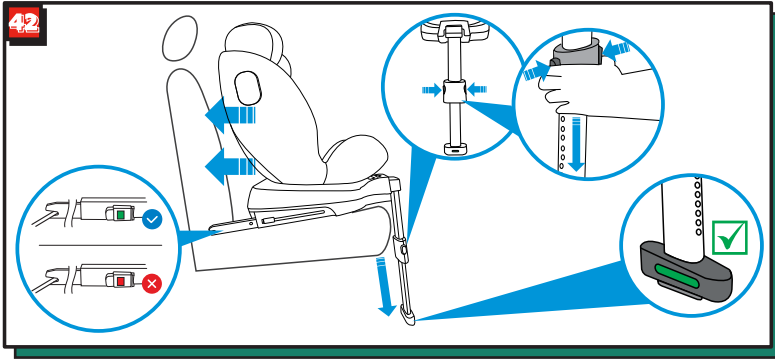
5.2 76-105 см, по ходу руху (від 15 місяців до приблизно 4 років, ≤18 кг)



«**ВАЖЛИВО:** НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ПО ХОДУ РУХУ ПОКИ ВІК ДИТИНИ НЕ ПЕРЕВИСИТЬ 15 МІСЯЦІВ».

# ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

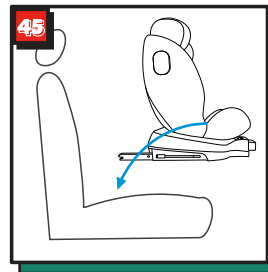
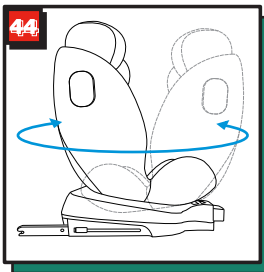
Витягніть опорну стійку. Поверніть автокрісло по ходу руху (див. розділ 4.5). Розташуйте на сидінні по ходу руху (рис. 41). Встановіть ISOFIX (див. розділ 4.6). Встановіть опорну стійку (див. розділ 4.7). (рис.42)



Посадіть дитину в автокрісло. Відрегулюйте підголівник на потрібну висоту (див. розділ 4.3), відрегулюйте ремені безпеки, застібніть пряжку та затягніть ремені безпеки (див. розділ 4.1, 4.2). (рис.43)

## 5.3 100–150 см, по ходу руху (приблизно від 3 до 12 років)

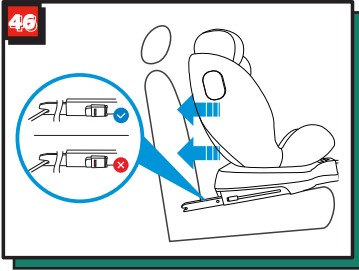
При використанні для дитини зростом 100–150 см зніміть ремені безпеки (див. розділ 4.8).



Переконайтеся, що опорна стійка складена.

Поверніть по ходу руху (див. розділ 4.5). Розташуйте на сидінні по ходу руху. (рис.44, 45)

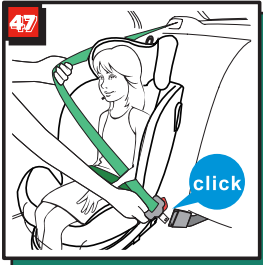
# ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ



Є два варіанти встановлення:

- 3-точковий ремінь безпеки автомобіля АБО
- 3-точковий ремінь безпеки автомобіля + ISOFIX.

**УВАГА!** Не використовується опорна стійка. Встановіть ISOFIX (див. розділ 4.6) (рис.46).



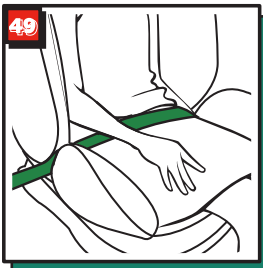
Попросіть дитину сісти в дитяче крісло. Налаштуйте підголівник на потрібну висоту (див. розділ 4.3). Витягніть ремінь безпеки автомобіля та протягніть його перед дитиною до пряжки сидіння автомобіля. Вставте язичок пряжки у пряжку сидіння автомобіля. (Рис.47)

**Обережно!** Пряжка ременя безпеки автомобіля не повинна розташовуватися в нижній направляючій ременя

UA

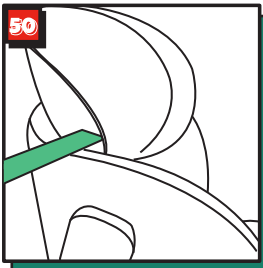


Помістіть діагональну частину ременя безпеки та частину поясного ременя збоку від пряжки ременя безпеки автомобіля до нижньої направляючої ременя. (рис.48)



Помістіть поясний ремінь безпеки з іншого боку дитячого сидіння в нижню напрямну ременя. (рис.49)

**Обережно!** Поясний ремінь безпеки повинен лежати якомога нижче на стегнах дитини з обох боків.



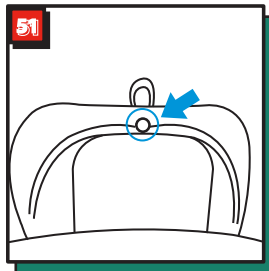
Вставте діагональну частину ременя безпеки у тримач ременя так, щоб вона не перекручувалась. (рис.50)

Установка для зросту 100-150 см також можлива лише за допомогою автомобільного ременя, цей спосіб установки також пройшов випробування та омологатію. Якщо ви хочете використовувати цей спосіб встановлення, просто пропустіть установку ISOFIX.

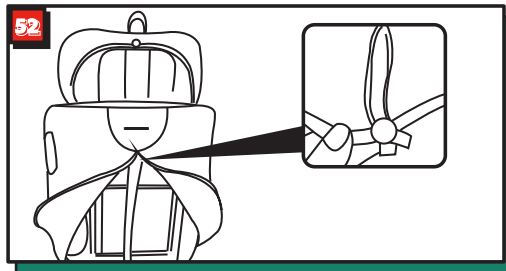
# ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

## Очищення

Чохол можна зняти та випрати. Будь ласка, дотримуйтесь інструкцій з прання на етикетці чохла.



Відстібніть кнопки на задній частині підголівника та зніміть чохол підголівника.



Відстібніть кнопки та розстібніть блискавку на задній частині чохла автокрісла. Потягніть уперед і зніміть чохол.

Для встановлення чохла назад виконайте дії у зворотному порядку.



[\*\*\*carrellobaby.com\*\*\*](http://carrellobaby.com)